

GAVROCHE

LE MAGAZINE DES PAYS DU SOURIRE - JUIN 98 - N° 51 - 50 BAHTS



Confidences
**Je suis farang
mais je me
soigne !**

Actualité
**La Belgique
au secours de
l'Europe**

Laos
**Luang Prabang
rénovent son
patrimoine**



Dextra Asia



4ème anniversaire !!!

Paris clandestins

La Coupe du Monde sur tapis vert



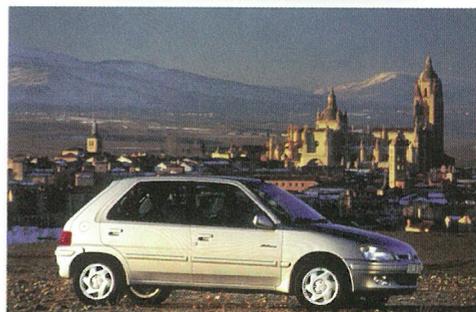
Peugeot 306
Equinoxe - Essence
17 Jours = 4,100 Frf



Peugeot 806
Turbo Diésel
17 Jours = 7,550 Frf

Offre sur Modèles - Peugeot 98

- Vehicules disponibles : 106-306-406-605-806
- Prix Hors Taxes
- Voitures neuves garanties par le constructeur.
- Kilométrage illimité
- Livraison et restitution dans 50 points d'Europe (villes et aéroports)
- Assurance multirisques sans franchise.
- Assistance 24 h / 24 h



Peugeot 106
Itinéa - Essence
17 Jours = 3,300 Frf

Promotion 1998 - Thaïlande

Le transfert en minibus de votre domicile à l'aéroport de Bangkok le jour de votre départ.
Un "Sunday Brunch" à l'hôtel Sukhothai.

Contactez nous dès maintenant pour obtenir nos tarifs et conditions 1998.

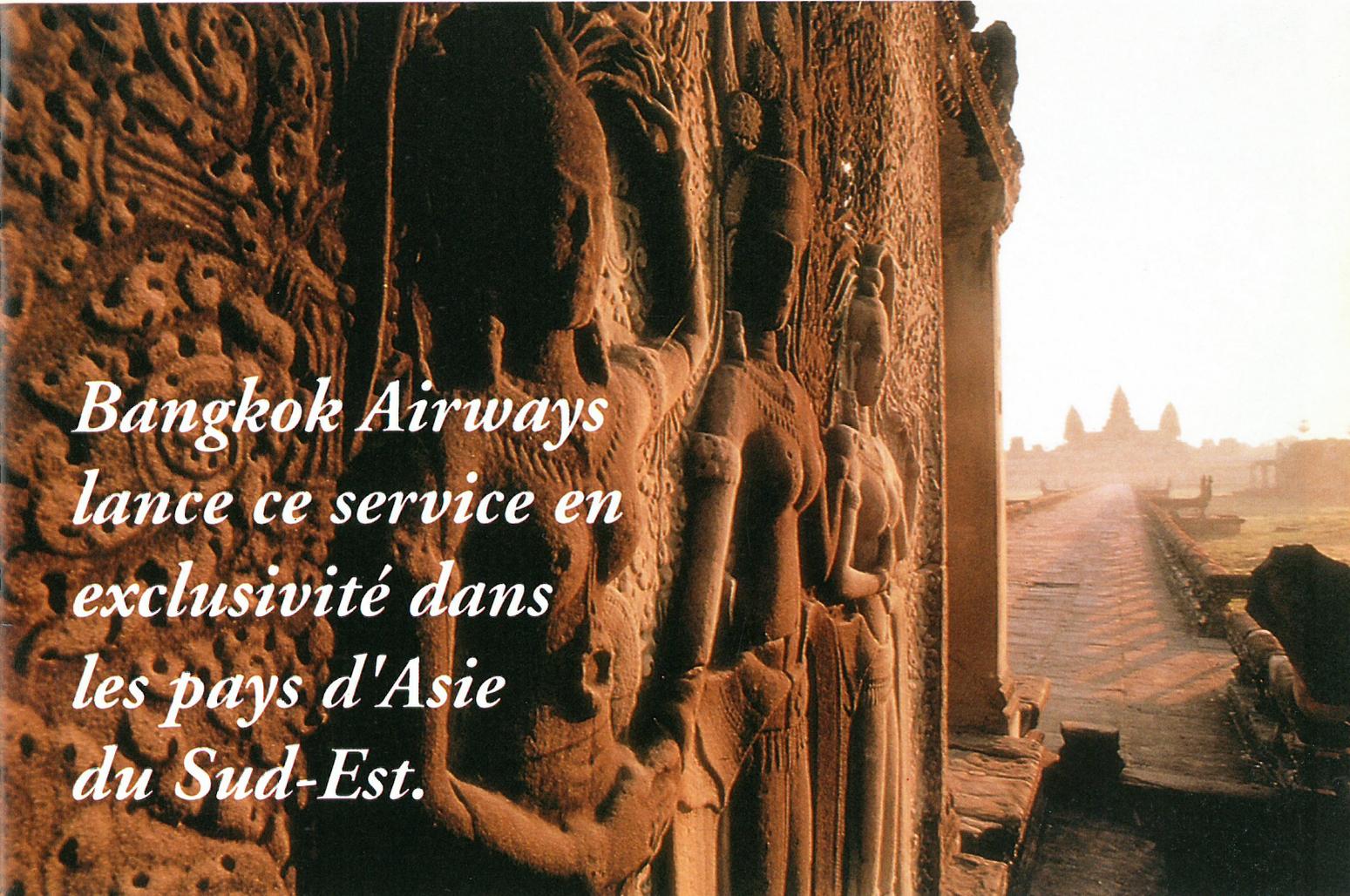
Thaïlande

Thajet Limited - 19th Floor, ITF Tower II - 140 Silom Road - 10500 Bangkok
Tel (662) 231 62 10/12 Fax: (662) 231 62 13 - Contact Mrs Dominique

Cambodge

Bons Voyages - Bayon Hotel - 2, Street 75 - Phnom Penh
Tel (855) 23 427 352 Fax: (855) 23 427 378 - Contact Mrs Nelly

Le premier vol direct Bangkok-Angkor Wat



*Bangkok Airways
lance ce service en
exclusivité dans
les pays d'Asie
du Sud-Est.*

Voici la dernière innovation de Bangkok Airways:

un vol direct Bangkok-Siem Reap, aux portes d'Angkor Wat, merveille du Cambodge.

Ce vol dure une heure et Bangkok Airways vous assure un vol quotidien à des horaires très pratiques. Bangkok Airways est la seule compagnie aérienne à vous offrir des vols directs Bangkok-Angkor Wat.

C'est votre passeport pour le plus célèbre monument d'Asie.

Des visites d'Angkor Wat sont possibles avec notre agence Pink Rose Holidays.

Bangkok Airways vous ouvre de nouveaux horizons.

PG 930 - Départ quotidien de Bangkok à 8h00

PG 931 -Départ quotidien de Siem Reap à 9h40

Contactez Pink Rose Holidays Tél: (02) 255-8964-8

E-mail: pinkrose@loxinfo.co.th

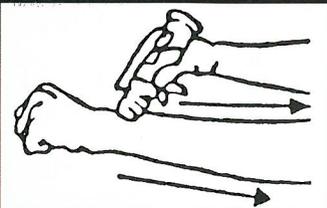


The Tourists' Choice

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle,
- Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549

ELF • Intel • GTE • Renault • SONY • Alcate
VISA • US Pentagon • Chrysler • Mission
Michelin • CIBA Geigy • Edwards AFB • Schl
of Tokyo • Barclay's Bank • France Telec
Communal • Siemens Nixdorf • Phillips C
Lambert • Matsushita Technology • Telefon
force • Bank of Scotland • British Aerospace
BM Corporation • Lucent Technologies •
NASA Langley Research • Netscape Co
International • America On Line • Ford
Communication • American Express • Hugh
Department of Energy • UC Davis Medical C
Corporation • ELF • Intel • GTE • Renault •
Volvo • Motorola • VISA • US Pentagon • Chry
• Banamex • Michelin • CIBA Geigy • Edwards
France • Bank of Tokyo • Barclay's Bank • Fra
Czech Communal • Siemens Nixdorf •
Telecommunication

MGE UPS SYSTEM
Une protection
électrique non-stop
de 200 VA à 4800 kVA
PREMIER MONDIAL

GOAL

MGE
UPS SYSTEMS

LE SAVOIR-FAIRE MERLIN GERIN

UNE EQUIPE QUI GAGNE AU SERVICE DES CLIENTS

MGE *electronics* SIAM Co., Ltd
3195/14 Vibulthani Tower 1, 9th Floor,
Rama IV Road, Klongton, Klongtoey
Bangkok 10 110
Tél: 661 - 5220
Fax: 661 - 2686

votre correspondant français
BERNARD MASSARI
Managing Director

Paris clandestins

La Coupe du Monde sur tapis vert

A l'occasion de France '98, des milliards de bahts seront parés sur les résultats des matches. *Gavroche* vous entraîne dans le monde des bookmakers et des valeureux policiers chargés de la lutte contre cette activité illégale en Thaïlande.



18

JUIN 1998 51^{ème} numéro

couverture: Romain Bertola

THAILANDE

6 Edito

Que la fête commence!

8 Culture Shake

Par Steph

11 La colonne de Malto C.

Regard sur l'actualité

12 Chronique de France

L'effet de serre... les fesses!

15 Des souris et des Siamois

Reportage

16 Contre-pied

"Hey you": la grogne des motosais

21 Confidences

Je suis Farang mais je me soigne

26 Les procès du Gavroche

L'accusé du mois: le businessman

29 Actualité

La Belgique au secours de l'Europe

30 Pratique

4000 bahts pour rester zen

35 Siam Actu

Rendez-vous, festivals, expositions, cinéma... toute l'actualité sociale et culturelle du mois. Cycle Claude Chabrol à l'Alliance Française.

42 Coupe du Monde

Demandez le programme!

Actualité

La Belgique au secours de l'Europe

Eric Derycke, le ministre belge des affaires étrangères, était en visite officielle à Bangkok au mois de mai. Il a défendu avec vigueur la politique de l'Union européenne en Asie et réaffirmé les liens historiques entre la Belgique et la Thaïlande.

29

*Laos*

Luang Prabang rénove son patrimoine

La rénovation d'une maison traditionnelle laotienne au coeur de l'ancienne capitale royale est le point de départ d'une vaste opération de préservation du patrimoine architectural de la ville.

56



CAMBODGE

54 Sport Auto

Carambolages à Kambol F1

LAOS

56 Architecture

Luang Prabang rénove son patrimoine

SERVICES

58 Petites annonces

Immobilier, autos-motos, demandes d'emploi...

62 Gavroche pratique

Adresses utiles classées

68 Mots fléchés

Par Franjac St Ecouoie

Site Internet

<http://www.gavroche.com>

E-mail

gavroche@loxinfo.co.th**GAVROCHE**

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage: 10,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Phnom Penh (Cambodge), Vientiane (Laos).

Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par
Ph & Ph Co. Ltd., 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok. Thailand.

Tél: (662) 253-3929 (662) 655-5933

Fax: (662) 254-6105

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: www.gavroche.com

Directeurs de la publication :

Metta Phimjak, Philippe Verry
Philippe Plénacoste, Philippe Latour

Rédacteur en chef :

Malto C.

Rédacteur en chef adjoint :

François Tourane

Directeur Commercial :

Vincent Marchand

Attaché Commercial au Laos :

Patrice Parisot

Assistants de rédaction :

Christina Coppalle, Mathilde Benoist

Designer :

Romain Bertola

Administratif :

Pairot Danlamchak

Secrétaire de direction:

Metta Phimjak

Equipe rédactionnelle :

Stéphane Peray

Yan Monchatre

Jérôme Laguerre

Laurence Sreshthaputra

Max Dembo

Franjac St Ecounoie

Danny C. Moa

Hélène Vissière

Louis Cholon

Patrice Parisot

Couverture:

Romain Bertola

Imprimé à Bangkok.

Tous droits de reproduction réservés.

Que la fête comm

Il y a quatre ans, CNN et Coca-Cola organisaient la première Coupe du Monde sur les terres de l'Oncle Bill. Il y a quatre ans, un terrible France-Bulgarie faisait pleurer de rage des millions de Français. Il y a quatre ans, les magiciens brésiliens remportaient pour la quatrième fois le trophée sportif le plus convoité de la planète. Il y a quatre ans, la Thaïlande nageait en pleine euphorie. Mais il y a quatre ans, personne ne remarqua la naissance à Bangkok d'une petite gazette franchouillarde baptisée GAVROCHE !!!

Le 10 juin 1998, le coup d'envoi de la Coupe du Monde en France risque, une fois de plus, d'occulter la célébration de notre quatrième anniversaire. Question d'habitude. Mais que faire face aux 35 milliards de téléspectateurs qui auront les yeux braqués sur leur petit écran? Encourager la France? Ne tournez pas la page, je n'ai pas l'intention de m'attarder sur les chances du «G22» (le groupe des 22 footballeurs français les plus capables), ni de joindre mon opinion à celle de millions d'autres Français qui n'y croient pas, et surtout pas en Jacques. Encore que c'est tentant...

Je voudrais simplement rappeler à nos lecteurs, amateurs ou non du ballon rond, que vous n'avez plus que jusqu'au 10 juin dernier carat pour faire vos pronostics sur le résultat du match France-Afrique du sud et nous renvoyer votre bulletin de participation (voir page 43). Le prix en vaut la chandelle: un séjour d'une semaine pour deux personnes dans un hôtel de luxe de Phuket.

Ah! on a beau palabrer, critiquer, râler, bougonner contre cette équipe de France qui ne soulève ni les foules ni les passions - et qui ne changera jamais l'avis de ma grand-mère qui s'en fout -, on a tous l'espoir de voir les Bleus, ce 12 juillet 1998 au Stade de France, lever cette petite planète en or et crier au monde entier: «We are the Gagnants!»

Au même moment, à neuf mille et quelques kilomètres de Saint-Denis, plus d'un milliard de bahts vont changer de mains. Si les Siamois sont encore très loin, footballistiquement parlant, de prétendre à une place dans la cour des grands de la Planète Foot, ils sont au moins des centaines de milliers à être passionnés par le jeu... des paris illégaux!

François Tourane a enquêté sur ce récent phénomène de société qui touche l'ensemble des classes sociales. Des milliards de bahts vont

être engagés sur les 64 matches de la Coupe du Monde. Et la Thaïlande, comme en 1994, vivra pendant cinq semaines au rythme des retransmissions télévisées. Décalage horaire oblige, les matches à deux heures du matin ne manqueront pas de faire exploser le taux d'absentéisme dans les entreprises. Dieu FMI a-t-il prévu ce facteur de ralentissement de la croissance dans son plan de redressement économique du royaume?...

Pourquoi Gavroche?

Vous êtes nombreux à nous avoir posé la question. Quel rapport peut-il bien y avoir entre ce gamin des Misérables et un magazine francophone publié en Thaïlande? La réponse la plus facile, celle à laquelle nous avons souvent recours pour faire semblant d'y répondre, est de dire qu'il existe dans le monde des milliers de "Gavroche restaurant", "Gavroche café", "Gavroche blanchisserie", épiciers, cordonniers et j'en passe (plus de 1500 sites référencés sur Internet)... Alors pourquoi pas un Gavroche magazine? Après tout, on n'est pas toujours censé appeler un chat un chat.

Pour la petite histoire, Gavroche devait s'intituler "Hexagone", du nom d'un restaurant français de Bangkok qui ne souhaitait pas, à raison?!..., être confondu avec un canard. Cet homonyme à connotation subventionnée n'aurait de toute façon jamais collé à l'image d'un magazine indépendant et railleur.

A quelques jours de sa sortie officielle, il a donc fallu lui trouver un titre. Les idées, à défaut d'être lumineuses, ne manquaient pas: Le Canard Laqué (déjà "enmagaziné" par un de nos confrères), le Petit Journal (on n'imité pas les grands), La Gazette du Siam, Le Siam qui Rit, les Français parlent aux Siamois, les Siamois ne Répondent pas, Le Colon, Le Chao Phraya Rive Droite, le Farang-Cet, le Cet-Farang... bref, une nuit blanche pour sortir de la boîte à idées "Le Gavroche". Ça sonnait comme une barricade contre le mouvement de la Francophonie et ses supports de communication redondants et ennuyeux à en crever... Ça nous a plu.

Banc d'essai

Informatif, pratique, distrayant, utile, impertinent, satirique, humoristique, indépendant, francisant, siamisant? Gavroche, c'est un instantané d'états d'âmes, un sérum contre le trop

ence !

parfait et le trop mal fait, un antidote contre la manipulation, l'imbécilisation, la formalisation, la globalisation, l'américanisation, la francophonisation; un mouvement vers l'exception, l'ambition, la réhumanisation, la socialisation.

Gavroche'98

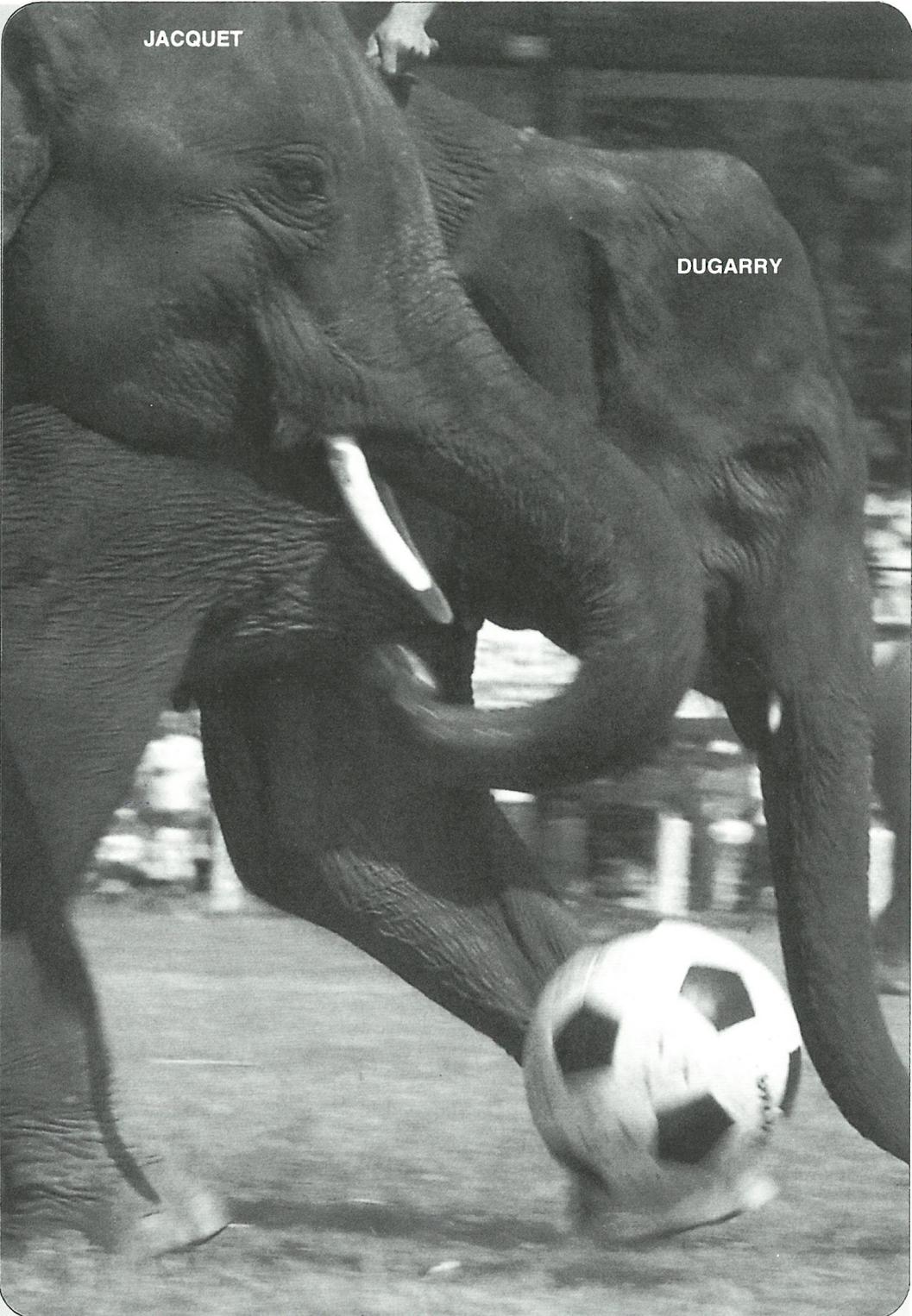
La tourmente qui a succédé aux événements de juillet dernier au Cambodge et en Thaïlande aurait pu sonner le glas. La décision de mettre en vente au numéro le magazine nous a épargné le plongeon. Avec une moyenne de 7,000 copies vendues (abonnements inclus), une confiance sans faille de nos annonceurs et des concessions sans borne du staff *Gavroche*, nous avons maintenu le cap.

Le positionnement du *Gavroche* sur un marché porteur - après la dévaluation du baht, le pouvoir d'achat des expatriés et des touristes a augmenté singulièrement, tandis que celui des Thaïlandais diminuait - et des tarifs publicitaires compétitifs, sont aussi des facteurs qui ont joué en notre faveur. D'autres revues n'ont pas eu cette chance et ont disparu.

Après la pluie...

Le beau temps. Même si le ciel restera couvert une bonne partie de l'année avec des risques d'orages persistants sur la région, les cyclones devraient épargner les terres siamoises (bulletin météo du FMI jusqu'en décembre 1998). *Gavroche*, en bonne élève, a donc rangé son ciré (en prenant soin de le laisser à portée de main, au ca-z-ou) et annonce de nouveaux objectifs pour cette cinquième année.

Si nous avons laissé des plumes au Cambodge, où les coups de canon nous boutèrent, aux côtés de Ranariddh, hors du royaume, nous envisageons d'y revenir au plus vite



JACQUET

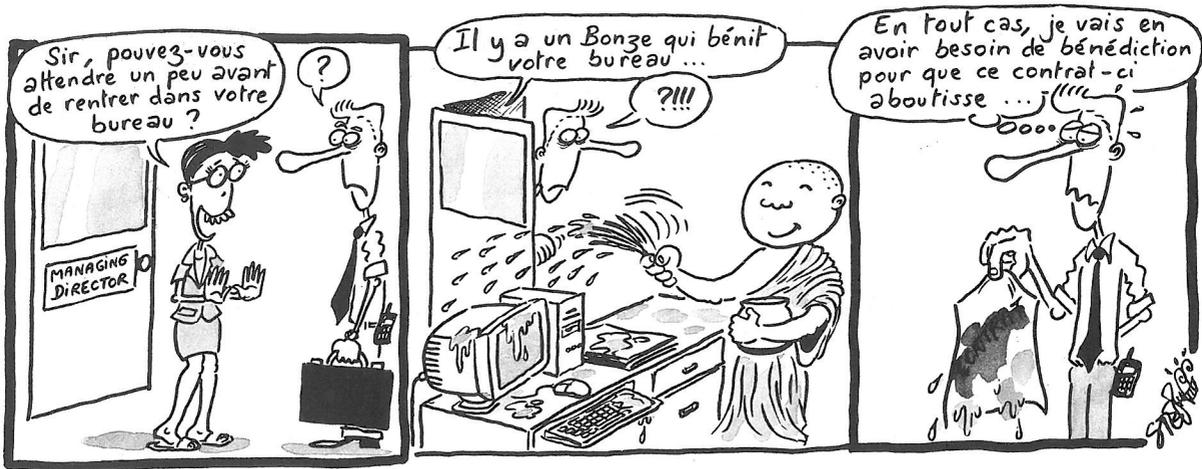
DUGARRY

(après les élections?). Entre-temps, nous avons mis les pieds au Laos où la communauté francophone, relativement isolée, a accueilli *Gavroche* à bras ouverts. Que le magazine des pays du sourire soit le lien entre les différentes communautés francophones sonne à nos oreilles comme une belle partition, même si elle sera difficile à jouer, tant chaque pays à ses particularités politiques, économiques et sociales. Ce lien que nous voulons créer, nous l'avons trouvé également sur Internet où depuis quelque temps déjà, *Gavroche* possède son site

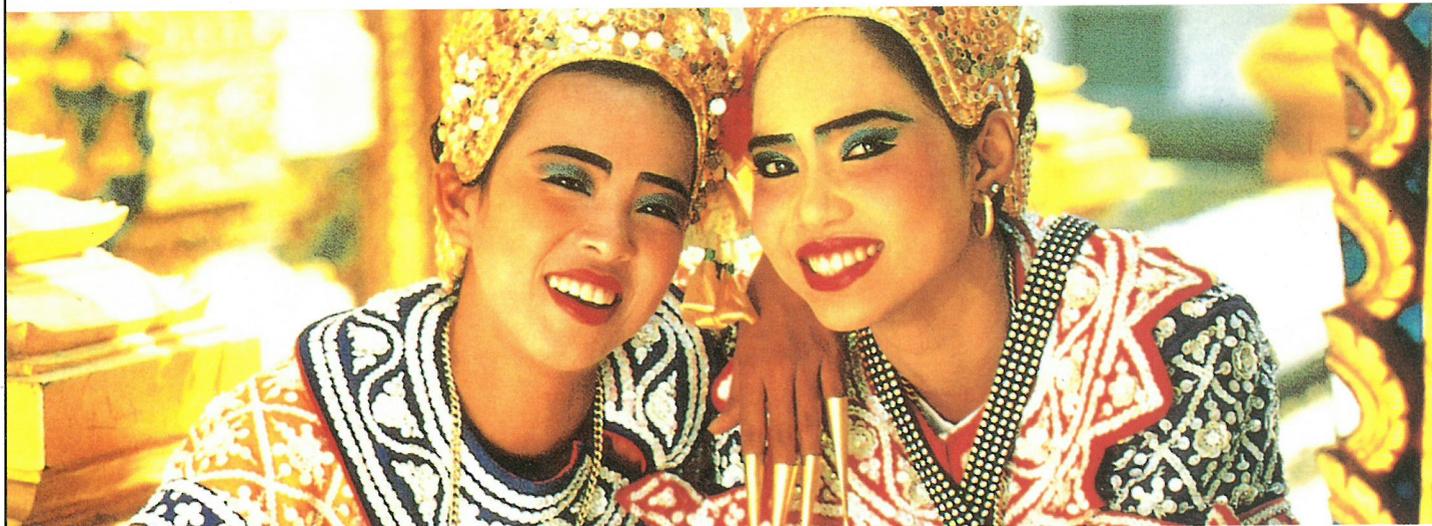
(<http://www.gavroche.com>). Pendant les deux derniers mois, 30,000 internautes des quatre coins de la planète l'ont visité. Et vu

le nombre de questions qui inondent notre boîte aux lettres électronique (gavroche@loxinfo.co.th), Internet, est, à n'en pas douter, un support de communication extraordinaire. Enfin, au nom de toute l'équipe, je tiens à remercier nos lecteurs pour la confiance et l'intérêt qu'ils portent depuis si longtemps à notre revue.

Malto C



Pour un déménagement sans souci



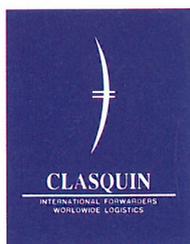
Contactez-nous, vous serez emballés !

Contacts:

*Wimanta Silpachai

*Francois Abhay

*Henri-Philippe Montazel



Tél: 634 18 36

Fax: 634 18 45

Internet: clqbkk@loxinfo.co.th

Baies et Archipels du sud-Thaïlande



ASIA VOYAGES: VOTRE CROISIÈRE EN THAÏLANDE

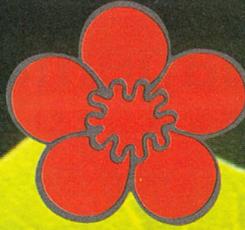
Nous consulter:

Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72, E-mail: jean-michel@east-west-siam.com URL: <http://www.east-west.com>



20/6-7 SOI RUAMRUDEE
PLOENCHIT ROAD, LUMPINI
PATHUMWAN BANGKOK 10800
Tél: 650 89 86 Fax: 650 89 87

60 RUE DE VERNEUIL
75007 PARIS
Tél: 01 45 44 04 84



TAN DINH

RESTAURANT VIETNAMIEN

Grand choix de vins sélectionnés par Robert et Freddy Vifian.

*Le meilleur du goût Français et Vietnamien
réuni dans les mêmes plats:*

- *Riz Tan Dinh*
Château Lafleur 1990
- *Crabe Mou*
Romanée Conti D.R.C. 1990
- *Barbecue Gigot d'agneau*
Château Margaux 1982
- *Filet Tan Dinh*
Château la Mission Haut Brion 1975
- *Escalopes de coquilles St Jacques sauce citron*
Château Lafite Rothschild 1959

GEORGES A DIT:

"LE MEILLEUR BRUNCH EN VILLE, C'EST AU PAN PACIFIC !"



RESERVATIONS: 632 9000 EXT 4343

La colonne de Malto C.



Décidément, ce n'est pas le grand amour entre le gouverneur de Bangkok Bichit Rattakul et Italian-Thai, le constructeur du métro aérien. Une inspection a révélé que le système de drainage des eaux du canal de Sathorn avait été endommagé lors de la construction des piliers de soutènement du métro. Le gouverneur menace de faire suspendre les travaux si des réparations ne sont pas effectuées immédiatement. La municipalité craint en effet de graves inondations dans le quartier pendant la saison des pluies. Les dirigeants d'Italian-Thai, la plus importante entreprise de travaux publics du pays, doivent se demander quelle mouche a encore piqué Bichit. et comment se fait-il, sacre bleu, qu'un politicien défende les intérêts de ceux qui l'ont élu?

En réponse aux instigateurs de la campagne «rendez-nous nos 74 millions de dollars», l'ambassadeur des Etats-Unis William Itoh a confirmé que le Pentagone ne reverserait pas à la Thaïlande son acompte sur la commande des huit chasseurs F18 annulée par le gouvernement. Et a rappelé tout de même que l'oncle Bill avait déjà effacé une ardoise de 250 millions de dollars que l'armée thaïlandaise devait déboursier pour cause de rupture de contrat.

Mea Culpa: nous sommes sans doute les seuls journalistes du pays à ne pas savoir pourquoi on ne trouve plus de super (pas le super sans plomb, le super super) dans les stations-service. Comme nous ne souhaitons pas mourir idiots, merci de nous faxer la réponse au 254 61 05.

Discrétion assurée!

Vu dans les petites annonces du *Gavroche*: «vend Toyota Corolla..., ...contactez Khun Ladda!»

Moins drôle: l'accident mortel au temple Doi Suthep de Chiangmai où les freins d'un funiculaire ont lâché. Le bilan est lourd: trois morts (dont un enfant de six ans) et trente-six blessés, dont quatre touristes

demander pourquoi le gouverneur a attendu un nouveau drame avant de prendre la décision qui s'imposait: fermer le funiculaire au public pour raison de sécurité. Doi Suthep est un des hauts lieux touristiques de Chiangmai et accueille chaque jour des milliers de touristes et de pèlerins. Le funiculaire a été construit pour épargner aux visiteurs les centaines de marches

temps. En dessert, le patron vous propose une forêt noire au coulis. Plutôt vaseux non?

Affaires de corruption: au menu ce mois-ci nous vous proposons, à défaut de contrebande de Viagra, deux recettes "spécial police".

Recette numéro 1: flics-taupes déguisés en camionneurs.

Ingrédients: un camion, une route, un barrage, des flics.

Les flics-taupes se font arrêter à un barrage par des flics-renards. Les flics-renards essaient d'extorquer du fric aux flics-taupes. Les flics-renards tombent dans le filet et se retrouvent au frigo.

Recette numéro 2: poulet en chef grillé par sa basse-cour.

Ingrédients:

50 poulets tendres, un poulet grillé, des pigeons et plusieurs sachets de tea money.

Mettez les 50 poulets à rôtir sous le cagnard au bord d'une route. Faites-les ramasser du tea money pendant plusieurs heures auprès des pigeons à quatre roues. Partagez équitablement le tea money entre les poulets tendres et le poulet en chef. Faites rôtir plusieurs années. Si le poulet en chef se fait griller par ses subordonnés, passez-le à la casserole!

Six mille bahts d'amende, un an de prison avec sursis... le juge n'a apparemment pas apprécié l'humour de Thanit Suwanmena. En 1994, ce professeur de droit avait jeté à la figure de Uthai Pimchaichon, à l'époque ministre du Commerce, un sac en plastique rempli d'excréments humains. Il faut dire que le sac avait éclaté à la figure du pauvre Uthai...



français. Les premiers éléments de l'enquête ont révélé que le système de freinage par câble était défectueux. Après un accident similaire en mai 1997 qui avait fait trente blessés, un rapport commandé par la municipalité de Chiangmai et communiqué au temple, propriétaire du funiculaire, avait révélé que les installations ne répondaient pas aux standards de sécurité et qu'aucun certificat de conformité n'avait été délivré. Le père supérieur n'en pas tenu compte. On peut alors se

qu'il faut gravir pour rejoindre l'entrée du temple. Dans les jours qui ont suivi l'accident, la presse locale a publié des informations sur les responsabilités que la mafia locale pourrait avoir dans cette tragédie. Selon les sources citées, un gang contrôlerait les recettes générées par le funiculaire...

Sports, un restaurant sur Sukhumvit soi 4, propose des menus au nom évocateur de "Viagra Menu", du nom de la petite pilule qui dure plus long-



CHRONIQUE DE FRANCE

L'effet de serre... les fesses !

Le mois de mai nous a gratifié d'un puissant et langoureux mouvement d'aller-retour idéologique! (quoi queue...) Jamais on ne vit tant d'apathie d'une part et tant d'euphorie de l'autre. Tout ça, je vous le dis, c'est la faute aux gaz de vache et aux effets secondaires de la pilule Viagra. Non, ne vous gaussez pas sournoisement, comme tout lecteur commun roué qui roule son ironie sur les sables ondulés des îles de la mer de Chine (c'est terriblement commun!). La vérité est là, raide et nue comme une effeuilleuse du Lido. Je vous la livre pieds et poings liés (doucement la pilule... s'agit pas de casser les poupées du Lido).

Votre coq bien aimé, de bon matin, siégeait sur la terrasse poussièreuse d'un café parisien déjà baignée par un lourd soleil de ville. Il buvait son crème en regardant le peuple mal éveillé suer sur le trottoir fondant: partout la pesanteur, l'envie de se mettre à l'ombre, de boire le picon-bière et d'oublier l'horizon de léthargie que dessine au fond du ciel l'inéluctable réchauffement de l'atmosphère. Quelques rares étudiants poursuivent leurs études qu'ils ne rattraperont semble-t-il jamais. L'apathie pathétique englutit jusqu'aux rats d'égouts dont les bouches même demeurent silencieuses. On entend bien rire un peu celles du métro, par à-coups, quand une touriste américaine encore heureuse en sort émerveillée parce qu'elle prend l'Opéra Garnier pour une salle de basket-ball. En somme, une sorte de zen à l'ozone antalgise les Parisiens jusqu'à la plus intime carie dentaire. Les journaux ressassent l'ancienne énergie: trente ans de cela, mai 68, la ville en feu et en fête, la jeunesse chevelue qui nous rasait de longs discours trotsky-machin-chosiste en incendiant les voitures et en chiant tout de

go dans les amphithéâtres de la Sorbonne. Ah! les parfums du bon vieux temps s'en sont allés sous les assauts de Saint-Marc.

Maintenant, rien. Ah si! Vingt-quatre heures de grève SNCF, les cancanes mécaniques du festival de Cannes et Mademoiselle Pinget qui sort son premier roman, au titre terrifiant de *Premier Roman*. Combien vont suivre? Heureusement, la très sérieuse Organisation de recherche scientifique et industrielle du Commonwealth et le département d'Etat américain de l'Agriculture ont déterminé la cause de cette irrémédiable tendance à la décérébration du monde et des médias, du réchauffement de la terre et de la fusion des banquises: le pet de vache, qui dégage par unité flatulente quotidienne environ 500 litres de méthane. Découverte explosive, suffocante!

En contrepoids, si j'ose dire, la pilule Viagra, la pilule qui vous ranime le bas, parsème la planète de son action primaire et de ses effets secondaires. Exemple: Chirac, au G8, secoue les mains en écoutant *All I need Is Love* et déclare ne pas vouloir remettre à deux mains ce qui peut se faire d'une seule: action primaire. Une bourse anonyme se soulage de 26,000 francs chez Christies pour le sous-tif de Madonna: action primaire. L'ancienne présidence de droite du Conseil général de l'Essonne qui achète pour 577,000 francs de Champagne avant les cantonales de 98, en rêvant de sabier la victoire: effet secondaire. Et la France entière qui regarde encore Arthur et Michel Drucker: effet très secondaire mais qui n'a pas attendu Viagra pour se manifester. Ce qui prouve que la France est encore un pays de mystère!

Jérôme Laguerre



HISTOIRE D'EN RIRE

Education anglaise

Pour alimenter une émission didactique sur le corps humain, la chaîne britannique BBC a commandé à des chercheurs une étude qui vaut son pesant de cacahouètes. Les téléspectateurs de la "Bib" apprendront bientôt que chaque individu passe six mois de sa vie en moyenne aux toilettes (s'agit-il de chiottes à la turque?), développe 1,82 m de poils du nez (et sous les bras?), fait 2580 fois l'amour et embrasse seulement pendant deux semaines (étude réalisée sans doute sur des citoyens britanniques). *Gavroche*, de son côté, a commandé la même étude pour connaître le nombre d'heures qu'un Thaïlandais passe dans les salons de massage au cours de sa vie...

Ca roule, ma poule!

L'été sera chaud à Barcelone! Une société espagnole vient de lancer sur les plages une chaîne de buvettes au nom évocateur: Besodromo. Chaque commande y sera servie avec un baiser du serveur ou de la serveuse "avec la langue". Coût du baiser: 7 dollars, les mains attachées dans le dos pour éviter les tentations. Côté rapport qualité/prix, certains établissements de Bangkok ont de l'avance!

Priorité à gauche!



photo Bangkok Post

Ils sont trop forts. Un distributeur de fringues a eu la délicieuse idée d'organiser un défilé de mode pour les automobilistes coincés dans les embouteillages. Des créatures de rêve ont défilé sur une estrade montée en surplomb de l'autoroute menant à l'aéroport Don Muang. Les touristes en partance on pu, une dernière fois, apprécier l'étendue des charmes de ce beau pays. L'histoire ne dit pas combien d'accidents ce défilé insolite a provoqué. Pour réserver votre emplacement, contactez le Bureau des "Amazing Surprises", Division 5, Bat 2, Esc 3, Bureau 7, Ministère de l'Information.

4^{ème} ANNIVERSAIRE

4 OFFRES EXCEPTIONNELLES,
4 BONNES RAISONS
POUR VOUS ABONNER



- 1 **Vous résidez en Thaïlande**
Pour un abonnement d'un an, recevez DEUX numéros gratuits, soit 14 numéros au lieu de 12!
- 2 **Vous résidez en France ou à l'étranger**
Pour un abonnement d'un an, recevez UN numéro gratuit, soit 13 numéros au lieu de 12!
- 3 **Vous quittez l'Asie du Sud-est**
Gavroche vous offre trois mois d'abonnement gratuit pour un an d'abonnement à l'étranger (si vous résidez depuis au moins six mois en Thaïlande, au Laos ou au Cambodge).
- 4 **Parrainez un lecteur en France ou à l'étranger**
Vous bénéficiez d'un abonnement gratuit pendant 6 mois si vous résidez en Thaïlande.

Je choisis la formule:

1 2 3 4 et je parraine:

Nom:.....
Prénom:.....
Adresse:.....
.....
Code postal:.....
Ville:..... Pays:.....

Nom du filleul:.....
Prénom:.....
Adresse:.....
.....
Code postal:.....
Ville:.....
Pays:.....

Ci-joint mon règlement de:

- Formule 1 540 bahts pour 14 numéros au lieu de ~~630~~ bahts.
 Formule 2 Asie du Sud-est: 280 FF pour 13 numéros au lieu de ~~285~~ FF
 Reste du monde: 440 FF pour 13 numéros au lieu de ~~385~~ FF
 Formule 3 440 FF pour 15 numéros au lieu de ~~675~~ FF
 Formule 4 Asie du Sud-est: 280 FF pour l'abonnement du filleul + 6 numéros gratuits pour le parrain.
 Reste du monde: 440 FF pour l'abonnement du filleul + 6 numéros gratuits pour le parrain.

Règlement :

- En espèces
- Chèque bancaire en bahts à l'ordre de Ph & Ph Co Ltd.
- Chèque bancaire en francs français à l'ordre de P. Plenacoste.
- Virement bancaire sur le compte n° 082-2-42960-2, Thai Farmer Bank, Lang Suan Branch, Bangkok, au nom de Ph & Ph Co Ltd et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

A renvoyer à:
Gavroche abonnement:
 27/20 soi Nailert, Wireless
 Road, Kwaeng Lumpini,
 Patumwan,
 10 330 Bangkok,
 Thailand.

Solution du mois précédent

Spécial Songkran

Par Franjac St Ecouoie

Jetterai de l'eau	E	Éviterai. N'est pas l'ainé	M	Virages liquides	A	Réunion. Lac	I	Bras du Sinn Fein. Prénom	V	Donneras de l'eau ou du blé	A	
A	S	P	E	R	G	E	R	A	I	Plus belle en rose. Pipi	R	
Souvent au bord de l'eau	Q	U	A	I	N	A	R	A	L	E	U	R
S	U	I	N	T	A	I	A	B	F	A	R	O
Transpirai comme un mur	I	N	D	E	L	E	B	I	L	E	S	
O	V	E	R	B	O	N	D	E	E			
Game fini	E	V	I	A	N							
F	R	I	S	S	O	N	S	C	F	A		
Causés par des glaçons dans le cou	A	L	D	N	A	B	O	L	S			
C	I	E	L	B	O	I	R	E				
L'eau en vient	S	O	U	L	A	R	D	T	P			
R	A	U	R	U	S	O	C	T	O			
Peut vous sécher. Fait couler	V	E	R	S	E	A	N	N	E	E		
T	E	N	D	U	S	U	S	E	T			
Les tirs peuvent être	R	E	E	L	E	X	D	U	E			
O	S	E	R	E	N	T	E	S	S			
Risquèrent	E	E	E	O	E	I	L	A	S			
U	S	A	N	T	E	E	A	U	E			
Abrasive	I	T	O	O	R	N	E	E	S			
D	U	C	D	E	P	R	A	S	L	I	N	

Sponsor du jour: "Un noble au service de votre palais"

Des souris et des Siamois

Un chercheur français vient de passer trois semaines en Thaïlande à la chasse aux souris. Ces petits rongeurs, proches cousins de la souris européenne, constituent un matériel exceptionnel pour la recherche biologique. Mais ils ont presque disparu du royaume...

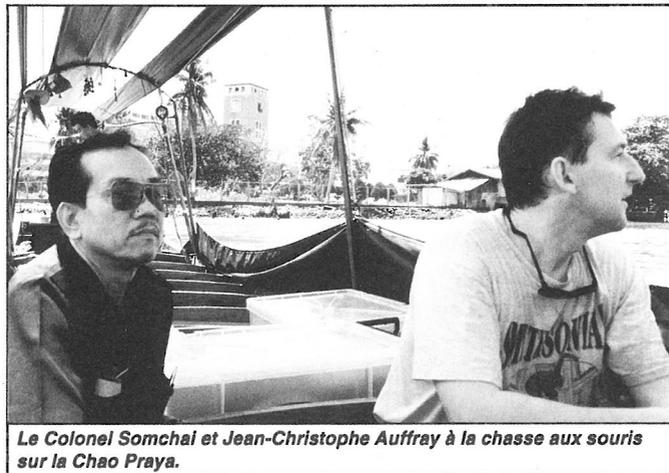
Certains naturalistes passent leur vie à traquer l'éléphant ou le poisson-torpille pour étudier leurs moeurs. La passion de Jean-Christophe Auffray, c'est la souris "Mus musculus", une petite bête d'intérieur qui a la fâcheuse manie de grignoter tout ce qui lui passe sous la moustache. Mais dépeint avec tendresse par Jean-Christophe Auffray, l'affreux rongeur de garde-manger ressemble plus à Mickey Mouse. Ce chercheur du CNRS qui travaille à l'Institut des Sciences de l'Evolution à l'université de Montpellier a parcouru le monde à sa recherche. Apparue en Inde, il y a un à deux millions d'années, la souris a suivi l'Homme dans ses tribulations. Elle atteint le sud de l'Europe à l'Age du Bronze. Elle ne débarque en Amérique qu'au 15ème siècle avec l'arrivée des premiers colons et plus tard encore en Australie. On en compte aujourd'hui trois sous-espèces dans trois régions du globe: Europe de l'Ouest-Afrique, Europe de l'Est-Eurasie et enfin Sud-est asiatique. Si Jean-Christophe Auffray connaît bien les deux premières, il souhaitait en savoir plus sur celle d'Asie du Sud-est.

En mars dernier, en compagnie de deux collaboratrices, il arrive en Thaïlande avec deux cents pièges pour chasser la souris, grâce à un financement du Réseau National de Biosystématique, une émanation du CNRS et du Museum National d'Histoire Naturelle. Avec l'aide de Jean-Paul Gonzalez, du Centre de Recherches sur les nouvelles maladies virales de l'université de Mahidol, il affrète un camion, y installe ses pièges et un appât miracle - un mélange de sardine, huile d'olive, farine

et eau - et part écumer la campagne thaïlandaise.

L'affaire se révèle plus ardue que prévu. Les savants ne piègent que des rats du pacifique, un rongeur un peu plus gros que la souris, qui lui ressemble et vit aussi dans les maisons. Après quelques jours de chasse assidue, pas la moindre souris à l'horizon. Les chercheurs s'inquiètent, mais en fait ne sont pas totalement surpris. Joe Marshall, spécialiste américain des souris, a passé 14 ans dans les années

piégé partout, dans toutes les conditions. Aucune souris ne m'échappe». Il contacte alors un ancien collaborateur du chercheur américain, le colonel Somchai Imlaarp. Ce dernier l'amène à Thonburi et Pathun Thani, là où neuf des dix souris ont été capturées. Les trois Français et le colonel embarquent sur un bateau et commencent à visiter tous les entrepôts de riz qui bordent la rivière Chao Praya. «Au bout d'un moment, le colonel en avait assez mais j'ai insis-



Le Colonel Somchai et Jean-Christophe Auffray à la chasse aux souris sur la Chao Praya.

soixante à traquer la souris siamoise et n'en a récolté que dix. Il s'agit donc d'une véritable espèce en voie de disparition en Thaïlande et sans doute dans

Un chercheur américain a passé quatorze ans pour capturer dix souris.

toute la région. En France, on la trouve en grand nombre presque partout. Pourquoi a-t-elle quasiment disparue du royaume? Personne n'en sait rien mais il est probable que le rat du Pacifique qui occupe les mêmes trous l'a délogée et chassée peu à peu, à moins qu'il n'ait jamais permis à la souris de s'y installer.

Jean-Christophe Auffray refuse de céder à l'abattement. «J'ai

té pour en faire encore deux», raconte le chercheur. C'est dans le dernier que l'équipe piègera quinze souris. «Nous sommes les premiers depuis trente ans à

avoir attrapé cette souris en Thaïlande et en plus c'est un record de prise!», exulte Jean-Christophe Auffray.

L'équipe est donc répartie en France avec quinze souris domestiques qui serviront à constituer une souche. Les chercheurs les feront se reproduire et commenceront l'étude.

La souris est passionnante car c'est un modèle important d'évo-

lution biologique. Par exemple, elle subit des mutations chromosomiques qui sont apparues il y a cinq mille ans à peine, une fraction de seconde dans l'histoire de l'évolution. Elle possède normalement 40 chromosomes mais certaines espèces n'en ont plus aujourd'hui que 38, 36, 22... Parfois, ces races chromosomiques ne peuvent pas se reproduire entre elles. Pour les chercheurs, c'est un merveilleux champ d'études sur l'apparition des espèces et les barrières reproductrices. «Entre l'homme et le singe, les mutations chromosomiques se sont produites il y a très longtemps. Avec la souris, on voit le processus de différenciation des espèces presque en direct», explique Jean-Christophe Auffray.

Les deux groupes européens de souris domestiques sont assez différents. Lorsqu'ils se rencontrent, ils arrivent à se reproduire mais le résultat n'est pas parfait. Les hybrides sont moins fertiles et leur résistance immunitaire moins bonne. La zone d'hybridation, où l'on trouve les deux espèces, reste très étroite: une bande de dix kilomètres de large qui va du Danemark à la Bulgarie en traversant l'Europe. En revanche, l'union entre la souris asiatique et celle de l'est de l'Europe fonctionne bien et une nouvelle souris hybride a notamment colonisé le Japon.

A quand la protection de la souris en Thaïlande? Pas de sitôt sans doute. Le royaume est déjà surpeuplé de rongeurs prédateurs des cultures. Mais les souris domestiques y sont extrêmement rares et pourraient bien disparaître. Les éléphants seront-ils les seuls à s'en réjouir?

Hélène Vissière



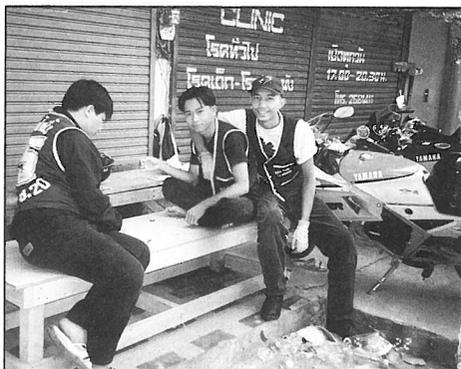
"Hey you": la grogne des motosais

Va vra vroom. Le mois dernier, une bourrasque motorisée tout de gilet vêtu a déferlé dans les artères de la capitale en vrombissant sa colère, décoiffant au passage les passants incrédules qui flânaient ça et là à l'ombre des platanes, savourant la tranquillité printanière d'une journée caniculaire.

D'un coup, c'en était fini du chant des rossignols, du léger gazouillement des mésanges se bécotant dans les branches. Les aigles de la route fracassaient le calme notoire de Krung Thep à grands coups d'avertisseurs hystériques. Bip; bip. Une équipée sauvage que n'aurait pas renié Brando, une horde de barbares pas déconnants venus non du Nord mais de Phasi Charoen, lointain quartier de Thonburi. Le cortège énervé s'en allait manifester de ce pas et en roue libre, son mécontentement frustré sous les fenêtres du "CIB" (Central Investigation Bureau), au cri de: "On n'est pas là pour se faire racketter, on est là pour faire le défilé".

Car en réalité, c'est bien de défilé dont il s'agit. Le "Motardis Giletæ Motosaius", plus communément nommé motosai, dont la

zone d'habitation diurne couvre la totalité des bouches de soi de Bangkok, est à tout bien considérer une navette humaine à la permanence remarquable. C'est le héros de vos ripatons fatigués. De l'entrée d'un soi au condominium voisin, et puis retour. Et puis encore. Et encore. Perpétuellement. Une damnation éternelle sous les flammes mordantes du cagnard pour une somme, il faut



bien l'admettre, relativement modique.

Aussi quand un gang de racketteurs s'est mis en place à Phasi Charoen pour extorquer les pauvres hères d'une partie de leur déjà maigre revenu, les bougres ont vu rouge. D'ailleurs, leur sang n'a fait qu'un tour pour bouillonner "sus aux sangsues". A dada sur leurs gros cubes, portant en étendard le drapeau national et porteurs d'une pétition dûment signée, trois cents d'entre eux s'en

sont allés quérir l'aide de Seri Temiyavej, Elliott Ness local, super-flic à la réputation de rigoureuse intégrité, désormais chef du "CIB". C'est que le gang de rapaces serait dirigé par une personne "influente", l'épouse d'un ex-officier de l'armée.

Les gredins exigent des motosais trente bahts par jour et cent par nuit en échange de leur protection. Une douloureuse qui se monte à environ quatre mille bahts par mois. Cela en fait des petites courses à dix ou vingt bahts. Et pour se protéger de quoi exactement? Des accidents de la route? De la pollution ambiante, qui à n'en point douter réduit considérablement l'espérance de vie de ces pauvres bougres casqués? Des redoutables morsures du soleil? Ou d'autres racketteurs?

Mais au fait, que fait la police de Phasi Charoen? Peu importe que Seri Temiyavej prenne la direction d'une éventuelle enquête ou non, que des officiers de police soient transférés à des postes inactifs ou non; finalement, ce qui importe, c'est qu'une sordide petite affaire d'exploitation souterraine soit exposée à la lumière du jour de manière aussi hardie par ceux-là même qui en sont les victimes.

Mais, la question, la seule question qui compte vraiment, demeure sans réponse: "Where you go?"

Max Dembo

PRESSE FÉMININE:

Les titres étrangers font un carton

Les magazines de mode fleurissent depuis longtemps dans les stands de presse des rues de Bangkok. Mais depuis la crise, les revues étrangères publiées sous licence et en langue thaïe gagnent du terrain sur leurs concurrents locaux. Le magazine Elle a lancé la mode il y a trois ans avec son édition thaïe, suivie par Cleo puis Cosmopolitan l'année suivante. Aujourd'hui, Elle et Cleo tirent à 120,000 exemplaires et Cosmopolitan à 65,000. Les magazines thaïlandais tirent cependant à 160,000 exemplaires pour Dichan et à 150,000 pour Praew, Pooying et Ploy Gan Petch.

Les lectrices des magazines étrangers ont souvent étudié à l'étranger, ont un revenu élevé et des habitudes de consommation qui intéressent de nombreux annonceurs. Ce positionnement marketing



représente sans aucun doute un avantage sur les titres locaux.

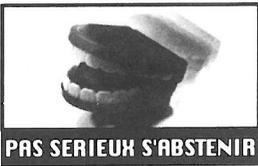
Ces derniers, de leur côté, se partagent trop souvent les mêmes lecteurs. Leurs ventes, depuis le début de la crise, sont en baisse. Certaines femmes thaïlandaises, qui avaient l'habitude d'acheter plusieurs revues, ont réduit leur consommation en optant pour un titre, le plus souvent étranger. Malgré tout, les magazines locaux essaient de lutter contre la crise en offrant à leurs annonceurs des tarifs publicitaires exceptionnels (jusqu'à 50% de réduction).

Cette compétition acharnée risque d'entraîner la disparition des titres les plus fragiles.

M.B.

Le FMI perplexe

Le Fonds Monétaire International n'en croit pas ses yeux. Il avait prévu un taux d'inflation de 14,2% pour les six premiers mois de 1998 et voilà que le gouvernement thaïlandais n'en annonce que 10,1%. Au lieu de se féliciter de ce chiffre, Mark Griffiths, économiste du FMI pour l'Asie-Pacifique, a demandé au ministère du Commerce s'il n'était pas truqué par un quelconque contrôle des prix. En fait, selon le gouvernement, seuls les prix du sucre et du gaz domestique ont un maximum fixé par l'Etat. La Thaïlande ne doit plus aujourd'hui seulement être le bon élève du FMI, mais aussi prouver qu'elle ne triche pas en tapant à coups de marteau sur la tête de l'inflation. Et si les deux millions de chômeurs ne sont pas atteints à la fin de l'année, le FMI demandera sans doute quelques licenciements supplémentaires.



Baht, Euro, Dollar, Yen et les autres...

Le yo-yo, c'est bon pour les enfants. Quand on grandit et qu'il s'agit de pépettes, ça ne fait plus rire. Les monnaies régionales, depuis près d'un an, jouent aux montagnes russes sur l'échelle du dollar US et les importateurs ne savent plus à quel Saint-Richard se vouer pour mesurer la valeur de leurs achats.

Le Dr Mahatir, Premier ministre de Malaisie, a lancé en mars l'idée que les transactions intra-Asean pourraient s'effectuer en monnaie locale pour réduire la dépendance des économies des pays concernés vis-à-vis du dollar. Mais la Thaïlande, dont la balance du commerce extérieur est excédentaire par rapport à ses voisins (environ 100 millions de dollars), ne bénéficierait pas vraiment de ce système. De plus, le risque est grand que la monnaie la plus forte de la région, le dollar singapourien, ne devienne la devise utilisée pour ce genre de transactions. Et les Singapouriens ne sont-ils pas prêts à prendre le leadership monétaire d'une région en pleine remise en question.

Alors, quelle monnaie pour les échanges régionaux? Quelle monnaie de substitution au dollar?

Le yen? Le Japon, rutilante "locomotive du redressement régional" (lu sur l'AFP), s'empêtré dans une croissance proche de zéro et sa monnaie se désagrège. Le prochain déferlement d'investissements nippons sur la région paraît de plus en plus improbable.

Le dollar de Hong Kong toujours fermement accroché au billet vert? Il est certes incontournable pour aller investir sur le continent chinois. Mais les leaders régionaux ont-ils vraiment envie d'être à la

merci des dirigeants de Pékin, pour qui la stabilité financière de l'Asean ne vaut pas plus que la vie de quelques étudiants (au passage, le 4 juin, c'est l'anniversaire du massacre de TAM, pensez-y!). La bourse de Hong Kong, en dépression depuis près d'un an, et ses taux d'intérêt qui touchent le plafond, ne plaignent pas non plus pour un Hong Kong dollar omniprésent en Asie. Quant au Yuan chinois, n'en parlons même pas.

A quelle monnaie le gouvernement thaïlandais pourrait-il s'accrocher pour stabiliser sa devise et naviguer en des eaux plus calmes? A la place de Chuan Leekpai, plus d'un s'en gratterait l'occiput.

Alors, la solution idéale viendrait-elle de Bruxelles et de son Zorro-Euro, tout beau-tout neuf, sortie prévue le 1er janvier prochain chez votre marchand de sous le plus proche? *Que nenni*, mon beau seigneur! L'Euro sera certainement une monnaie forte, qui marchera sur les pieds du dollar sur certains marchés régionaux. Mais ne rêvons pas: les Européens n'auront ni la volonté politique, ni une présence économique suffisante dans la région pour imposer leur devise commune.

L'exemple européen, par contre, devrait donner quelques idées aux dirigeants des pays de l'Asean. Entre le Traité de Rome, acte fondateur de l'Europe et la naissance de l'Euro, plus de quarante ans se seront écoulés. La constitution d'un Serpent monétaire asiatique, une marge de flottement des monnaies asiatiques entre elles, serait une ébauche de future Union Asiatique. Un voyage de mille lieues commence par un pas.

François Tourane

Au Secours !

CENTRAL

20-80% SAVINGS

Special Bonus

with every regular priced 300 baht purchase, receive a Summer Holiday Sticker and use it as a discount for your next purchase. "The more you collect, the more you save up to 1,000 baht"

MAY DAY SALE

Today till May 5, 1998 At Every Central Store

Central

La chaîne de grands magasins Central, l'un des leaders de la distribution dans le royaume, a lancé la campagne de promotion ci-dessus le mois dernier. Mayday, le 1er mai, signifie aussi SOS dans le vocabulaire aéronautique. Difficile de nier ensuite que le groupe connaît de grosses difficultés financières!

Les pirates du Net arrivent

Selon une agence de presse de Hong Kong, un groupe de redoutables pirates de l'informatique s'attaque aujourd'hui à l'Asie. Les "Maîtres du Téléchargement/2016216", tels qu'ils s'autoproclament, ont par le passé infiltré les systèmes informatiques du gouvernement américain, y compris des logiciels gérant le positionnement de satellites. L'un des membres du groupe a déclaré dans une interview en ligne que lui et ses amis avaient pu récemment pénétrer des systèmes basés au Japon et en Thaïlande. Les pirates sont particulièrement intéressés par les réseaux touchant à la Défense nationale et entendent s'attaquer en premier lieu à des pays comme Singapour et le Japon, très informatisés.

An 2000: Bons baisers de Tchernobyl

Selon des services secrets occidentaux, les ordinateurs qui gèrent les 65 centrales nucléaires de l'ancien empire soviétique pourraient se mettre à dérailler le jour du passage au 21ème siècle. Tout cela à cause du fameux "bug de l'an 2000", dénommé Y2K par les anglo-saxons: un défaut dans les programmes informatiques qui interpréteront la date 00 comme correspondant à l'an 1900. Certains nous promettent déjà un Tchernobyl géant pour la date fatidique. Les Indiens, de leur côté, se lancent à retardement dans la course au nucléaire pour essayer d'avancer encore la date de l'explosion de la planète. Achetez-vous un compteur Geiger!

PARIS CLANDESTINS: LA COUPE DU MONDE



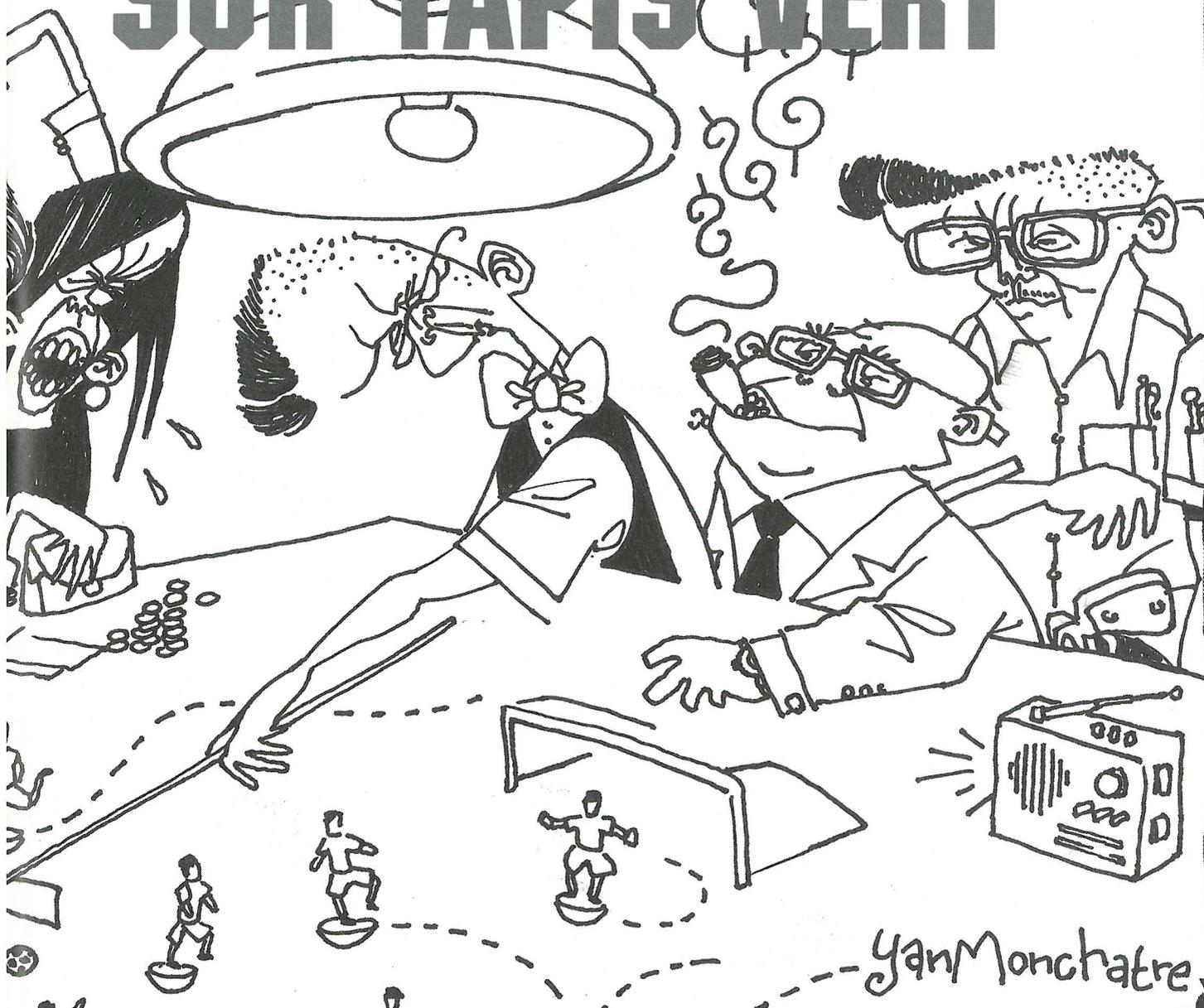
Pendant la Coupe du Monde de football, des milliards de bahts vont être pariés en Thaïlande sur les résultats des matches. Cette activité clandestine, qui connaît une expansion extraordinaire depuis quelques années, profite à des réseaux de bookmakers de mieux en mieux organisés et pose de graves problèmes sociaux.

Le dimanche 26 avril dernier, vers une heure du matin, une jolie jeune femme aux traits chinois frappe à la porte d'un appartement, dans un condominium situé sur la route de l'aéroport de Don Muang. Qui se méfierait d'une telle apparition? Pas les locataires en question: après avoir regardé par l'oeil de boeuf, ils se décident à ouvrir. Mais les anges n'existent pas: dès que la porte s'entrouvre, une escouade de policiers surgit derrière la jeune femme et envahit l'appartement. A l'intérieur, ils découvrent une véritable salle de contrôle de paris clandestins sur le football. Au mur,

trois horloges indiquent l'heure locale à Gibraltar, à Londres et à Bangkok. Un écran géant diffuse les matches en direct. Quatre ordinateurs sont en marche, reliés à Internet. Les six personnes présentes dans l'appartement, quatre Thaïlandais, un Singapourien et une Taïwanaise, sont immédiatement arrêtées. Les écrans des ordinateurs indiquent que les paris gérés ce soir-là par les bookmakers représentent dix millions de bahts. Selon un enquêteur, c'était une somme très "modeste" car les paris ne portaient que sur des matches du championnat d'Italie. Les soirées de championnat britannique, le réseau en question gérait jusqu'à vingt-cinq millions de bahts.

Pour les hommes de l'Unité Spéciale de la Police royale chargée de la lutte contre les paris clandestins sur le sport, ce flagrant délit est l'aboutissement d'une longue enquête. «J'ai mis plus de vingt hommes sur le coup, qui se sont relayés en filatures pendant quatre mois», explique à *Gavroche* le général Chatt Kundilok, commandant-adjoint de l'Unité spéciale. «L'arrestation de ce gang, l'un des trois ou quatre plus importants en Thaïlande, nous a coûté au total plus de 100.000 bahts, car nous avons dû louer un appartement pour planquer en face de chez eux. Malgré tout, les chefs du réseau, deux Singapouriens, nous ont échappé car ils n'étaient pas sur place ce soir-là.»

SUR TAPIS VERT



Résultat de toute cette agitation: les suspects ont plaidé coupable devant le tribunal et ont été condamnés à 1,000 bahts d'amende chacun puis relâchés. La Loi sur le Jeu (Gambling Act), qui date de 1935, prévoit des peines infimes pour les contrevenants et les efforts de la police sont mal récompensés par la justice.

Quand on lui parle de la prochaine Coupe du Monde en France, le général Chatt fronce les sourcils: les paris illégaux sur le football attirent de plus en plus d'amateurs en Thaïlande; à l'approche du Mondial, la fièvre du jeu grimpe et des centaines de millions de bahts s'apprentent à changer de mains dans la clandestinité. «Que voulez-vous: même si

c'est interdit par la loi, les Thaïlandais aiment jouer, c'est dans leur nature», reconnaît le général en haussant les épaules.

Avant les années 90, les paris clandestins se concentraient surtout sur la boxe thaïe et les combats de coq. La Coupe du Monde 1994, aux Etats-Unis, dont les matches étaient retransmis en direct sur les chaînes de télévision thaïlandaises, allait lancer la mode des paris sur le football. Depuis, les championnats européens (surtout anglais, italien et allemand) ont pris le relais. En quelques années, des réseaux très importants de parieurs, d'intermédiaires et de bookmakers professionnels se sont mis en place.

Selon une étude de l'université Chulalong-

korn, plus de 122 milliards de bahts (3 milliards de dollars) ont été pariés sur le football en 1995. Aujourd'hui, ce chiffre a sans doute plus que doublé. Toutes les couches sociales et toutes les provinces du pays sont touchées par le phénomène. Si les étudiants ou les employés de bureau parient en moyenne 500 ou 1,000 bahts sur un match, certains hommes d'affaires chinois n'hésitent pas à jouer plusieurs millions de bahts sur les tribulations de vingt-deux joueurs autour d'un ballon à 10,000 kilomètres de chez eux. Le succès des paris sur le football vient d'ailleurs en partie du risque minime de match arrangé. «La moyenne des paris est supérieure à 10,000 bahts», estime Joe.

ENQUETE

intermédiaire à ses heures. «Mais pour un *motosaï*, jouer 5,000 bahts représente déjà deux mois de salaire!» Il est difficile de savoir combien de Thaïlandais s'adonnent à ce "passe-temps" répréhensible. L'estimation publiée en 1995 (115,000 parieurs dont 75,000 dans la capitale) est sans doute très loin du compte. Par ailleurs, selon un sondage effectué récemment, les deux tiers des parieurs auraient entre 19 et 24 ans et plus de 10% d'entre eux sont des femmes.

La police a beaucoup de mal à traquer les réseaux clandestins car ceux-ci travaillent dans une grande discrétion. La plupart des paris se font par téléphone et reposent en général sur la confiance entre le parieur et son bookmaker. Le joueur indique quelques heures avant le match l'équipe sur laquelle il mise et la somme qu'il souhaite parier. Le règlement, dans un sens ou dans l'autre, se fait le jour suivant.

Le réseau typique a une structure pyramidale. A la base, on y trouve les petits parieurs, qui parfois se réunissent en "tables" (pools) pour réunir les paris. Ils confient leur mise à un intermédiaire, qui est souvent lui-même un parieur. Celui-ci placera alors l'argent auprès d'un véritable bookmaker, tout

en prenant au passage un pourcentage sur les sommes jouées (2%). Si le bookmaker agit en province, il placera lui-même l'argent auprès d'une "maison de jeu" à Bangkok. Et ce n'est pas fini: via Internet, les plus gros réseaux de la capitale s'assurent auprès de bookmakers internationaux. Au total, les différents échelons du réseau raflent environ 12% des mises, soit des milliards de bahts par an.

Rapidement, certains ont vu en cette activité illégale une véritable "affaire", un

● **Plus de 122 milliards de bahts ont été pariés sur le football en 1995**

moyen de faire de l'argent facile. «Monter une "table" nécessite une grosse somme d'argent», explique un expatrié établi à Pattaya. «Ici, beaucoup de tables ont fermé car sur des paris jugés "faciles", les "bookies" n'ont pas voulu faire remonter l'argent à Bangkok pour s'assurer auprès d'un bookmaker plus important. Ils espéraient empocher tout le bénéfice et se sont retrouvés avec d'énormes



dettes quand leurs clients ont gagné.»

Le réseau démantelé par la police en avril reposait ainsi sur trois cents parieurs mini-

mum et une vingtaine de bookmakers qui récoltaient chacun en moyenne un million de bahts par match. Grâce au matériel informatique saisi,

la police royale a pu déterminer que les fonds collectés par ce réseau transitaient ensuite par l'Indonésie, la Malaisie et Gibraltar pour aboutir à Londres. Mais la coopération internationale en matière de police ne s'étendant pas encore au domaine des paris illégaux, il est fort probable que l'enquête s'arrête là. Dans le même temps, de plus en plus de sites Internet (anglais, allemands)

DES VIES BRISÉES PAR LE JEU

A 28 ans, Piti Sanghakun a tout perdu. Fils unique d'une famille aisée, sa vie ressemblait à un conte de fée avant qu'il ne soit emporté par la fièvre du jeu et ne perde 10 millions de bahts en pariant sur des matches de football. Endetté auprès de bookmakers du quartier chinois de Bangkok, rattrapé par la mafia après avoir tenté d'échapper à ses créanciers, menacé de mort, il a finalement dû se résoudre à rembourser sa dette. Pour cela, il a vendu ses deux voitures, sa maison et a emprunté le reste à sa famille. Lorsque Sanghakun a commencé à s'intéresser au football, il ne pariait que quelques milliers de bahts. Mais très vite, les mises augmentèrent et il devint lui-même un intermédiaire. Les bookmakers lui faisaient confiance... jusqu'au jour où il a commencé à perdre.

Aujourd'hui, Sanghakun a remboursé ses dettes. Il vit dans un modeste appartement. Sa femme l'a quitté et a emmené sa fille. Pour chasser les démons du jeu, il s'est converti au catholicisme, estimant peut-être que son passé le rendait indigne de rester bouddhiste...

Rewat Kengsakul, 18 ans, étudiant à l'université de Bang Kapi, ne pouvait rembourser une dette de jeu de 9000 bahts contractée après un pari sur le football. Désespéré, il se décide à commettre une attaque à main armée. Muni d'un revolver, il pénètre le 27 avril dernier dans une bijouterie et emporte 33 colliers en or. Arrêté peu après par la police, il croupit aujourd'hui à la prison spéciale de Bangkok en attendant son procès.



Début avril 1998, à Kon Kaen, dans l'Est de la Thaïlande, le manager d'une banque a été arrêté par la police. Grand parieur devant l'Eternel, il avait "emprunté" plus de 7 millions de bahts à son établissement pour rembourser une dette.

La nuit du premier janvier 1997, le gardien d'une banque gouvernementale de Chiangrai note l'arrivée suspecte d'un de ses directeurs, Nattapol Raksaphan, qui entre dans l'établissement muni d'un sac. Le lendemain, il manquera plus de 5.5 millions de bahts dans le coffre de la banque et la police retrouvera dans l'appartement de Nattapol des grilles de paris sur le football.

s'adressent directement aux parieurs thaïlandais et leur proposent des pronostics sur les matches à venir. L'un des sites visités par *Gavroche* dispose d'une rubrique sur la Coupe du Monde 98 depuis le mois de février!

Les conséquences sociales d'un tel phénomène ne sont pas négligeables. On ne compte plus les actes désespérés commis par des parieurs pour rembourser leurs dettes. Certains vont jusqu'au vol à main armée pour se sortir d'une impasse financière. «Ce qui nous inquiète le plus, explique le général Chatt, ce sont tous les étudiants et les lycéens qui parient. Certains quittent leur université car ils ont peur d'y retrouver un bookmaker auquel ils doivent de l'argent. D'autres volent de l'argent à leurs parents. De même, une

partie des suicides attribués à la crise économique est en fait la conséquence directe de paris sur le football.»

«Les bookmakers sont trop malins»,

explique Jacques, un joueur expatrié. «Au début, ils vous font gagner avec des cotes faciles, puis ils augmentent la difficulté des paris. Les Thaïlandais se font avoir car ils n'ont pas encore une très bonne connaissance du football. Il faut être tombé dedans étant petit pour en comprendre les subtilités.» Selon Jacques, qui gagne entre 20,000 et 100,000 bahts par mois en pariant sur le football, de plus en plus d'expatriés se sont pris au jeu. A Pattaya, des Anglo-saxons auraient même monté leurs propres tables de paris. «Avec les championnats européens, on peut jouer presque tous les jours. Cela fait une bonne occupation et en plus cela met du beurre dans les épinards!»

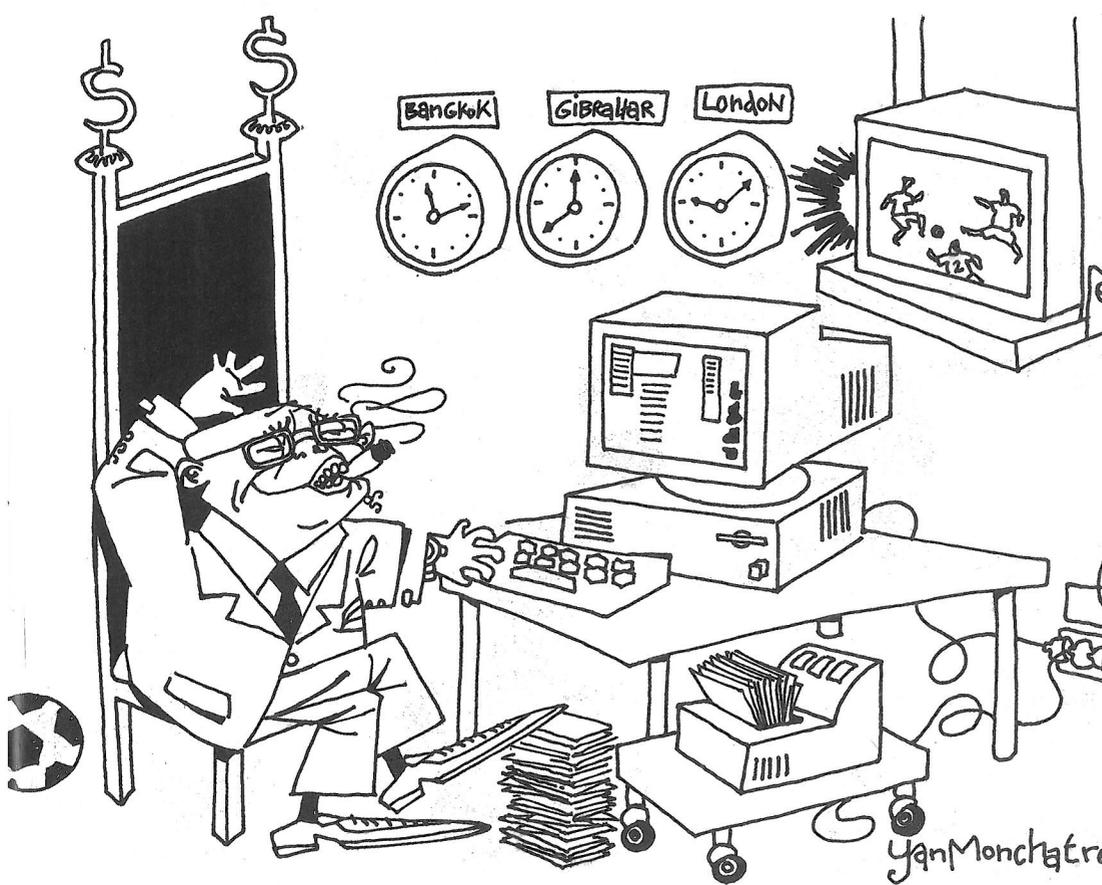
● **Une partie des suicides attribués à la crise économique est la conséquence directe de paris perdus sur le football.**

Dans les bureaux de la capitale, l'ambiance entre les employés peut être plus tendue. Un responsable marketing thaïlandais, qui joue le rôle d'intermédiaire, raconte que trois



employés de sa compagnie, dont une femme, ont brusquement disparu de Bangkok après avoir perdu des paris, lui laissant une dette de 300,000 bahts. A lui donc de trouver cette somme pour la rembourser au bookmaker. Pour éviter ce genre de problèmes, il demande maintenant à chaque parieur de lui avancer la somme mise sur un match pour des paris supérieurs à 10,000 bahts.

La légalisation des paris sur le football permettrait sans doute d'en diminuer les conséquences néfastes sur la société civile. Mais le gouvernement, pour des raisons morales, voire religieuses, s'y est toujours opposé. Le Bouddhisme autorise-t-il ou non les jeux d'argent? La réponse n'est pas très claire. Mais dans le Mahabharata, l'un des deux grands poèmes épiques de l'Inde ancienne avec le Ramayana, on trouve l'his-



JOUEURS SOUS SURVEILLANCE

Avec les hooligans hollandais et britanniques, la corruption des joueurs et des arbitres par des gangs de parieurs sera l'un des casse-tête des dirigeants du football mondial lors de France'98. Le directeur général de la FIFA, Michel Zen-Ruffinen, a annoncé que des gardes de sécurité seraient spécialement chargés de ce problème et placés dans tous les hôtels où résideront les joueurs et les arbitres. Les trente-deux équipes participant au tournoi ont été directement averties de ce danger par les autorités de la FIFA.

Selon le Sunday Times, de Londres, les gangs susceptibles de payer pour des matches arrangés seraient originaires d'Asie, où des millions de dollars seront misés sur chaque match. Si les paris se déroulent comme lors de la précédente Coupe du Monde, en 1994, les quarts-de-finale devraient être les matches où le plus d'argent sera mis en jeu.

FT

ENQUETE

toire d'un joueur de dés qui, rongé par la passion, finit par se mettre lui-même en jeu. La balle est donc dans le camp de la politique.

«Il faut légaliser», affirme un jeune policier chargé de lutter contre le phénomène. «Nous passons trop de temps à rechercher des criminels qui sont ensuite condamnés à des amendes ridicules. La légalisation permettrait au gouvernement de récolter des taxes et de mieux maîtriser ces flux d'argent impressionnants.» Mais l'Etat saurait-il proposer des formules de jeu aussi attrayantes que celles des bookmakers clandestins? Faute de quoi, les milliards de bahts resteraient au sein de l'économie souterraine.

Du 10 juin au 12 juillet, les amateurs de football et de gros sous vont s'en donner à cœur joie. Plus de 100 milliards de bahts pourraient être pariés sur les 64 matches que compte la Coupe du Monde, les plus grosses sommes étant mises sur les quarts-de-finale. Les entreprises de télécommunications locales profiteront indirectement de l'utilisation à outrance des téléphones quelques heures avant les matches. Elles devraient, selon une étude de l'université Chulalongkorn, engranger près de 30 milliards de

bahts supplémentaires grâce aux paris sur la Coupe du Monde. Ne vous étonnez donc pas si en passant vers deux heures du matin dans un hall d'hôtel habituellement désert, vous êtes assaillis par une foule de Thaïlandais en

délire devant un écran géant après un but de la Jamaïque contre le Japon. Ce ne sont pas des racistes nipphobes, ni des fans de Bob Marley, mais simplement des parieurs qui viennent de gagner l'équivalent local de la

COMMENT PERDRE VOTRE CHEMISE

Les paris clandestins sur le football ne consistent pas seulement à trouver le vainqueur d'un match. Ce serait trop simple. En fait, quelques heures avant le coup d'envoi, les bookmakers thaïlandais annoncent aux parieurs la "cote" du match. Ils se basent souvent pour cela sur les cotes de leurs homologues britanniques. En Angleterre, la profession de bookmaker est légale, alors qu'elle est interdite en France et aux Etats-Unis. En Thaïlande, la cote d'un match se mesure en but (goal). Pour être clair, prenons l'exemple du premier match de la coupe du monde, Brésil-Ecosse. Selon un connaisseur, le Brésil étant largement favori, la cote de ce match devrait être de "1 but sur le Brésil".

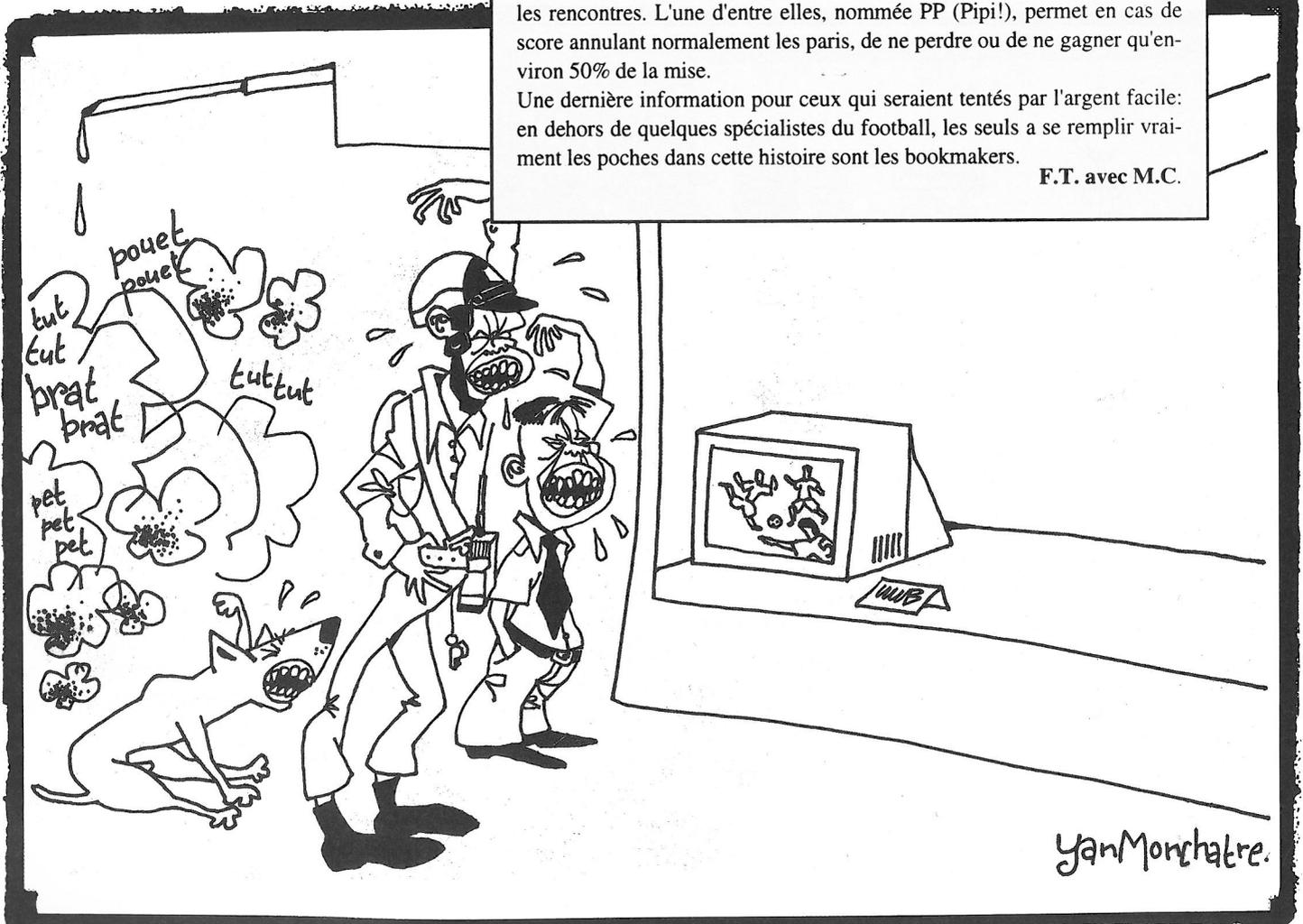
Celui qui parie sur l'équipe du Brésil ne gagnera que si cette équipe l'emporte avec plus d'un but d'écart, soit par exemple 2-0 ou 3-1. En cas de victoire du Brésil par un seul but d'écart, le pari est annulé (vous reprenez votre mise). Si le Brésil fait match nul, vous perdez. Si vous jouez sur l'Ecosse et que la partie se termine par un score nul, vous gagnez.

Miser sur le challenger du match est en général plus intéressant, car en cas de réussite vous doublez votre mise. Un favori ne rapporte en général que 80% de la somme pariée. En cas de perte du pari, la somme perdue est, dans la plupart des cas, équivalente à la somme engagée.

Car le système de cotation peut devenir beaucoup plus complexe suivant les rencontres. L'une d'entre elles, nommée PP (Pipi!), permet en cas de score annulant normalement les paris, de ne perdre ou de ne gagner qu'environ 50% de la mise.

Une dernière information pour ceux qui seraient tentés par l'argent facile: en dehors de quelques spécialistes du football, les seuls à se remplir vraiment les poches dans cette histoire sont les bookmakers.

F.T. avec M.C.



ICE Indo Construction & Engineering



"Demain je monte le bas !"

...Il ya encore de la magie dans le batiment.

12/1 Moo 5 Soi 43 Suksawat, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan 10 130.
Tél: 463 31 35, 01 615 81 07 Fax: 463 60 43 E-mail: imdo@asianet.co.th

La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN
BELGIUM



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél : 381 6690 et 381 6691

Fax : 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

*Les saveurs
Méditerranéennes
à petit prix...*



Via

CONVENT

RESTAURANT MEDITERRANEEN

1 CONVENT ROAD, SILOM BANGKOK 10 500

TÉL: (662) 266 71 62 FAX: (662) 266 71 63

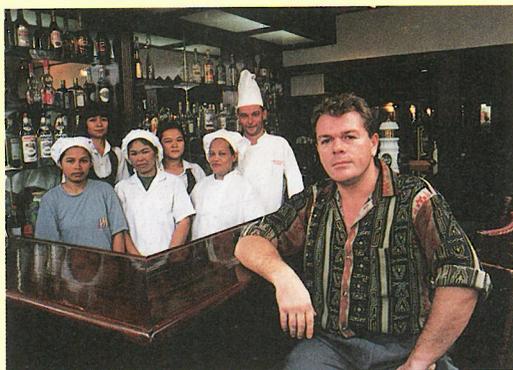
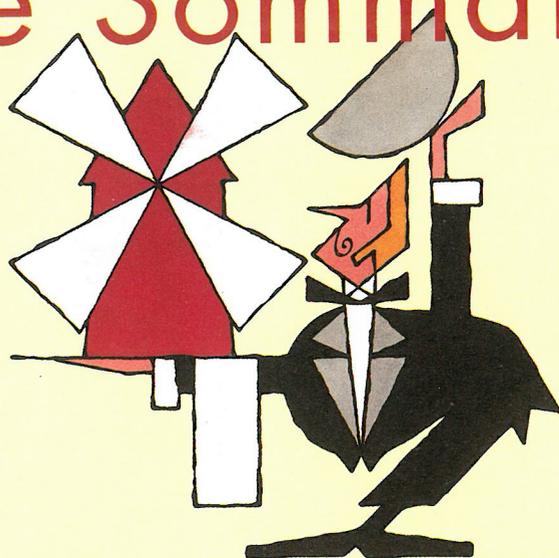
OUVERT EN SEMAINE, DÉJEUNER & DÎNER
JUSQU'À 23H

SAMEDI, DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS,
DÎNER SEULEMENT (JUSQU'À MINUIT)

PARKING GRATUIT DANS L'IMMEUBLE

Le Moulin de Sommai

- * Désormais ouvert le lundi
- * Chef français
- * Toute la semaine, formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 400 bahts net.

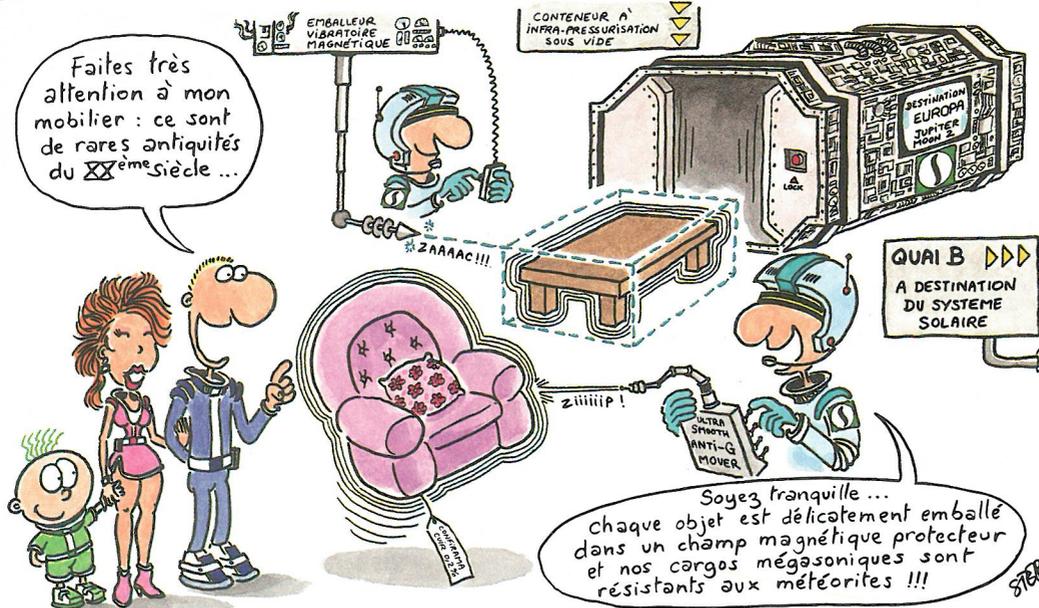


A l'occasion de la Coupe du Monde, le Moulin retransmet tous les matches en direct.

Service Snack, sandwiches assuré après 23h.

93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 - 2513 Fax: 251 - 3058

Les déménagements interplanétaires du 3^{ème} Millénaire se feront encore avec SCHENKER!



À BANGKOK :
John Quarmby
(en français)

Tél. : 259 7654

Wolfgang Taubert

Tél. : 260 5544

Fax : 259 7652-3

Tél. : 259 7640-51

À CHIANG MAI :

55 Moo7, Chiang Mai-Hot Rd.

Mme Doungthai

Tél. : (053) 200 301-2

ou (053) 282 525

Fax : (053) 200 303

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans aucun engagement de votre part !



SCHENKER INTERNATIONAL

Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

Je suis Farang mais je me soigne!

N'importe quel guide qui remet ses pages à jours tous les quinze ans vous énoncera une liste de maladies à peu près aussi longue que celle des vendeurs de pierres précieuses en Thaïlande, capables de vous vendre un bollock de taureau fossilisé peint en rouge pour un rubis de Mogok de 45 carats. Bref, si vous êtes un peu parano par dessus le marché, le listing en question vous donne déjà droit d'entrée à une bonne jaunisse!

Ne croyez pas toutes les bêtises du Guide du Roublard. La plupart des maladies mentionnées sont éradiquées depuis belle lurette, telle la Grippe Banham-Silpa-archi corsée qu'on n'attrape plus guère que dans les courants d'air du Parlement. Certaines autres sont en voie d'extinction comme l'angine Tamruat-Corruptus qu'on peut encore choper facilement si on oublie de se couvrir la tête avec un casque ou n'importe quoi d'autre qui y ressemble... Quelles sont les toutes dernières maladies apparues en Thaïlande?

La froide-pisse:
La froide-pisse est commune à tous les pays tropicaux. Elle s'attrape à force de systématiquement mettre des tonnes de glaçons dans tout ce qui se boit. Elle commence par se manifester par des stalactites sur l'urètre et ça peut s'aggraver par des stalagmites sur la cuvette des WC. On peut se soigner en apprenant par coeur "mai sai nam keng" (pas d'eau dure)...

Le syndrome de la perte d'acuité visuelle:
Cette maladie atteint particulièrement les farangs quinquagénaires bedonnants et chauves. Elle est due au manque de lumière du jour et on l'attrape en général en fréquentant trop souvent certains lieux nocturnes. Elle est facile à soigner: un billet retour pour la France, une bonne séance de drague sur les Champs-Élysées et vous retrou-

vez immédiatement votre vue!
La Dégrappe-sou:

Une consommation d'alcool non modérée dans certains lieux de perdution que je ne nommerai pas peut déclencher une sorte de grippe perverse qui se manifeste chez l'individu moyen - et d'ailleurs chez

le petit individu également - par une générosité soudaine (et suspecte si l'on a affaire à un Français) envers les semi-nudités qui frétilent autour de lui... En principe, il n'est pas nécessaire de se faire soigner. La dégrappe-sou

opaques - genre celles qu'on utilise pour observer l'explosion nucléaire artisanale dans la cave de votre voisin lybien.

Le Syndrome du Routard:
Cette maladie touche surtout la couche la plus défavorisée des voyageurs: les routards. Elle est due au manque d'air conditionné. Symptômes: l'intéressé est de plus en plus avachi, il ne sort de la chambre que pour aller avaler un hamburger à trois sous au coffee-shop de sa guest-house. Et il lui faut une semaine pour faire l'effort d'aller visiter le Grand Palais (cela explique pourquoi les routards restent en moyenne trois fois plus longtemps dans un pays que le voyageur normal).

Comment soigner ça? Une demi-heure d'attente dans la salle d'attente de l'hôpital Boom-boomgrad devrait suffire à vous don-

-Le bus air-conditionné de nuit Bangkok-Chiangrai.

-La salle d'attente du Cristaux Hospital sur Silom.

-Le micro-bus juste après une averse torrentielle.

-Et ne restez pas plus de 30 secondes top chrono à la caisse du Seven Eleven parce que si comme moi vous faites 1m 85, vous vous prenez directement dans la figure la bouche de l'air-conditionné.

La Gueule en Bois massif:
Sorte de migraine à la puissance dix accompagnée d'une sensation désagréable de bouche pâteuse un peu comme si un maçon avait profité de votre sommeil pour vous verser le contenu d'une brouette de ciment dans la gue...! Arrêtez le Mékong et offrez-vous une cure de Glenmachinchose single malt 12 ans d'âge et tout ira pour le mieux.

La Nausée du Taxi:

Sorte de désagrément olfactif qui déclenche une violente nausée quand vous rentrez dans un taxi. Il est dû à la combinaison de déodorisants bon marché et totalement artificiels qui ne laissent guère de chance de survie à la rare molécule d'oxygène qui aurait eu l'idée saugrenue de se trouver là.

Les petites précautions préventives:

- *Epluchez les fruits (c'est même vivement conseillé pour les durians!).
- * Brossez-vous les dents au destop WC le lendemain d'une cuite au Mékong.

* Enfin, règle numéro un (je ne l'invente pas: c'est en haut de la page 46 du Lonely Planet): **NE BUVEZ JAMAIS D'EAU.** Donc si vous comptez rester quelque temps en Thaïlande, je ne saurais trop vous conseiller de vous faire greffer une bosse de dromadaire avant votre voyage. Mais la bonne nouvelle, c'est que TOUTES les maladies citées ci-dessus se soignent très bien avec des antibiotiques - l'important étant que ceux-ci soient suffisamment colorés!!!



disparaît d'elle-même le jour où vous recevez vos premiers relevés de carte bleue après vos vacances en Thaïlande.

La Fièvre Mahboonkronienne:
Transmise par les petits canards en mini-jupe universitaire qui déambulent nonchalamment dans les allées étroites du centre commercial Mahboonkrong entre deux cours à Chula. Symptômes dits du "Loup de Tex Avery": langue qui pend par terre, yeux qui tombent de leurs orbites, etc. Contre ça, il n'y a pas grand chose à faire si ce n'est se munir de lunettes de soleil

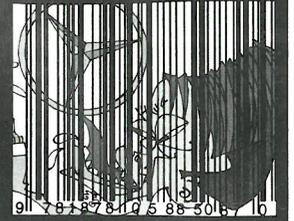
ner un coup de boost...

La Fièvre Tom-Yam-Kung:
Subitement, le corps se met à transpirer de partout et vous perdez trois litres d'eau en dix minutes. Commandez immédiatement trois bouteilles de flotte et ça devrait passer assez vite (bière totalement exclue). Enfin, je voudrais vous rappeler que l'on peut AUSSI attraper une bonne angine des familles dans les pays tropicaux. Voici une liste d'endroits à éviter si vous êtes fragile du pharynx:
-Toutes les ice-cream parlors américains sans exception!



Accusé :

Le businessman



Lieu de l'arrestation: Au volant de sa Mercedes-Benz aux vitres teintées.

Signes distinctifs: Costume deux pièces un peu trop large. Chemise blanche. Cravate exubérante. Téléphone portable.

Traits particuliers: Nuque rase, raie sur le côté avec frange.

Films favoris: "La folie des grandeurs" de Gérard Oury. "Microcosmos".

Lecture: "Touchez pas au grisi" d'Albert Simonin.

Chanson préférée: "Les bourgeois" de Jacques Brel.

Défense préliminaire: Il déchanté: "Anti-social, tu perds ton sang-froid". Depuis la crise du baht, la frime, c'est fini. La Jag à crédit est en vente au marché des anciens riches. La toquante est au clou. Que lui reste-t-il sinon ses yeux pour pleurer, et sa Mercedes parce que quand même. Mais l'ainé n'ira pas glandouiller sur les bancs d'une université en Australie. Le cadet n'aura pas la convertible sport promise un an plus tôt. C'est le drame. La misère. D'ailleurs le bougre en est réduit à porter lui-même ses clubs sur le green. Et Madame se morfond devant des sitcoms abrutissants, ne pouvant plus dévaliser les arcades de l'Emporium comme jadis. Elle a le même sac à main depuis plus d'un mois et ne peut faire face à la honte de se présenter en public pareillement attifée. Et puis elle ne va plus chez le coiffeur que deux fois par semaine. Vraiment, on se sert la ceinture, mais une ceinture Gucci quand même.

Délit: Il est la cheville ouvrière de la mondialisation. Une victime consentante sacrifiée sur l'autel du néolibéralisme. D'identité et de culture, il n'en a presque plus. Il est le citoyen modèle du village global, un producteur/consommateur sans état d'âme. Il ne sait conjuguer qu'au verbe avoir. J'ai, donc je suis. La possession est sa devise. Les devises sont son obsession. Au point qu'il développera des tares habituellement imputables à son cousin occidental, stress et arrogance, impatience et snobisme, des travers qui en excéderont à outrance le ridicule. Coincé dans un système où la conformité est souveraine, il devra se soumettre à une scrupuleuse obédience de sa propre image, tâche qu'il assumera non sans une certaine complaisance. Consommation de produits luxueux et signes extérieurs de richesse fourniront la matière du portrait. La possession de gadgets puérils en délimitera les contours. Nécessité créée, l'homme deviendra l'inséparable compagnon de son portable cellulaire, et non l'inverse. Il y recevra des appels importants auxquels il répondra avec un vague agacement

identifiable par un vilain froncement de sourcils un poil plus prononcé qu'à l'accoutumée. L'accentuation du froncement de sourcils, et donc l'expression de la déplaisance, sera généralement inverse à la jubilation de l'homme à être contacté au milieu de gens à qui il peut ainsi démontrer son importance. *Phono ergo sum.* Je téléphone donc je suis.

Pour asseoir définitivement sa condition, il ne tardera pas à entretenir une "mia noy", sommet épitomique des composantes citées plus haut, créature-bibelot qui ne pouvait rêver d'une vie plus galvanisante: Honda, condominium et shopping. Le top. A ce stade de son existence, l'homme, enivré par la réussite et une trajectoire ô combien couronnée de succès, se réinventera bientôt en réécrivant sa propre histoire, ajoutant ou supprimant quelques vérités ici et là. Il achètera ses diplômes, dissimulera ses origines chinoises. Pécadille! Coubertin peut se rhabiller. L'important n'est pas de participer. Il faut gagner. Car quand le sage montre la lune, seul l'idiot regarde le doigt. La suite logique de son parcours l'amènera donc naturellement à considérer une carrière politique, qui lui permettra d'occuper différentes fonctions parlementaires sinon ministérielles, d'enrichir son éventail de relations affairistes, et surtout d'emprunter un bon paquet d'oseille à des taux avantageux. Moutt alliances et désalliances, retournements de veste, trahisons et autres figures de style acrobatiques jalonneront le lumineux sentier de son ascension au sommet, un sommet certainement recouvert du blanc manteau de la pureté compromise.

Circonstances atténuantes: Bien sûr, l'originale individualité de cet impayable battant se manifestera audacieusement dans le choix d'une extravagante cravate colorée qu'il arborera avec un naturel détaché, pointe d'excentricité qui lui vaudra le respect admiratif

de son personnel masculin et les regards langoureux de ses assistantes, voyant indubitablement dans la hardiesse subversive de ce geste l'homme nu sous le masque social, l'unicité de l'être sous le carcan uniformisant, le mustang fougueux galopant dans les plaines libre comme le vent sous le cheval de trait traçant les implacables sillons de la grande aventure globalisatrice.

Verdict: Culpabilité évidente de l'accusé pour tous les chefs d'inculpation. Condamnation sans sursis à se consacrer à pas moins d'une activité créative par jour. Affaire classée. Accusé, levez-vous.



La Saison des soldes !!

RAYONG Novotel Rimpae

(3 jours / 2 nuits)

1 840 bahts / personne
chambre double
2 910 bahts / personne
chambre simple

VENDREDI / SAMEDI / DIMANCHE

Ce prix comprend:
Le logement et petit déjeuner
1 dîner buffet barbecue

PRIX VALABLES DU 15 MAI AU 31 OCT 98

CHA-AM Hôtel GemS Cha-Am

(3 jours / 2 nuits)

1 090 bahts / personne
chambre double
2 110 bahts / personne
chambre simple

Ce prix comprend:
Logement et petit déjeuner
2 dîners

PRIX VALABLES DU 1er MAI AU 31 OCT 98

PHUKET Kata Beach Hotel

(4 jours / 3 nuits)

7 325 bahts / personne
chambre double
9 690 bahts / personne
chambre simple

Ce prix comprend:
Vol aller-retour sur vol régulier
Logement et petit déjeuner
Transfert Aéroport / Hôtel / Aéroport

PRIX VALABLES DU 1er MAI AU 31 OCT 98

EXCELSIOR / EDITOURS Co.,Ltd

15G 15ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN,
PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330
Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, 01 481 73 04 Fax: 254 35 07

*Legros et son équipe
seront heureux de
vous accueillir
à La Marmite*

Pour le déjeuner:

- * set Menu à 300 bahts renouvelé
tous les jours et comprenant une
entrée, un plat et un dessert
- * à la carte

Pour le dîner:

- * à la carte avec tous les
soirs de nouvelles suggestions

*Pour son quatrième mois d'ouverture, la
carte de La Marmite change et s'étoffe.*



*Au mois de juin, tous les
porteurs de ce numéro
de Gavroche se
verront offrir un
apéritif Maison*



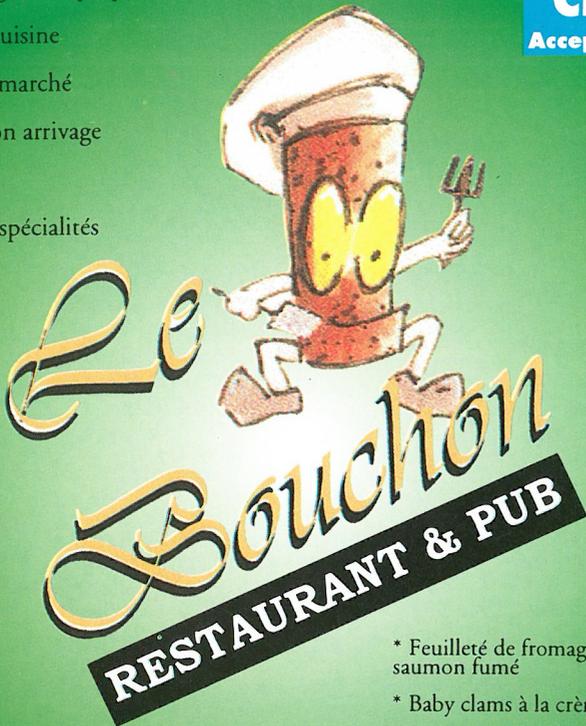
*Pour vos réservations,
tel :253 90 80
220/4 Sukhumvit Soi 1*

Pour votre taxi:

220/4 สุขุมวิท ซอย 1 กรุงเทพฯ

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- * Feuilleté de fromage au saumon fumé
- * Baby clams à la crème
- * Jarret d'agneau de lait aux haricots beurre
- * Mignon de porc aux champignons sauvages
- * Cuisses de grenouilles à la Bressane

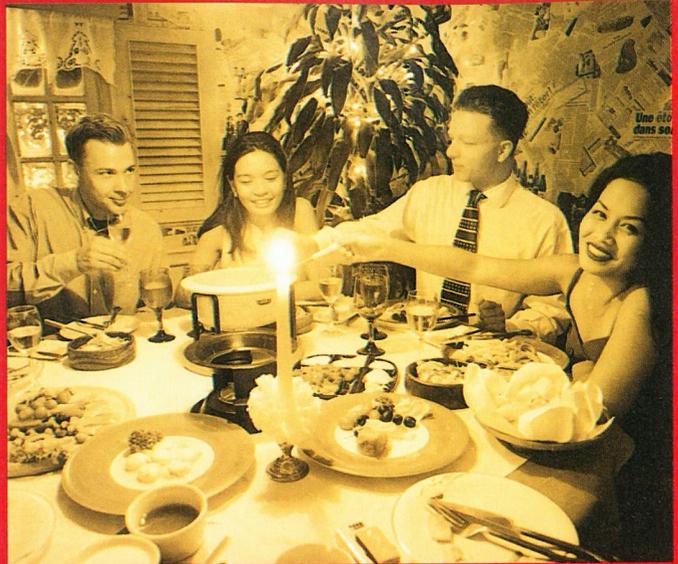
Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

Café SWISS

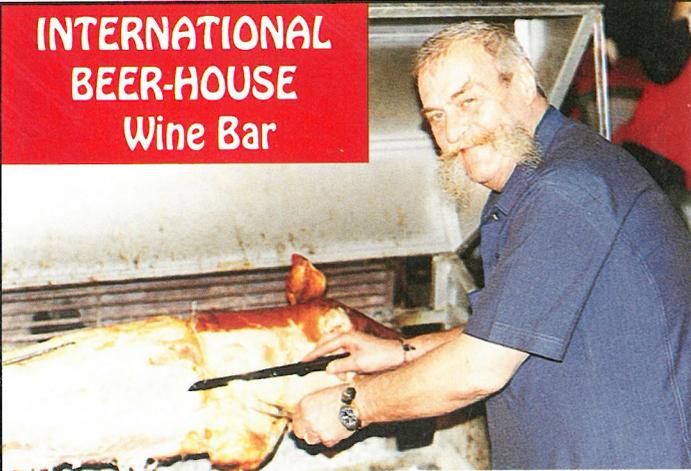
RESTAURANT



Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues, raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien d'autres réjouissances.

Ouvert tous les jours de 6h00 à 23h00
Au "THE SWISS LODGE". Convent Road 3, Silom.
Réservations au 233 53 45

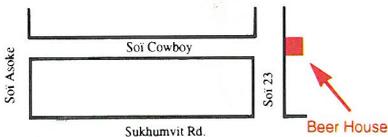
INTERNATIONAL BEER-HOUSE Wine Bar



Le Rendez-vous des Francophones!!!

Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche
Tous les samedis : jambon fumé en croûte
Très beau jardin tropical, parking gratuit
Salle air conditionné, ambiance familiale



Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

COUPE DU MONDE DE FOOTBALL AU NOVOTEL LOTUS

**La Fièvre du football est de Retour !
Du 10 Juin au 12 Juillet 1998**

Footix vous attend tous les jours au Lobby Lounge.

Il est très fier de mettre à votre disposition un écran géant avec la retransmission des matches internationaux en direct de Lens, Nantes, Saint-Etienne, Marseille, Montpellier, Toulouse, Bordeaux, Saint-Denis, Lyon, Paris...

Un menu spécial de snacks et une large sélection de bières vous feront apprécier cet évènement sportif et mondial.

Les Supporters Internationaux sont de rigueur !
Apportez votre drapeau national et soyez prêt à crier pendant 90 minutes... d' action !!!

Pour toute réservation, Contactez le 261 0111 ext. 4130.



On Sublimeait 33



ALEXIS LICHINE

1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Rd., Bangkok 10110
Tel : 261 0111 Fax : 262 1700

VISITE DU MINISTRE BELGE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

La Belgique au secours de l'Europe

Lors d'une visite officielle en Thaïlande au mois de mai, le ministre belge des affaires étrangères Eric Derycke a plaidé la cause de l'Europe et réaffirmé les liens historiques entre les deux royaumes.

Le passage du ministre des Affaires étrangères belge à Bangkok, du 21 au 23 mai derniers, a dû redonner du cœur à l'ouvrage à ses interlocuteurs thaïlandais. Loin de s'apitoyer sur le sort d'un royaume en plein désarroi, Eric Derycke a affirmé sa pleine confiance dans le potentiel économique du pays. Bien sûr, c'est la loi du genre, il a fait des promesses au Premier ministre Chuan Leekpai: augmentation du nombre de bourses d'études accordées par la Belgique aux étudiants thaïlandais, accroissement de la coopération et de l'assistance économique et soutien aux PME-PMI belges qui investissent en Thaïlande.

Il a aussi rappelé que les banques belges avaient participé à hauteur de 50 millions de dollars au prêt accordé en avril à l'EXIM Bank par la Banque Asiatique de Développement. Mais contrairement à beaucoup de ses collègues européens lors de leurs passages en Thaïlande, Eric Derycke a pris le temps de

défendre avec vigueur la politique de l'Union européenne en Asie. Discourant devant les membres de la Chambre de



Eric Derycke à Bangkok le 22 mai dernier

Commerce Luxembourg-Belgo-Thaïe, le ministre belge a démontré que l'Europe dans son ensemble pesait plus lourd que les Etats-Unis en Asie. «L'Europe n'a pas assez confiance en

elle-même. Nous devrions affirmer clairement que l'Union Européenne finance 30% des fonds accordés par le FMI (aux

pays asiatiques en crise), soit la plus importante contribution. Au lieu de cela, à cause d'un problème de communication, nous laissons les Américains dirent qu'ils ont fait tout le travail», se

désolé le représentant du gouvernement belge.

Eric Derycke a également rappelé que les crédits des banques européennes sur l'Asie en juin 1997 (354 milliards de dollars US) étaient huit fois supérieurs à ceux des banques américaines.

Pour une fois, en écoutant parler le ministre belge, on avait l'impression que l'Europe existait. Le fait que la Commission Européenne soit installée à Bruxelles y est sans doute pour quelque chose. Mais comme l'explique Eric Derycke, la Belgique est «entièrement intégrée à l'Union».

Cette tradition européenne ne date pas d'hier. Certains d'entre vous se souviennent peut-être d'un tube du groupe belge TC Matic, qui chantait dans les années 80 : "Putain, putain, c'est vachement bien, on est tous des Européens!!"

FT

Belgique et Thaïlande: des liens historiques et commerciaux

Le Traité d'Amitié et de Commerce entre les royaumes de Thaïlande et de Belgique remonte à 1868 et des relations diplomatiques formelles furent établies dès 1883. La première visite de la famille royale thaïe en Belgique eut lieu en 1898 et depuis des liens très étroits unissent les deux familles royales.

Tous les ans, environ 45.000 touristes belges prennent des vacances en Thaïlande et plus de 1500 Belges y vivent en permanence. Les entreprises belges ont investi dans plus d'une centaine de projets sur le sol thaïlandais et une dizaine d'autres seraient sur le point de se finaliser.

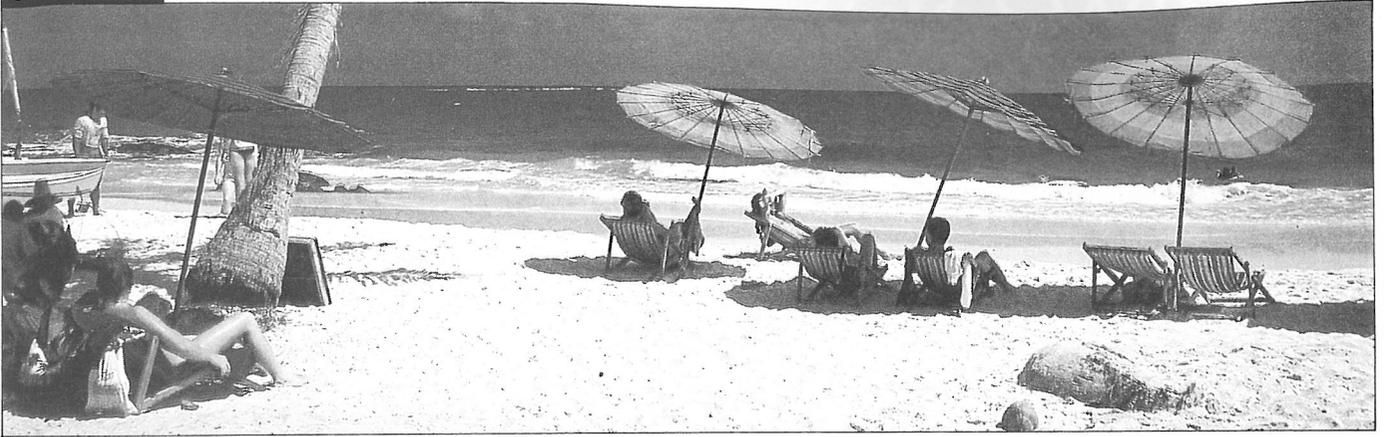
En 1997, les importations thaïlandaises de produits belges se sont montées à 20,8 milliards de bahts (principalement des pierres précieuses brutes, du textile et des machines-outils). Dans l'autre sens, les exportations vers la Belgique se chiffraient à 30 milliards de bahts (pierres précieuses taillées, produits chimiques et industriels).

FT

Grande distribution: Food Lion sort ses griffes

Après les néerlandais Makro et Royald Ahold (Tops) et les français Carrefour et Auchan, le groupe belge Delhaize attaque la Thaïlande sous l'enseigne Food Lion, dans le cadre d'une joint-venture avec les groupes thaïlandais The Mall et Saha. Delhaize, spécialisé dans la grande distribution, compte plus de mille magasins aux Etats-Unis et des implantations en France, Tchèque, Grèce et bien sûr Belgique. Lors de son passage en mai, le ministre des Affaires étrangères belge Eric Derycke a visité les deux premiers supermarchés Food Lion de Bangkok, situés sur les sois 83 et 101 de Sukhumvit. Un troisième vient juste d'ouvrir ses portes à Nonthaburi. L'objectif du groupe Delhaize serait d'avoir six magasins à Bangkok d'ici la fin de l'année et une quarantaine d'autres dans le royaume à moyen terme.

HV



Expatriés:

4000 bahts pour rester zen

Un Club d'Assistance aux Expatriés vient de voir le jour à Bangkok. Cette entreprise se propose, contre une cotisation annuelle, de résoudre tous les tracas quotidiens des étrangers résidant en Thaïlande. En avant-première, Gavroche vous met au parfum.

Un policier vous arrête à deux heures du matin et vous verbalise pour une infraction que vous n'avez pas commise. Vous baragouinez un thaï plus qu'approximatif et ne parvenez pas à vous faire comprendre. Un conducteur surexcité vous percute, vous avez impérieusement besoin d'un interprète pour dresser le constat. Vous êtes empêtré dans des casse-tête chinois avec la bureaucratie thaïlandaise ou vous avez, tout simplement, besoin d'un plombier fiable... Pour tout cela et plus encore, vous ne penserez bientôt plus qu'en trois lettres: EAC. Le Club d'Assistance aux Expatriés qui ouvre ses portes à la mi-juin, se propose de porter secours aux expatriés en difficulté ou à la recherche d'informations précises.

Moyennant une cotisation annuelle d'environ 4,000 bahts (voir encadré), EAC vous offre un service de dépannage automobile 24h/24 sur toute la Thaïlande, une assistance médicale et un rapatriement à l'échelle mondiale, un service de traduction par téléphone 24h/24, ainsi

qu'un service d'informations d'ordre général (formalités de visa, de permis de travail, de permis de conduire, mariage, accès à la propriété, enregistrement d'une nouvelle société...) fournies en anglais voire, à plus

«Il est possible de créer ainsi peu à peu, un immense outil de communication entre les expatriés».

long terme, dans la langue maternelle du client.

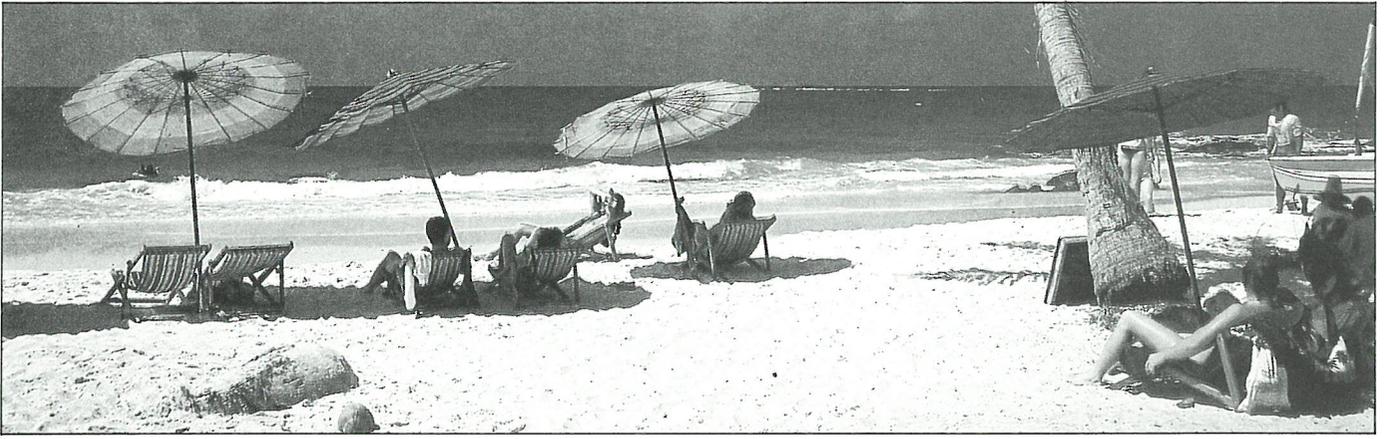
E.A.C se réserve en outre une compétence particulière dans le domaine des renseignements et conseils d'ordre juridique. «De nombreux étrangers basés en Thaïlande ont du mal à réellement trouver leur place, ainsi que des occupations qui les intéressent. Le club les aidera à organiser de nouvelles activités, des voyages ou des stages... au goût du client», explique Kurt

Russel, directeur général du Club et instigateur du projet. «Bien sûr, il s'agit toujours d'organiser des activités qui ne sont pas accessibles, à priori. Il faut que cela en vaille la peine», ajoute-t-il, déroulant une liste de suggestions: leçons hebdomadaires ou mensuelles de ski nautique, de planche à voile, cours de pilotage d'avion, équitation, stage de photographie ou tournoi d'échecs. Le tout, avec service de transport et d'encadrement pour jeunes enfants, si nécessaire. «L'important est que nous garantissons un bon service et des prix raisonnables, - pas forcément des prix

"farang" - », affirme-t-il. «Nous remplissons également le rôle d'intermédiaire entre les diverses communautés étrangères en Thaïlande. Ici, il n'existe absolument rien de comparable à cette nouvelle structure qui se propose d'offrir des services variés», poursuit cet ex-directeur d'usine et consultant en marketing, qui est en Thaïlande depuis huit ans.

Lorsque Car World Club, avec qui Kurt Russel a l'habitude de travailler, a supprimé la langue anglaise de ses lettres d'information, l'entrepreneur homme d'affaires a tourné son sentiment de frustration en une ingénieuse





idée, celle de fonder un club d'assistance aux expatriés qui fournisse l'ensemble des informations en langue anglaise. Le projet a pris de l'ampleur rapidement. «Lorsque j'ai commencé à travailler de plus près sur cette idée, je me suis aperçu qu'il y avait vraiment des vides à combler et que le besoin était bien plus important que je ne le pensais», explique-t-il.

En six mois, fort d'une étude de marché très encourageante, de contrats de partenariat signés avec les grands de l'assurance et de l'assistance automobile, et de longues journées de travail, Kurt Russel a lancé le Club d'Assis-

tance aux Expatriés, avec un capital enregistré d'un million de bahts. «Il est possible de créer ainsi peu à peu, un immense outil de communication entre les expatriés», ajoute Kurt Russel. Ils sont environ quatre-vingt mille en Thaïlande. Le sourire retrouvé que promet la brochure de EAC, qui entend «ajouter un sourire à votre séjour en Thaïlande», devrait bientôt se lire aussi sur le visage radieux des dirigeants de la compagnie.

Laurence Sreshthaputra



Une assistance tous azimuts

* **Dépannage automobile, 24h/24:** EAC est associé à Car World Club, afin d'assurer une assistance automobile 24h/24, dans Bangkok et sur la côte Est de la Thaïlande. Les principales autoroutes desservant l'ensemble du territoire seront également couvertes grâce à un réseau de 650 garages-relais, associés au dispositif d'EAC.

* **Assistance médicale:** EAC s'allie à Axa Assistance. Grâce au réseau très étendu de cette compagnie, le Club est en mesure d'assurer 24h/24, au-delà d'un rayon de 100 km du domicile de l'adhérent: les frais de rapatriement, les frais de transfert dans un autre hôpital si nécessaire, les frais de convalescence à l'étranger (jusqu'à 5 jours dans la limite de 150 USD par jour), la prise en charge du déplacement d'un membre de la famille si l'assuré est hospitalisé à l'étranger, pour une durée supérieure à 7 jours, ainsi que les frais de rapatriement en cas de décès. EAC fournit également une assistance à l'assuré en cas de perte de passeport, carte de crédit ou bagages, en dehors de la Thaïlande.

* **Assistance administrative:** pour le renouvellement de votre visa de séjour en Thaïlande, l'obtention d'un permis de conduire, l'achat de biens immobiliers, le permis de travail, le mariage avec une personne de nationalité thaïlandaise, etc.

* **Assistance téléphonique d'urgence:** les membres de EAC peu-

vent bénéficier du service de traduction simultanée 24h/24, Anglais/Thaï - Thaï/Anglais pour favoriser le dénouement de situations difficiles.

* **Activités et privilèges divers:**

L'adhésion à EAC vous donne accès gratuitement à la piscine de Sakhopan Racket Club, (Sukhumvit Soi 71). Les membres pourront également s'inscrire aux nombreuses activités sportives et culturelles organisées par EAC (coût non-compris dans la cotisation annuelle).

Enfin, ce qui amortirait déjà votre abonnement, l'adhésion au Club vous donne droit à une réduction de 10% minimum du montant annuel de votre assurance automobile. Via EAC vous pouvez souscrire à Axa; vos bonus accumulés seront également pris en compte.

* **Formule d'abonnement :**

Individuel = 3 900 bahts par an

Familial (jusqu'à deux enfants): 6.250 bahts par an

Entreprise, comptant jusqu'à 3 expatriés: 9 900 bahts

Pour plus de renseignements, contactez Mr. Kurt Russel, Expatriate Assistance Club, tél: 711 29 23/25, fax: 711 25 30 E-mail: eac@thai.com

Basse saison, bas prix

Si le nombre de touristes occidentaux est resté stable cette année, l'affluence des vacanciers en provenance des autres pays d'Asie est en baisse. Au premier trimestre 1998, le nombre des touristes malaisiens, soit le marché touristique asiatique le plus important pour la Thaïlande, a baissé de 4,4%, tandis que le nombre de Japonais chutait de 6,8%. Quant aux touristes coréens, ils ont été cinq fois moins nombreux!

Pour compenser cette perte de clientèle, les hôtels luttent pour attirer les vacanciers locaux. La basse saison a donc déclenché comme d'habitude, mais de manière particulièrement virulente cette année, une guerre des prix farouche dans le domaine de l'hôtellerie. Les Sofitel, Novotel et Mercure du groupe Accor proposent, par exemple, jusqu'à 50% de réduction aux résidents et habitants de Thaïlande. Les tarifs affichés par les hôtels deviennent souvent plus intéressants que ceux pratiqués par les agences ou les tours operators. Les "packages" se multiplient. A tous ceux qui ont déjà réservé deux nuits d'hôtel, par exemple, la chaîne Amari offre un dîner et un tarif privilégié sur la troisième nuit passée au même endroit. La clientèle thaïlandaise, qui a diminué ses départs à l'étranger, a tendance à profiter de ces promotions et le marché local se développe. L'industrie s'adapte à la crise...

Un Water World thai

Un parc d'attractions marin est en construction à Phuket. Safari World Plc fait tout son possible pour finir au plus vite "Phuket Fantasea", pour que le parc puisse profiter des bienfaits touristiques de la campagne Amazing Thailand. Apparemment, 80% des travaux auraient déjà été réalisés et l'ouverture des lieux est prévue pour octobre prochain.

Duty-Free trop taxés

Les duty-free shops thaïlandais font grise mine. La faute peut-être au Département des douanes qui s'évertue à prélever 15% des fruits de leurs ventes... En tous cas, la bouteille d'eau de cologne Armani y est vendue 2350 bahts, contre 1950 bahts dans les grands magasins Central. L'amaizing arnaque!

20 000 lieues sous les mers

Soutenus par des investisseurs de Singapour et de Brunei, les propriétaires du terrain de golf de Tay Muang Beach, à Phuket, envisagent de construire le premier hôtel sous-marin de Thaïlande. Ce complexe de 200 chambres pourrait ouvrir d'ici deux ans.

Des pubs folles, folles, folles...

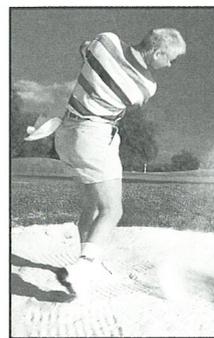
Malgré la crise, les publicitaires n'ont pas perdu leur humour. C'est même de plus en plus loufoque à en juger par les lauréats du dernier festival de la pub réunis à Hong Kong comme chaque année.

Musique jazzy langoureuse, un homme en smoking monte lentement un immense escalier genre palais puis ouvre une porte. Sur un sofa se tient une superbe créature. Toujours sans un mot dans ce décor aux tons orangés suaves, le playboy s'assoit et enlève son col dans un bruit de soie. Avec la même sensualité, elle dégrafe une boucle d'oreille. Un chat très blanc très chic vient se frotter près des jambes de l'homme en train d'enlever ses chaussures. Whisky, préservatif, BMW?... on s'attend à un produit aussi glamour que l'ambiance. Soudain la musique déraile, le chat tombe à la renverse les quatre fers en l'air, la belle dame s'effondre en se bouchant le nez et notre play boy pousse un hurlement... Tout ça parce qu'il pue des pieds! Si au moins il avait porté des chaussettes qui tuent l'odeur... Hilarant.

Une autre dont on ne se lasse pas: une brave ménagère se délecte en s'empiffrant d'une soupe rouge piment. Son mari lui tourne autour, cherche à la tripoter, veut la bécoter mais elle n'a d'yeux que pour sa soupe. Finalement, il arrive à lui voler un baiser enflammé... Au sens propre, car la bouche de sa douce est tellement brûlante qu'il n'a pas d'autre moyen que de plonger la tête dans l'aquarium!

Plus tordu: gros plan sur une Thaïe, genre kunying avec des jumelles, assise dans une voiture. Son mari conduit et elle joue le copilote. «A droite, à 9 heures, attention!», le guide-t-elle. On ne voit pas ce que la voiture cherche à éviter, jusqu'au moment où un

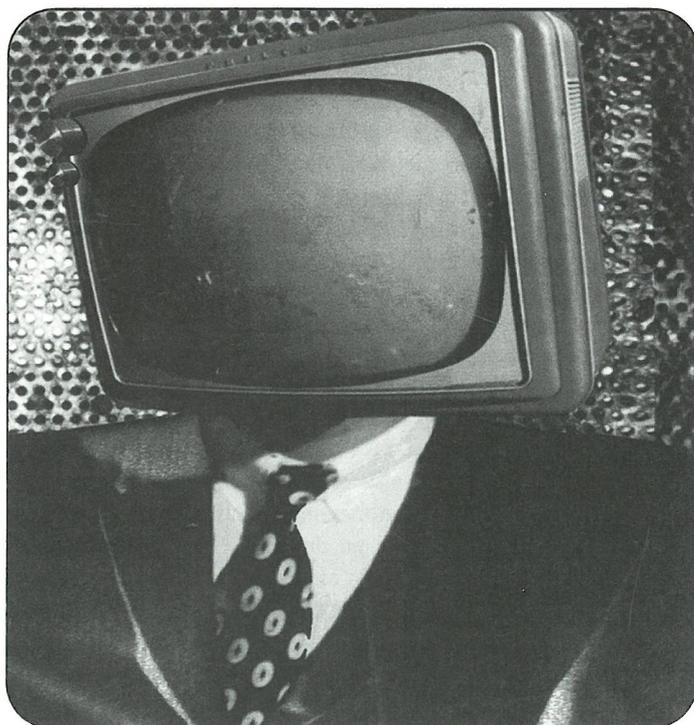
Un nouveau Club Med... en Indonésie!



Le Club Med vient d'inaugurer son nouveau village sur Bintan, une île indonésienne à 45 minutes de Singapour. Sur cette grande île encore vierge, le Club, comme d'habitude, a choisi une plage merveilleuse. L'hôtel en revanche, même s'il est agréable, manque de charme et de touche locale.

Bintan, en dehors des plaisirs nautiques, devrait être un paradis pour les golfeurs. Aux abords du Club Med, trois golfs de 18 trous ont en effet été construits et deux nouveaux doivent ouvrir en septembre.

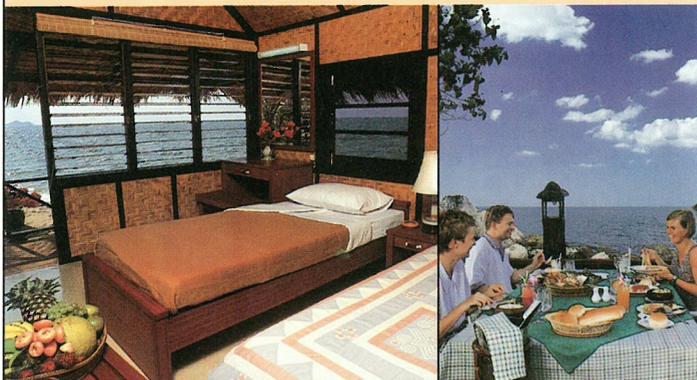
HV



plan large montre une chaussée jonchée de crottes de chiens. Le produit? Bangchak Petroleum pour de l'essence propre!

Hélène Vissière

Calme et tranquille



A environ 15 km de Pattaya sur la route de Sattahip.
40 Bungalows tout confort, dans un cadre
paradisial et une atmosphère typiquement thaïe.

Piscine et plage privée avec vue magnifique
sur la baie de Pattaya. Notre restaurant
vous propose une cuisine thaïlandaise
et orientale ainsi que de délicieux
plateaux de fruits de mer.



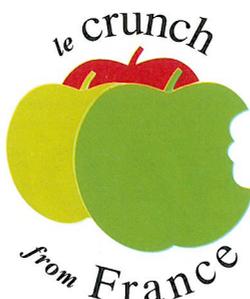
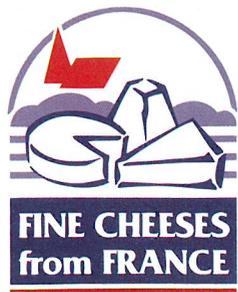
89/5 soi 4, sukhumvit Km. 162.5 Nachontien, Sattahip, Cholburi
Tél: (038) 237 940, 237 979, 237 980 Fax: (038) 237 941

CONGRATULATIONS TO GAVROCHE

BEST WISHES FROM SOPEXA THAILAND



WINES from
FRANCE



SOPEXA

Sopexa Thailand

(Food & Beverage Marketing and Promotion Office of France)
Abdulrahim Place, 11th Floor, 990 Rama 4 Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10 500

Tél: 636 1422-5, Fax: 636 1426, Email: sopexath@loxinfo.co.th



THE BOATHOUSE sur l'île de Phuket en Thaïlande



*Un Hôtel pour ceux qui ne
veulent pas être à l'hôtel...*



*Une excellente table,
une plage exceptionnelle!*

*Une cave unique...
228 vins "Award of excellence"
Wine spectator en 1995*

*Le
Boathouse,
Vous y reviendrez...*

The BOATHOUSE, Kata Beach - Phuket 83100
Thaïlande

Tél: (076) 330 015/17

Fax: (076) 330 561



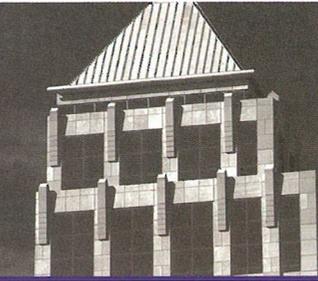
ManagementAsia

Real Estate and Property Consultants
A ProjectsAsia Company
e-mail: mgeasia@samarit.co.th

RESIDENTIEL



COMMERCIAL



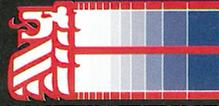
Pour recherche
d'Appartements,
de Maisons...

Contactez Véronique
Portable: 01 630 48 90

Pour votre nouveau
Bureau, Entrepôt ou
Usine...

Contactez
Monsieur Ton

260 47 88



LEO LOGISTICS & MOVING CO., LTD.

HELP!!!

**Captain Leo -
Master of Moving,
Guardian of Goods -
to the rescue!**

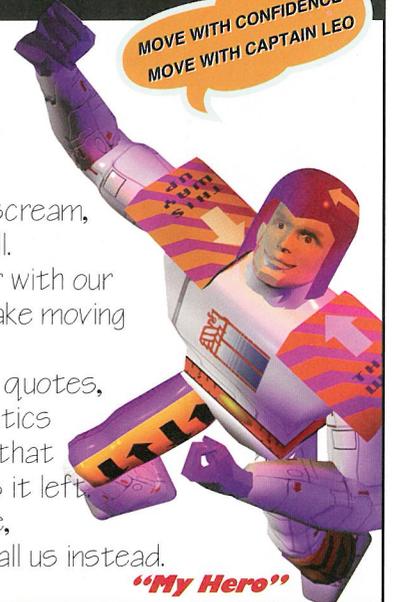
If moving makes you scream,
we know the hero to call.

Captain Leo, together with our
team of experts, will make moving
as easy as can be.

With our no-nonsense quotes,
careful packing and logistics
leg-work, we'll see to it that
all your stuff arrives as it left.

So on your next move,
rest your throat, and call us instead.

MOVE WITH CONFIDENCE
MOVE WITH CAPTAIN LEO



"My Hero"

LEO LOGISTICS & MOVING COMPANY LIMITED TEL. 688 1414 FAX: 688 1412

adidas

CATERPILLAR

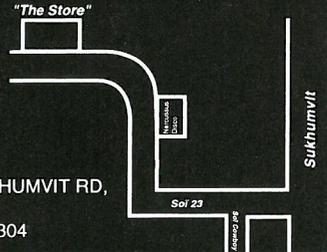
WALKING MACHINES

"The Store"

Magasin Multi Marques

Adidas
Caterpillar
American Sail...

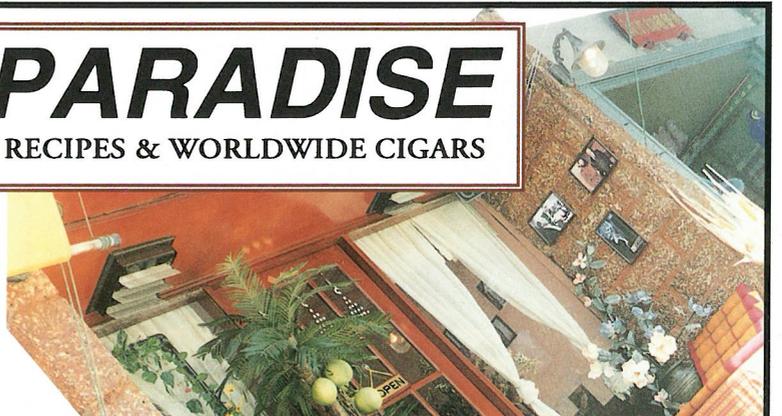
CALAMBA TRADING CO., LTD.
116/7 SOI SUKHUMVIT 23 (PRASARNMIT) SUKHUMVIT RD,
KLONGTOEY, BANGKOK, 10 110 THAILAND
TEL: (662) 662 1507, 662 1508 FAX: (662) 662 0304



THAI PARADISE

OLD THAI FOOD RECIPES & WORLDWIDE CIGARS

*Déjeuner d'affaires
99 bahts/personne
Ouvert tous les jours
midi et soir
sauf le lundi.*



18/5 Sukhumvit 23, Soi Prasanmit, Klongtoey, Bangkok Tél: 258 42 37 Portable: 01 836 56 72



Le Novotel Bangna à l'heure d'Espagne

Du 3 au 14 juin, le Novotel Bangna vous sert midi et soir des spécialités espagnoles: paella, gaspaccio, cochinillo asado...
Vamos amigos!
Pour plus d'informations, contactez le Novotel au 366-0505.



Expositions au Queen Sirikit Center

Du 19 au 21 juin: Wedding Fair 98

C'est le plus grand salon du mariage de Thaïlande. Toutes sortes de produits et de services pour bien préparer son mariage y sont présentés: hôtels, restaurants, traiteurs, couturiers, bijoutiers, maquilleurs et... voyages de noce!

Du 24 au 25 juin:

Asia Pacific Coating Show

Ce salon expose les matières premières, produits chimiques et équipements utilisés dans la fabrication de peintures, encres et adhésifs.

Clasquin:

Du transport à la logistique

«**A**vec la mondialisation des échanges et la nécessaire rapidité d'action qui en découle, exportateurs et importateurs ont très vite pris conscience de la nécessité de se concentrer sur leur premier métier, c'est-à-dire la production et la vente de leurs produits. Ils confient de plus en plus leurs activités annexes à des spécialistes. Le temps où le transport consistait simplement à déplacer un colis d'un point A à un point B est bien fini!», nous explique Henri-Philippe Montazel, Directeur Général de Clasquin à Bangkok.

Transitaire international, Clasquin compte 30 filiales à travers l'Asie, l'Europe et les Etats-Unis. Le bureau de Bangkok offre une gamme de produits très variés. Outre les services traditionnels comme le transit aérien ou maritime et la partie douane qui l'accompagne, Clasquin a développé de véritables plates-formes off-shore à travers le monde. Depuis ces entrepôts, l'entreprise est en mesure de proposer toutes sortes de services: contrôle qualité, consolidation, gestion des stocks, distribution, pick and pack, tracking et suivi d'expédition sous windows... C'est donc un service "à la carte" qui est désormais proposé aux clients.

«Pour maîtriser ces outils et conserver une nécessaire flexibilité, nous devons garder une structure à taille humaine» ajoute Henri-Philippe Montazel. C'est sans doute pourquoi la devise du groupe reste et demeure plus que jamais: "Big enough to do the job, small enough to do it better".



Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Clasquin Thailand Co Ltd au 634-1836.



A Kuala Lumpur, du 2 au 5 avril, les élèves du Lycée français de Bangkok ont encore fait des étincelles. Lors d'une compétition de natation et de volley-ball entre les écoles françaises de la zone sud, ils ont battu Kuala-Lumpur et Singapour à plate couture!

Amazing Thailand : Grandes Soldes au World Trade Center du 1er au 30 juin 98

Dans le cadre de la campagne Amazing Sales 98, l'Office du Tourisme (Tourism Authority of Thailand) et le Département de Promotion à l'Exportation, en association avec les commerçants du World Trade Center, organisent un mois de soldes dans les galeries et boutiques du centre commercial. Qu'on se le dise.



A dos d'autruche (suite et fin)

Nous avons égaré le mois dernier une photo illustrant l'article sur les balades à dos d'autruche (Gavroche No 50). On l'a retrouvée...

En très bref...

L'école est finie !

L'école primaire du Lycée français de Bangkok vous invite à son grand spectacle de fin d'année, dont deux représentations seront données **les jeudi 11 et vendredi 12 juin à 19h00** à l'auditorium de l'Alliance Française. Ne ratez pas non plus le grand rendez-vous annuel qu'est la kermesse du lycée! Elle aura lieu cette année le **samedi 13 juin** de 14h00 à 17h00.

Pour plus d'informations, contactez le lycée français au 287-1599

Coup de poing français

Le 13 mai 1998 à Nakhon Na Yok - Klong Sip Song - au nord-est de Bangkok, Stéphane Andréoletti, dit Fano, a remporté le premier combat de sa carrière par K.O. au troisième round. Ce jeune français de 21 ans, originaire de Belfort, dont le prochain combat aura lieu à Phnom Penh dans le courant du mois, souhaite s'installer définitivement à Bangkok.

City Residence: Un nouveau condo

Depuis mars 1998, City Residence propose des appartements meublés, du studio au quatre pièces, entre 45 et 140m². L'immeuble, situé sur New Sathorn Road domine un jardin tropical et sa piscine. Tout y est: du service de nettoyage au centre d'affaires en passant par la salle de gym et le restaurant. Peninsula Properties gère cet ensemble dont le taux d'occupation est déjà de 40% après 3 mois d'existence.

Diethelm en Chine

Diethelm Travel est la première compagnie étrangère à avoir conclu un accord de joint-venture avec des sociétés chinoises dans le domaine du tourisme. Fort de son alliance avec Yunnan Tourism Group et China International Travel Service, le voyageur suisse est désormais présent au Yunnan d'où il organise de nombreux tours dans le Sud de la Chine.



QUICK HOME:

Quand l'immobilier s'informatise

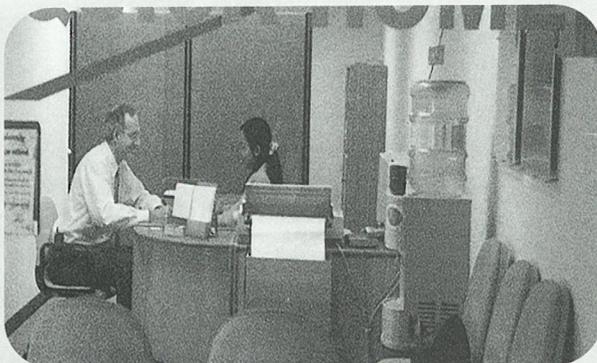
Sur le modèle français de Logivit, Quick Home s'est lancé à Bangkok dans la vente de listings d'appartements ou de maisons à louer. Après deux mois de recherches, le fichier de l'entreprise rassemble aujourd'hui plus de 2000 logements, des appartements à partir de 5000 bahts par mois jusqu'aux condominiums grand-luxe à 200,000 bahts, de la maison avec piscine à la townhouse classique. C'est la plus grande base de données de ce type existant en Thaïlande.

Cette réussite est liée sans aucun doute au moyen peu banal que Quick Home a mis en place pour collecter ses annonces. L'entreprise ne se limite pas à contacter les agences immobilières ou les propriétaires: quatre "motosaïs" sillonnent la ville en permanence pour son compte, reniflant les bonnes affaires ou dénichant au fond d'un soi un condo superbe mais vide. Le client à l'affût d'un toit n'a plus qu'à définir l'habitat qu'il recherche en terme de loyer, de surface, de nombre de pièces, de confort et surtout de zone géographique. Quick Home a divisé Bangkok en 40 districts et conseille ses clients sur la meilleure localisation possible pour eux en fonction de leurs contraintes et de leur style de vie. Chaque futur locataire se voit remettre finalement un listing de maisons ou d'appartements, personnalisé et adapté à ses envies. Pour chaque logement, la liste répond à vingt critères de sélection et fournit le numéro de téléphone du propriétaire ou de l'agence qui gère les lieux. Il ne reste plus qu'à les contacter! L'opération coûte 950 bahts et permet au client d'obtenir autant de listings qu'il le souhaite pendant trois mois.

Quick Home possède actuellement deux agences sur Bangkok et souhaite en ouvrir huit autres d'ici un an, à Chiangmai, Pattaya, Rayong, Phuket... Quand on s'étonne du lancement d'une telle activité en pleine crise thaïlandaise, Dominique Bienfait, directeur général de la société, sourit: «Bangkok représente un vivier gigantesque d'appartements et de maisons, mais il est mal exploité car non structuré. Le service informatique que l'on propose est donc indispensable, surtout en temps de crise. Il peut permettre à un habitant de Bangkok de trouver un logement identique au sien mais à moindre coût ou au même prix mais mieux placé. Nous offrons donc un maximum de choix pour un minimum d'argent et de temps.»

Mathilde Benoist

Vous pouvez contacter Quick Home au 391 1822, Fax: 381 6073.



MAT vous emmène sur le Net

Si le réseau Internet renferme encore bien des mystères pour la plupart d'entre nous, ce formidable outil de communication est en train de conquérir la planète, tant les possibilités qu'il offre sont immenses et incontournables pour de plus en plus d'individus et d'entreprises. Christian Weiss en est convaincu: dans quelques années, la plupart des sociétés seront branchées sur le Web. Fort de cette idée, il a monté à Bangkok en décembre dernier, avec l'aide de Frédéric Muller et de Jean-François Verdon, MAT - Multimédia Advanced Techniques -, une société de création de sites Internet.

Il y a trois ans, ils avaient déjà créé au Cambodge une entreprise de vente, de services et de programmation informatique. Ils y ont mis en place le premier système E-mail PC-Mac-Unix du pays et travaillé avec diverses organisations internationales comme la Commission Européenne, les Nations Unies ou GTZ sur des projets aussi divers que le recensement des écoles primaires ou l'installation et la gestion de réseaux informatiques inter-urbains. En juillet dernier, au moment des affrontements à Phnom Penh, ils se trouvaient par hasard à Bangkok où ils constatèrent que le réseau Internet se

développait rapidement.

Ils créèrent MAT, une société qui s'adresse avant tout aux entreprises, petites ou grandes qui souhaitent posséder leur propre page sur Internet. Frédéric Muller propose à ses clients de concevoir leur



Frédéric Muller

page de présentation, c'est-à-dire la mise en forme, le traitement des images, des photos, des logos, le choix des rubriques; et de louer un espace libre sur le réseau. Une fois la conception des pages terminée, MAT gère tout l'aspect marketing du lancement du site: la définition des mots-clés, l'inscription sur les listes des moteurs de recherche comme Yahoo ou Alta-Vista, la recherche d'espaces publicitaires. Un travail qui exige beaucoup de temps et une connaissance parfaite du milieu, mais le résultat en vaut la peine et se chiffre en milliers de visiteurs sur le site créé!

«Il est primordial de continuer à faire vivre un site; il faut sans cesse y apporter des modifications, entrer les dernières nouvelles concernant l'entreprise, faire part des promotions, animer de nouvelles rubriques... Un site, c'est avant tout l'image de la société, et une fois créé, il faut l'entretenir», explique Frédéric Muller. Plus qu'une simple conception de page web, MAT propose donc tout un service de maintenance.

Cette jeune société française pleine d'ambition se lance également dans une grande opération de recensement de toutes les sociétés françaises en Asie du Sud-est (Cambodge, Laos, Malaisie, Thaïlande, Vietnam). Les données recueillies grâce à un questionnaire envoyé aux sociétés hexagonales permettront d'éditer un annuaire unique en son genre sur CD-Rom, dont la sortie est prévue pour le premier semestre 1999. La participation des entreprises à cette opération sera gratuite.

Christina Coppalle

Pour contacter Mat:
MAT Multimédia Advanced Techniques
 Tel: 656 9978 - Fax: 656 8333
 E-mail: fred@madtec.com ;
 info@madtec.com.
 Site Internet: <http://www.matdesign.com>



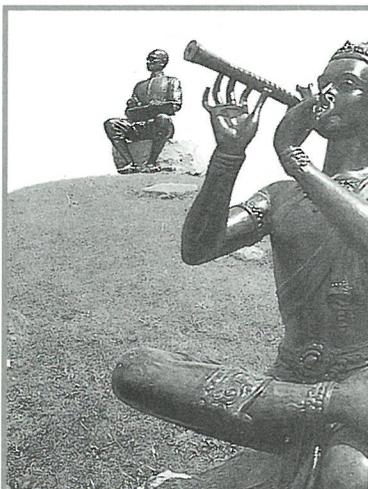
Dans tout le pays, le 8 juillet:

Asalha Puja :

le premier sermon de Bouddha

En ce jour de pleine lune du huitième mois lunaire, toute la Thaïlande célèbre l'anniversaire du premier sermon que Bouddha fit, après son illumination, à ses cinq premiers disciples il y a plus de 2500 ans. C'est l'occasion de cérémonies religieuses et de processions nocturnes autour des grands temples bouddhiques.

Pour plus d'informations, contactez le TAT à Bangkok.
Tél : 694-1222.



Rayong, le 26 juin:

Hommage au poète Sunthorn Phu

Cette célébration annuelle commémore la naissance du célèbre poète Rattanakosin, **Sunthorn Phu (1787-1855)**, reconnu comme grand poète classique par l'UNESCO. La cérémonie a lieu au Sunthorn Phu Memorial Park, dans le village de Ban Kram (Amphoe Klaeng), où le père du poète est né.

La soirée s'articule autour de représentations d'art dramatique, de spectacles de marionnettes racontant les travaux littéraires du poète, de récitals de poésie et de divertissements folkloriques.

Pour plus d'informations, contactez le TAT Central Office, Region 4.
Tél : (038) 655 420/1

Loei, les 14 et 15 juin: Phi Ta Khon Festival

Quand les esprits descendent dans la rue...

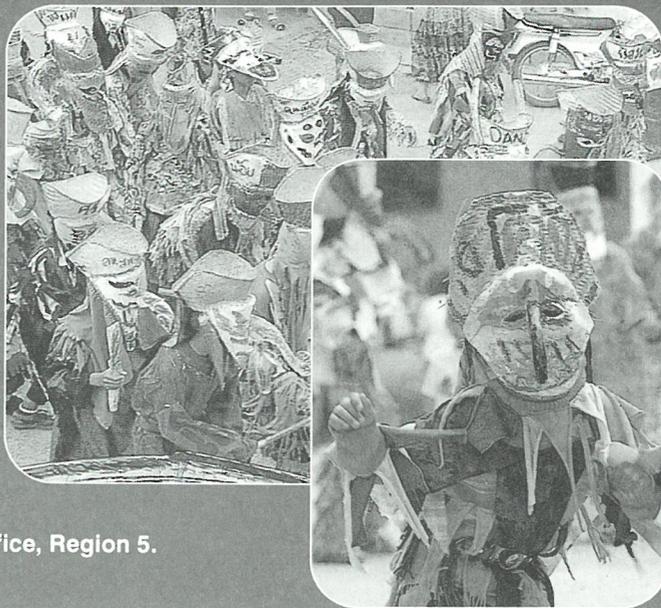
Phi Ta Khon Festival est une fête unique en son genre, qui a lieu dans le district de Dan Sai, au coeur de la province de Loei, dans le Nord-est de la Thaïlande.

Cette cérémonie religieuse commémore le retour du prince Vessandara, avant-dernière incarnation de Bouddha. La procession d'accueil qui attendait le prince fut tellement chaleureuse et joyeuse que les esprits sortirent de leurs ténèbres pour venir y participer. "Phi" signifie "esprit" en langue thaïe, d'où le nom de ce festival.

A cette occasion, les jeunes revêtent des costumes criards d'esprits et des masques peints en bois de cocotier. Ils défilent ainsi déguisés dans les rues, accompagnant une image sacrée de Bouddha et tourmentant les villageois... Les bonzes récitent l'histoire de Bouddha et de sa dernière grande incarnation avant son illumination.

C'est l'occasion d'admirer des masques, des costumes et des danses traditionnelles. Les touristes qui veulent participer à la fête sont les bienvenus.

Pour plus d'informations, contactez le TAT Northeastern Office, Region 5.
Tél : (042) 325 406/7



QUICK HOME®

TRANSFORMEZ VOTRE RÊVE EN RÉALITÉ



**LE PLUS GRAND INDICATEUR DE LOCATIONS
IMMOBILIERES EN THAILANDE**
PLUS DE 2000 APPARTEMENTS ET MAISONS
SELECTIONNES

LISTING PERSONNALISE SUIVANT DES CRITERES DE
SELECTION TELS QUE:

DISTRICT ET SOI, PROXIMITE ET ACCES ROUTIERS.
PRIX SURFACE ET NOMBRE DE PIECES.

QUICK-HOME® IC VANISSA BUILDING, 29 CHIDLOM
BANGKOK 10 330
TEL: (662) 267 91 57 FAX: (662) 267 91 67

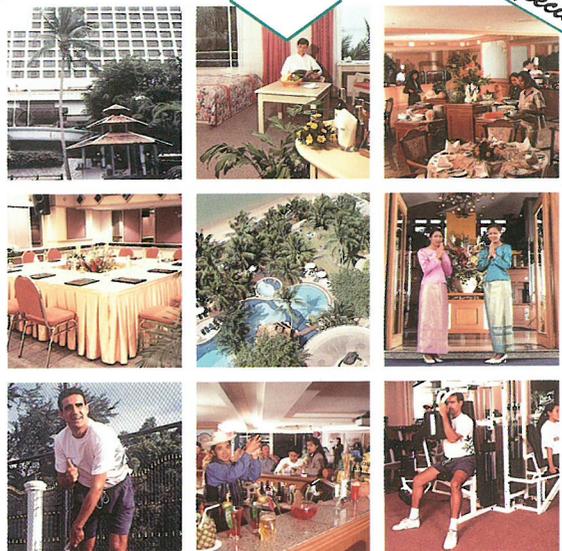
QUICK-HOME® 11 SOI THONGLOR, SUKHUMVIT 55
BANGKOK 10 110
TEL: (662) 391 18 22 FAX: (662) 381 60 73

LA GARANTIE D'UNE LONGUE EXPERIENCE **QUICK-HOME®**

Valid for
Thai residents

999++

Offre
spéciale



Evadez-vous !! Pour 999 bahts ++, Mercure
Pattaya Resort vous offre jusqu'au 20.12.98
le repos à petit prix.

Cette offre exceptionnelle comprend le petit déjeuner et l'accès à
toutes les facilités de l'hôtel (piscine, fitness centre etc.)

Taxes (20 % non incluses)

Appartements de catégorie supérieure disponibles sur demande

Pour vos réservations, appelez ce numéro à Bangkok:
(02) 237 60 64



19 Moo 1, Tambol Nagulea, Amphur Banglamung, Cholburi 20 150
Tél: (66-38) 702 - 777 Fax: (66-38) 702 - 778



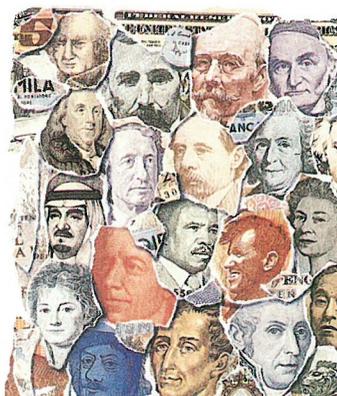
**Cherchez logement ?
Appelez "Youli" qui parle français**

Appartements / Maisons / Bureaux
Tout Bangkok

Tél: 651 31 81 Portable: 01 487 69 69



allo, oui,
01 487 69 69



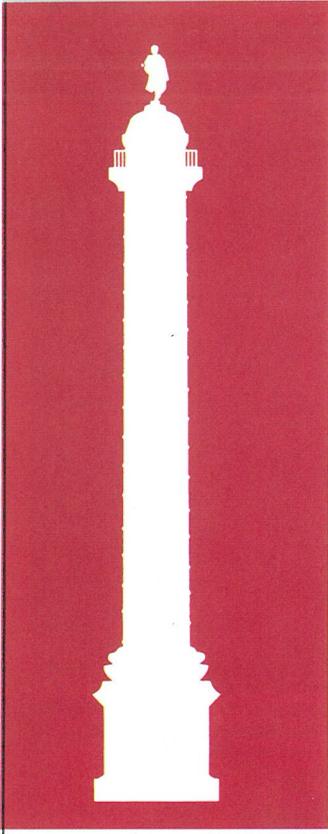
**BIARRITZ INVESTMENT
(FAR EAST) LIMITED**

NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE
SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

- * Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- * Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- * Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
- * Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

N'HESITEZ PAS A NOUS CONTACTER: Jean-Pierre ÇARÇABAL (en français), Kieran BROCKLEHURST (en anglais).

Biarritz Investment (Far East) Limited: 46 Soi Ruenrudi, Sukhumvit Soi 1, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 251 88 47, 655 61 28, Fax: 655 61 29 E-mail: carcabal@ksc9.th.com



Prochain changement de nom pour Vendome

Afin de mieux profiter de la renommée mondiale de son principal actionnaire, Vendome devient AXA Insurance Public Co., Ltd. à partir du 1er juillet 1998. Forte de cette nouvelle image, et dans le cadre de son partenariat avec Bank of Asia et Swedish Motors, la filiale thaïlandaise poursuivra sa stratégie de qualité pour des clients constamment placés au coeur de ses préoccupations et de ses priorités.

Trois partenaires au service de nos clients:

VENDOME
ASSURANCE PUBLIC COMPANY LIMITED
Member of AXA Group

VOLVO



T E L : 2 8 5 6 3 8 5 F A X : 2 8 5 6 3 8 3



MATCOM FIBRE Co., Ltd.
high tech fibreglass products

BE CREATIVE...

...USE



FIBREGLASS !

The Renaissance. 3rd floor, 339 Soi Pipat, Silom Road. BANGKOK 10 500 THAILAND
Tel: (662) 231 4126 / 231 4127 - Fax: (662) 237 2273

Brèves de plages

Compilées par Dany C. Moa

Koh Tan en danger

Appelée "île Greenpeace", Koh Tan, la petite voisine de Koh Samui, ne possède ni route, ni voiture, ni électricité, ni même un chien errant, mais elle va peut-être perdre cette particularité. On prévoit en effet de construire, sur la plage principale de l'île, deux routes en ciment destinées aux vélos tous terrains. Le coût du projet est estimé à deux millions de bahts, somme qui laisse de quoi réfléchir... Ne serait-il pas plus judicieux de terminer la route de Chaweng Beach à Samui, plutôt que de construire une voie sur une île où les touristes ne vont que parce qu'il n'y en pas???

Le tourisme en chiffres

Selon l'Office du Tourisme de Thaïlande (TAT), trois catégories de personnes viennent séjourner à Koh Samui: les

habitants de Thaïlande baptisés "visiteurs", les étrangers considérés comme des "touristes" et les participants à des voyages organisés dénommés "excursionnistes". La durée de séjour est en moyenne de 4,37 jours par personne. Le "visiteur" dépense 1820 bahts par jour, bien plus que le "touriste" ou "l'excursionniste" dont le budget n'est que de 1000 bahts par jour. S'ils dépensent moins au quotidien, les étrangers restent tout de même la principale source de revenus de l'île: sur les 3114 millions de bahts dégagés par le tourisme à Koh Samui au premier semestre 1997, 2821 millions proviennent des étrangers.

Les "moon" parties

Les rendez-vous avec la lune étant de plus en plus nombreux, nous ne citerons que ceux de la pleine lune le 9 juin à Koh Phan Ngan, de la demi-lune et de la lune noire respectivement les 17 et 23 juin à Chaweng Beach.

Le port aux poissons

Tourisme et pêche, les deux industries

principales de l'île, se disputent le port de Nathon. Récemment réaménagé pour l'exploitation des fruits de mer, le port abrite désormais sur ses quais des machines qui permettent l'exploitation des poissons dès le retour des pêcheurs. Il ne reste donc plus beaucoup de place pour les touristes qui débarquent par bateau au même endroit. Dilemme...

Retour à la maison

Le mois dernier, les contrôles de police ont forcé tous les Thaïlandais n'ayant ni activité, ni argent, ni papiers à quitter l'île. Que ceux qui s'aventureraient à revenir sachent qu'une caméra filme chaque passager arrivant par le ferry. Dur de passer inaperçu: Big Brother vous regarde!

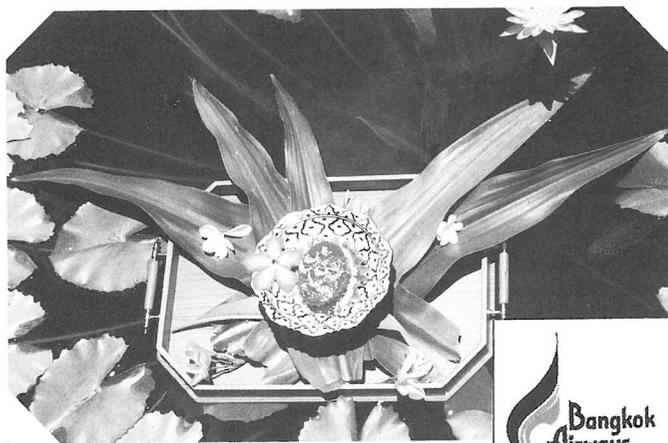
Coupe pour tout le monde

Les établissements de Samui retransmettront les matches de la Coupe du Monde et garantissent des places à tous les fans du ballon rond. Entrée libre. Allez les bleus!

Bangkok Airways vous fait découvrir les délices de Koh Samui

Les pêcheurs du golfe de Siam trouvèrent refuge sur l'île de Samui il y a 1500 ans. La pêche et l'exploitation des cocotiers sont, depuis ce temps-là, les principales activités de l'île. Les insulaires se sont baptisés "chao samui" (peuple de Samui), alors que les habitants du continent sont appelés "chao thai". Koh Samui a donc une identité et une culture bien personnelles et la cuisine de l'île reflète à merveille cette personnalité.

Les grands chefs de Samui utilisent généreusement la noix de coco; leur cuisine est souvent très épicée, parfois aigre-douce. Pour promouvoir cet art local, Bangkok Airways a permis à quatre grands chefs féminins de participer à la semaine promotionnelle de la cuisine de Samui à l'hôtel Mandarin de Singapour. Sur les 129 recettes que les cordons bleus avaient apportées, quatre ont été particulièrement appréciées: le Gai Tom Kati "Ban Turian" (soupe de poulet au lait de coco et à l'ananas), le Nam Prik Mamoung (salade épicée de crevettes et de mangues), le Pla Tod Kee Mao "Hard Rin" (un poisson aux herbes et au piment, en provenance de la plage de Rin où ont lieu aussi de fameuses Moon Parties) et enfin le Kalamae "Tah Ruea" (riz gluant au lait de coco du village de Sa Ket). Ajoutez à tous ces délices culinaires le sable blanc, l'eau transparente, les cocotiers et le ciel bleu... et vous aurez une idée du paradis sur Terre!



A Koh Samui

A Chaweng: Saver Mart, Lek Super, Fair Price Super, Pupe Super, Martin Bar, Samui Evasion, La Niçoise.

A Lamai: Weekender Super, Ruongthong Super, La Crêperie.

A Bophut: La Librairie Française, Roger Leatherworks.

A Maenam: SR Minimart.

A Nathon: Nathon Bookshop.

A Phuket

Boontanka, Fuji Express, Alliance Française,

The Book Patong,

C'est si bon,

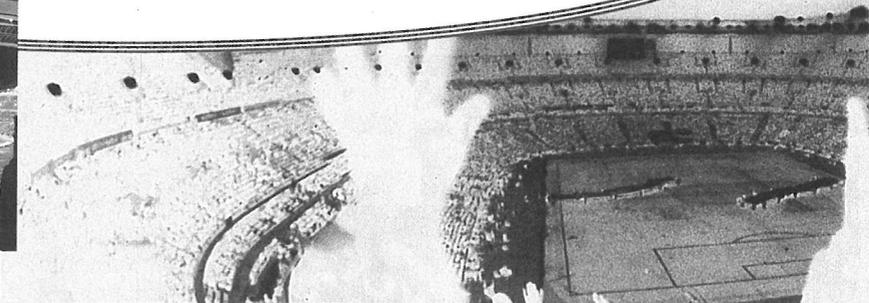
Black Cat, Siam Cafe.

Où trouver
Gavroche
dans les îles?



FRANCE'98

demandez le programme !



A la télé

Câble, satellite, chaînes locales, il ne vous reste plus qu'à choisir entre le foot, le foot et le foot!
Voici le programme complet des retransmissions sur les chaînes thaïes (en heure locale).

Juin

Mer 10	Brésil - Ecosse	22h30	Ch5
Jeu 11	Maroc - Norvège	2h00	Ch5
	Italie - Chili	22h30	Ch7
Ven 12	Cameroun - Autriche	2h00	Ch7
	Paraguay - Bulgarie	19h30	Ch9
	Arabie Saoudite - Danemark	22h30	Ch9
Sam 13	France - Afrique du sud	2h00	Ch9
	Espagne - Nigéria	19h30	Ch3
	Corée du Sud - Mexique	22h30	Ch3
Dim 14	Pays Bas - Belgique	2h00	Ch3
	Argentine - Japon	19h30	Ch5
	Yougoslavie - Iran	22h30	Ch5
Lun 15	Jamaïque - Croatie	2h00	Ch5
	Angleterre - Tunisie	19h30	Ch7
	Roumanie - Colombie	22h30	Ch7
Mar 16	Allemagne - Etats-Unis	2h00	Ch7
	Ecosse - Norvège	22h30	Ch9
Mer 17	Brésil - Maroc	2h00	Ch9
	Chili - Autriche	22h30	Ch3
Jeu 18	Italie - Cameroun	2h00	Ch3
	Afrique du Sud - Danemark	22h30	Ch5
Ven 19	France - Arabie Saoudite	2h00	Ch5
	Nigéria - Bulgarie	22h30	Ch7
Sam 20	Espagne - Paraguay	2h00	Ch7
	Japon - Croatie	19h30	Ch9
	Belgique - Mexique	22h30	Ch9
Dim 21	Pays Bas - Corée du Sud	2h00	Ch9
	Allemagne - Yougoslavie	19h30	Ch3
	Argentine - Jamaïque	22h30	Ch3
Lun 22	Etats-Unis - Iran	2h00	Ch3
	Colombie - Tunisie	22h30	Ch5
Mar 23	Roumanie - Angleterre	2h00	Ch5
	Italie - Autriche	21h00	Ch7

Mer 24	Chili - Cameroun	21h00	Ch9
	Ecosse - Maroc	2h00	Ch7
	Brésil - Norvège	2h00	Ch9
	France - Danemark	21h00	Ch3
	Arabie Saoudite - Afrique du Sud	21h00	Ch5
Jeu 25	Nigéria - Paraguay	2h00	Ch5
	Espagne - Bulgarie	2h00	Ch3
	Belgique - Corée du Sud	21h00	Ch7
	Pays Bas - Mexique	21h00	Ch9
Ven 26	Allemagne - Iran	2h00	Ch7
	Etats-Unis - Yougoslavie	2h00	Ch9
	Japon - Jamaïque	21h00	Ch3
	Argentine - Croatie	21h00	Ch5
Sam 27	Roumanie - Tunisie	2h00	Ch3
	Colombie - Angleterre	2h00	Ch5
	2nd groupe A - 1er groupe B	21h30	Ch7
Dim 28	1er groupe A - 2nd groupe B	2h00	Ch7
	2nd groupe D - 1er groupe C	21h30	Ch9
Lun 29	1er groupe D - 2nd groupe C	2h00	Ch9
	1er groupe F - 2nd groupe E	21h30	Ch3
Mar 30	2nd groupe F - 1er groupe E	2h00	Ch3
	2nd groupe H - 1er groupe G	21h30	Ch5

Juillet

Mer 1er	1er groupe H - 2nd groupe G	2h00	Ch5
Ven 3	Quart-de-finale	21h30	Ch7
Sam 4	Quart-de-finale	2h00	Ch7
	Quart-de-finale	21h30	Ch9
Dim 5	Quart-de-finale	2h00	Ch9
Mer 8	Demi-finale	2h00	Ch3
Jeu 9	Demi-finale	2h00	Ch5
Dim 12	Match pour la troisième place	2h00	Ch7
Lun 13	FINALE	2h00	Ch9



En ville...

Tous les soirs du 10 juin au 12 juillet, le Canton Pub Concept CM2 du Novotel Siam Square retransmet les matches en direct. Les rencontres les plus tardives (2h00 du matin chaque jour) seront enregistrées et diffusées en différé. Le Moulin de Sommai (soi LangsuaN) retransmet tous les matches en direct et servira des snacks entre deux bières...

Le 12 juillet, un "souper" français sera servi dès 22h30 au Sensations, la salle de karaoke du Novotel Siam Square. Ce buffet devrait faire patienter les sportifs jusqu'à 1h00 du matin, heure à laquelle la retransmission de la FINALE devrait commencer... Vous pouvez acheter dès maintenant vos tickets d'entrée pour le match et/ou le dîner. Chaque ticket donne droit à des boissons gratuites et à un coupon pour le tirage au sort de la soirée.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le Novotel Siam Square
Tél: 255-6888 ext.2702-5.



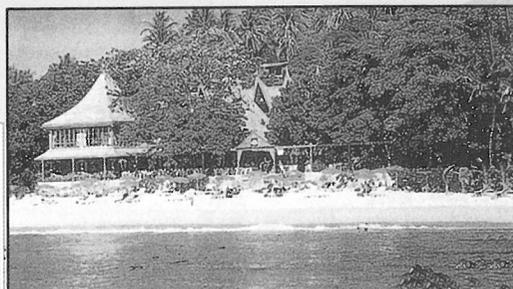
© 1974 FIFA TM

Grand Jeu-Concours Coupe du Monde



Plus que quelques jours avant le premier match de l'Equipe de France face à l'Afrique du Sud... Devinez vite le score de cette rencontre et gagnez une semaine de vacances paradisiaques à Phuket.

Le vainqueur du jeu se verra offrir sept nuits de rêve pour deux personnes dans un luxueux hôtel de Phuket: le **Boathouse**. Pour participer, renvoyez-nous le bulletin ci-joint par fax ou par courrier avant le 10 juin. Si plusieurs bulletins comportent la bonne réponse, un gagnant sera désigné par tirage au sort effectué en public le 13 juin dans les locaux du Gavroche.



Le Boathouse: "L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel". Sur une plage exceptionnelle, une excellente table, une cave unique avec plus de 250 vins, un service impeccable, le Health Club...
The BOATHOUSE, Kata Beach,
Phuket 83100, Thaïlande
Tél: (076) 330 015/17, Fax: (076) 330 561



Bulletin de participation à renvoyer avant le 10 juin

Nom - Prénom:.....

Adresse :.....

Tél :.....

Fax :.....

Le score du match France Afrique du Sud le 12 juin 1998 :

FRANCE :



AFRIQUE DU SUD :



Gavroche, (concours Coupe du monde),
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini,
10330 Bangkok, Thailand. Fax (662) 254 61 05. E-mail: gavroche@loxinfo.co.th
Merci de ne renvoyer qu'un seul bulletin par personne.
Le gagnant devra profiter de son séjour au Boathouse avant le 31 octobre 1998.



Du restaurant français aux après-midi jazzy, nous vous donnons ce mois-ci des idées de sorties en tous genres pour qu'il y en ait vraiment pour tous les goûts... et parce que le mois de juin n'est pas réservé exclusivement aux amateurs de foot !

La Marmite : Un petit air de Paris

Située en plein centre de Bangkok, entre Sukhumvit et Ploenchit, "La Marmite" vous invite à venir déguster sa cuisine traditionnelle française. Alain, plus communément connu sous le pseudonyme de "Legros", vous accueille dans un cadre digne des grandes brasseries parisiennes: affiches du Moulin Rouge, jeux de miroirs et tables fraîchement fleuries, tout y est pour vous faire passer une soirée loin de Bangkok! La nouvelle carte, élaborée par Yannick, le chef-cuisinier, sort ce mois-ci. Yannick est originaire de l'île de Ré: ses spécialités sont donc tout naturellement les produits de la mer. Il travaille aussi bien avec des produits importés, comme le saumon, qu'avec des produits locaux, dont il juge la qualité



excellente, comme les coquilles Saint-Jacques ou encore le mérou, qu'il transforme habilement, par exemple, en un "dos de mérou rôti, infusion au vin rouge" fort alléchant... En plus de ces spécialités originales, Yannick vous propose des plats plus classiques mais tout aussi délicieux: entrées appétissantes, soupes revigorantes, viandes savamment préparées, desserts traditionnels, sans oublier l'indispensable carte des vins. Tout est cuisiné avec talent et patience pour vous offrir, le temps d'une soirée, un repas à la française inoubliable. De plus, "La Marmite" dispose de deux salles différentes pour vous accueillir: la salle du rez-de-chaussée diffuse tous les soirs en musique de fond des morceaux de blues & jazz. On peut aussi y déguster un verre au bar, dans une ambiance animée et chaleureuse. Pour ceux qui voudraient s'isoler tranquillement, la salle du premier a le mérite d'être calme et intime; plus grande, elle peut aussi contenir jusqu'à vingt convives, à l'occasion de soirées privées sur commande. "La Marmite" ouvre donc ses portes tous les jours aux amateurs de jazz ou aux friands de soirées paisibles. C.C.

Restaurant "La Marmite" 220/4 Soi 1 Sukhumvit Tél: 253 9080

Ouvert tous les jours sauf samedi midi et dimanche, service de 12h à 14h30 et de 18h30 à 22h30, plus tard le samedi soir et seulement de 18h à 22h le dimanche.

Brunch en famille au Shangri-La

Le Shangri-La Hotel vous invite à vous rafraîchir, au bord du fleuve, dans son restaurant **Maenam Terrace**. Tous les **dimanches matin**, de **11h30 à 14h30**, vous pouvez y savourer un brunch copieux: un buffet international, composé de salades rafraîchissantes, de fruits de mer, de plats asiatiques raffinés et d'un plateau de desserts appétissants.

Profitez-en pour y aller en famille! Aux mois de juin, juillet et août, les enfants, accompagnés de leurs parents auront accès gratuitement à la piscine de l'hôtel et pourront se détendre dans l'espace-jeu spécialement prévu pour eux. Cette offre se limite aux hôtes participant au brunch du dimanche matin.

Prix par adulte: 595 bahts

Prix par enfant: 295 bahts

Information au

236 7777

(ext.1204,1100, 1156)



Fête du Jazz au Princess

Le **Pathumwan Princess Hotel** (Mahboonkrong center) vous propose tous les dimanches des concerts de jazz de 16h à 19h. Trois heures de jazz acoustique ou classique, de blue jazz ou de dixieland jazz... L'entrée coûte 150 bahts, une boisson comprise.

Le 21 juin, pour la Fête de la musique, ce concert aura lieu exceptionnellement de 15h à 20h sous forme de grand concours de jazz opposant quatre groupes différents. Chacun d'entre eux jouera 45 minutes. Au public d'élire le meilleur! (Prix d'entrée: 200 bahts, une boisson comprise).

Au Pathumwan Princess Hotel.
Tél: 216-3700
(ext. 20609)



Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.

Tél: (038) 710 433/434, Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite.
En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon

la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés.

Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un

menu copieux et différent tous les jours, et tous les

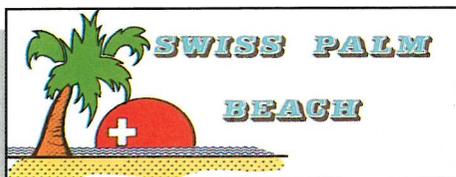
samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...

Bienvenue à tous.



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS



APPARTEMENT-HOTEL

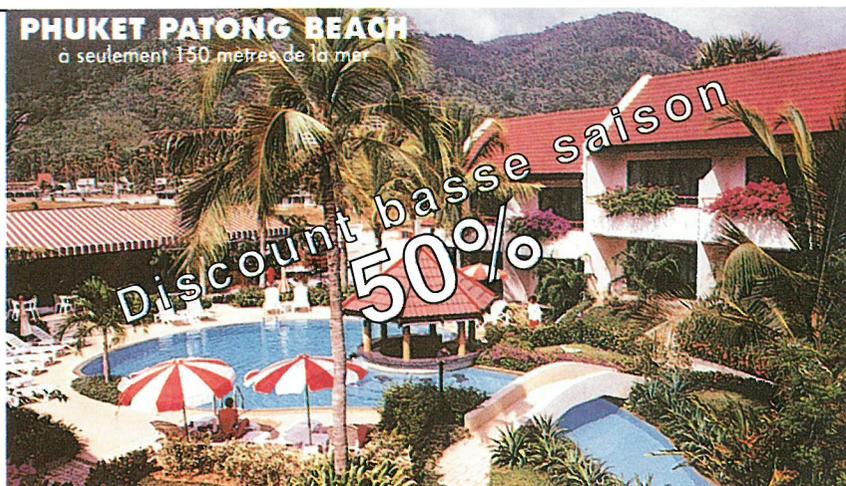
2 chambres climatisées, salon avec
TV - satellite, cuisine agencée, piscine,
bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3

Fax: (076) 342 098

PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



Pour des **AMAZING** vacances !

Passez l'été **RENAULT** avec nos formules **EURODRIVE**

1 mois en **Twingo** pour moins de **4000 Francs**

2 mois en **Scenic climatisée** pour **8500 Francs**

Nouveau **GRAND ESPACE** avec **7 vraies places**



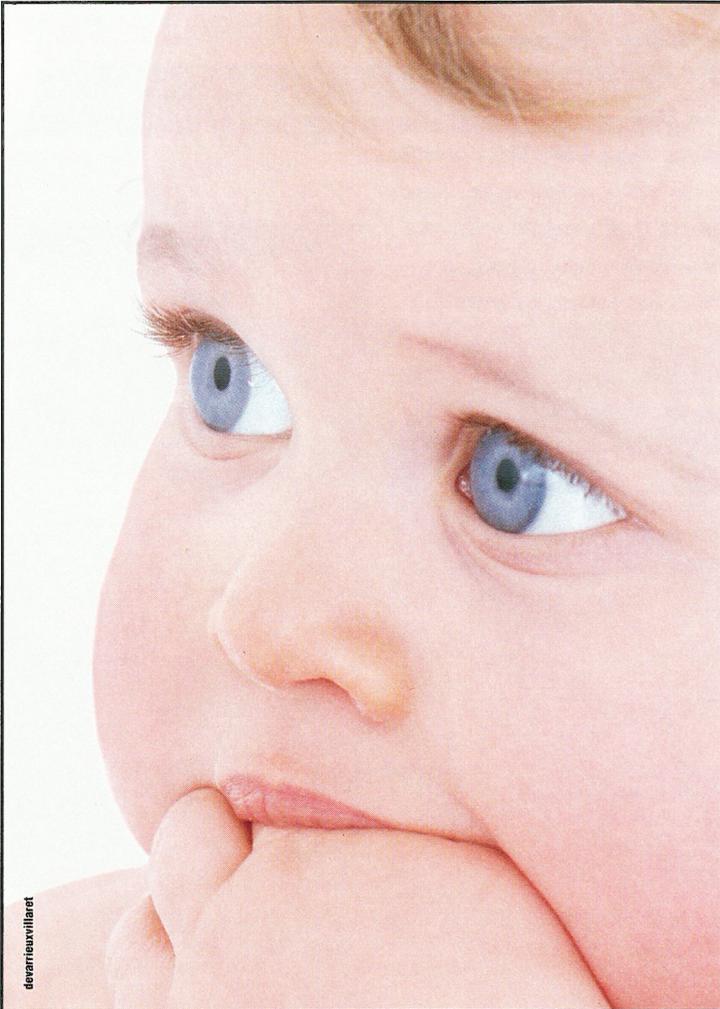
Contactez Mademoiselle Sin ou Eric Durand

(662) 589 7029 - Fax (662) 580 4617

Au Cambodge: Simon Lassailly, 3C: 023 722 520, ou Mobile 012 801 949

RENAULT EURODRIVE

L'Europe en Liberté 

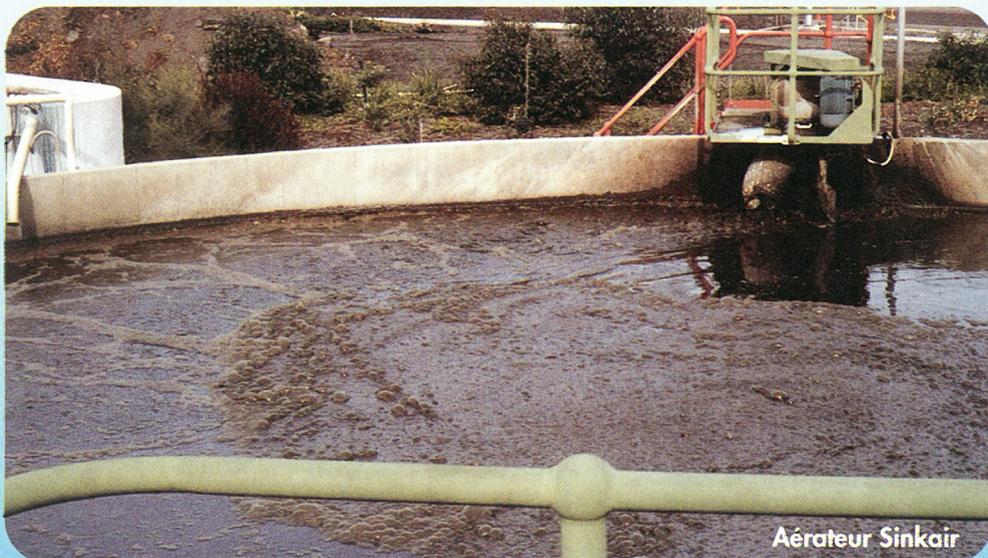


Pour lui, nous avons engagé un combat mondial.

Nos armes : Pour toutes les générations présentes et à venir, nous luttons sans relâche pour un monde plus sain. Chaque jour, plus d'un million de personnes sont protégées avec un vaccin Pasteur Mérieux Connaught. Notre mission : apporter les **Plus d'un milliard de vaccins par an.** meilleures réponses immunologiques à la prévention des maladies infectieuses et des cancers. Nos combattants : 5000 hommes et femmes animés d'un esprit d'équipe, de responsabilité et d'initiative. Nos armes : plus d'un milliard de vaccins produits chaque année grâce à de puissants moyens technologiques. Notre stratégie : une présence dans 150 pays, des projets de recherche innovants, des alliances internationales, une activité commerciale assurée par 3 entités géographiques : l'Amérique du Nord, l'Europe au travers de Pasteur Mérieux MSD, société commune avec le groupe pharmaceutique mondial Merck & Co, et l'International pour les autres pays du monde. C'est le combat engagé par Louis Pasteur que nous poursuivons aujourd'hui : un combat à l'échelle mondiale. Un combat que nous voulons gagner. **La vie, de toutes nos forces.**

 **PASTEUR MÉRIEUX CONNAUGHT** GROUPE RHÔNE-POULENC
PASTEUR MERIEUX CONNAUGHT (THAILAND) LTD.
3195/9 VIBULTHANI TOWER 1, 4TH FLOOR, RAMA 4 ROAD,
KLONGTON, KLONGTOEY, BANGKOK 10110, THAILAND.
TEL: (66 2) 661 33 66 FAX: (66 2) 661 33 73

Pour Tous Vos Problèmes d'Eau Nous Avons Une Solution



Aérateur Sinkair

Contactez:

Henry Walker Water Treatment (Thailand) Ltd.

292 /1 - 2 Moo 1 Teparak Road, Teparak, Muang Samutprakarn 10 270

Tél: (662) 385-36 20 Fax: (662) 754-92 15

E-mail: twttbk@ksc15.th.com

Henry Walker
water
TREATMENT

Nouveau Resto: Sur l'happy via de Convent...

Architecture moderne, stylisée, alliant remarquablement la fraîcheur du béton et la chaleur du bois, teintes rouge et ocre des fresques de Pompeï sur fond de musique afro-américaine: dans un tel cadre, l'assiette ne peut qu'être empreinte, elle aussi, de modernisme et de tradition. Le classique jambon de Parme est servi au gingembre et le melon donne à la traditionnel tarte tatin une saveur toute nouvelle. C'est à un Français que l'on doit l'exception de ces lieux. Après avoir travaillé pour nombre de restaurants, Philippe a fini par ouvrir le sien il y a deux mois. Pour ne pas limiter sa cuisine aux goûts hexagonaux, il a opté pour une carte plus ouverte regroupant harmonieusement différentes saveurs méditerranéennes: tabbouleh du Proche Orient, salsa de poivrons et de tomates aux couleurs latines, mais aussi ratatouille à la provençale et pâtes italiennes "faites maison"... Philippe travaille avec son chef thaï à l'élaboration de plats aussi raffinés et enchanteurs qu'un risotto aux asperges (140 bahts), une soupe de potiron au gorgonzola (150 bahts) ou un filet d'espadon sauce aux câpres (175 bahts). La carte des vins est tout aussi variée: Merlot chilien (980 bahts), Chianti Classico (980 bahts) ou même Moët et Chandon Brut Imperial (2300 bahts). Via Convent propose aussi deux formules "déjeuner", l'une incluant deux plats pour 190 bahts, l'autre trois plats pour 250 bahts. Une salle de 40 couverts est disponible à l'étage pour des dîners plus intimes ou des réceptions privées. Il est possible de commander à l'avance un menu personnalisé: choucroute ou coq au vin par exemple, même s'ils ne sont pas à la carte. Encore un avantage: le parking du bâtiment est gratuit pour les clients du restaurant. Une excellente adresse à tester pour l'adopter! MB



Via Convent Restaurant & Cocktail Bar
De 11h30 à 23h (sauf dimanche midi)
1 Convent Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 266-7162

Ça bouge chez Sommai !

Nous vivons une époque formidable. Le Moulin de Sommai, l'un des piliers de la restauration française à Bangkok, a le vent en poupe. De mémoire d'ancien, on n'avait pas vu autant de remue-ménage depuis le déménagement de 1996, lorsque le patron avait délaissé son une pièce-cuisine du Washington Square pour un local avec vue panoramique sur le jardin et le ciel étoilé, rue Langsuan.

Mais si les photos de Doisneau ont depuis remplacé celles vieillissantes des équipes du club de foot local, si le bar n'est plus en zinc mais en bois, si une, deux, trois puis quatre serveuses ont été recrutées pour répondre aux besoins d'une clientèle toujours plus nombreuse, la bonne cuisine, la convivialité et le patron eux, sont immuables.

Dès que les vents tourneront...

Après une petite période de rodage donc, le Moulin reprit son rythme de croisière. Les années passèrent et on en oublia même de changer le message du patron: «Le Moulin s'est refait une beauté». Jusqu'au jour où, le dit patron, pris d'une inspiration



soudaine - ses plus fidèles clients lui avaient fait remarquer qu'ils avaient déjà goûté à chaque plat plus d'une vingtaine de fois - décida d'apporter quelques modifications à sa carte. Et d'opter, gastronomiquement parlant, pour le changement dans la continuité.

Après un temps de réflexion qui prit tout de même quelques mois, arriva un chef français, Eric Lamiroux, qui apporta, en plus de sa toque et de sa marmite, les partitions manquantes au chef d'orchestre. Des spécialités de poissons aux nouveaux desserts, de la mise en place d'une formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert pour 400 bahts) à l'ouverture le lundi, sans oublier les indénombrables suggestions du chef et une carte renouvelée annoncée pour ce mois de juin, nul doute, le nouveau Moulin est arrivé. MC

Moulin de Sommai 93/3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok. Tél: 652-2513. Fax: 251-3058.



Quand la France nous joue sa musique...

Le week-end de musique organisé à Bangkok par l'Alliance Française les 23 et 24 mai derniers a été un franc succès. Du concert de FFF sur les planches du CM2 au récital de jazz en plein air du trio Stéphane Kochoyan, il y en avait pour toutes les oreilles.

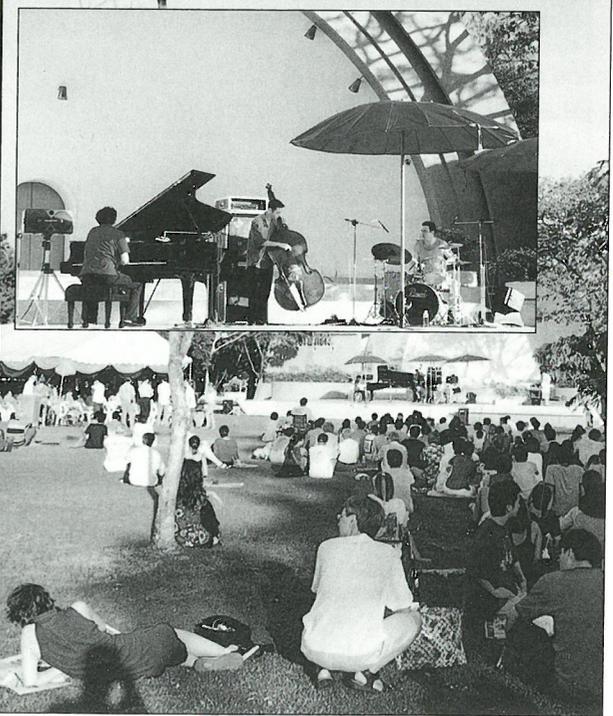
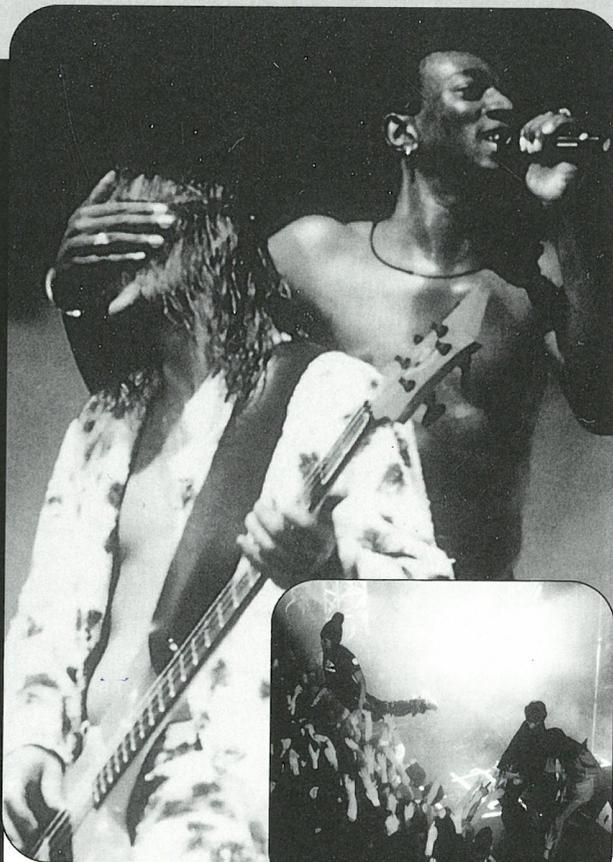
Ce temps fort musical a commencé samedi soir avec le concert de FFF, Fédération Française de Funk. Le groupe s'était d'abord rendu en Indonésie où il a connu une tournée plutôt tumultueuse. FFF, qui s'adresse à un public de jeunes, s'est en effet produit dans les plus grandes villes du pays au moment où commençaient les émeutes. A en croire les cinq artistes, le premier concert à Bandung fut formidable et le contact avec les universitaires de la ville plus que chaleureux. Mais au fur et à mesure que le groupe progressait dans sa tournée, l'ambiance devenait plus tendue. A l'encontre des conseils de l'ambassade de France qui recommandait l'annulation du concert, FFF s'est tout de même produit à Djakarta. Le groupe a jugé moins dangereux de jouer devant les deux mille étudiants qui avaient déjà payé leurs places que d'annuler la soirée. A Surabaya, la situation était devenue carrément explosive et, cette fois, le gouvernement indonésien a interdit le concert, envoyant les chars de l'armée pour bloquer l'accès au lieu où il devait se tenir. Bangkok a donc été une base de retrait plutôt reposante pour les musiciens français! Le concert au Concept CM2, la boîte de nuit du Novotel Siam Square, a attiré naturellement un public constitué à majorité de Français, mais l'ambiance y était. Certains spectateurs ont toutefois été surpris: cette Fédération Française de Funk a l'air de s'être reconvertie dans le funk version plutôt heavy. Mais le malheur des uns fit le bonheur des autres...

Sous un soleil de plomb...

Le lendemain, Stéphane Kochoyan Trio a joué au Parc Lumpini, sous un soleil de plomb! Amateurs de jazz, promeneurs du dimanche, curieux en tout genre, les spectateurs étaient nombreux à rechercher une place à l'ombre sur la pelouse du parc. Le public était donc aussi éclectique que les inspirations du pianiste Stéphane Kochoyan qui déclare: "J'aime tous les genres musicaux: Bach, Chopin, Mozart et ses opéras... mais aussi le rock'n roll ou les musiques du Monde." C'est surtout son profond respect pour les grands maîtres de Jazz (Fats Waller, Erroll Garner, Duke Ellington, Bud Powell, Herbie Hancock, Keith Jarrett...) qui a permis au musicien de trouver son propre langage artistique. Originaire de Nîmes, c'est dans les arènes, en dehors des corridas, qu'il a pu entendre les plus grands jazzmen contemporains: Bill Evans, Miles Davies, Charlie Mingus, BB King, Sarah Vaughan, Sun Ra, Sonny Rollins et bien d'autres encore, venus participer au Festival International de Jazz de la ville.

"Une bonne musique de jazz doit, avant tout, respirer, avoir du rythme, et ne jamais perdre la trace de la mélodie", déclare l'artiste. Apparemment, la recette est bonne puisque, pour le plus grand plaisir des Bangkokois, le concert a duré jusqu'à la tombée de la nuit. Par chance, il n'a pas plu et les musiciens ont pu honorer les demandes de rappels d'un public enthousiaste.

MB et CC



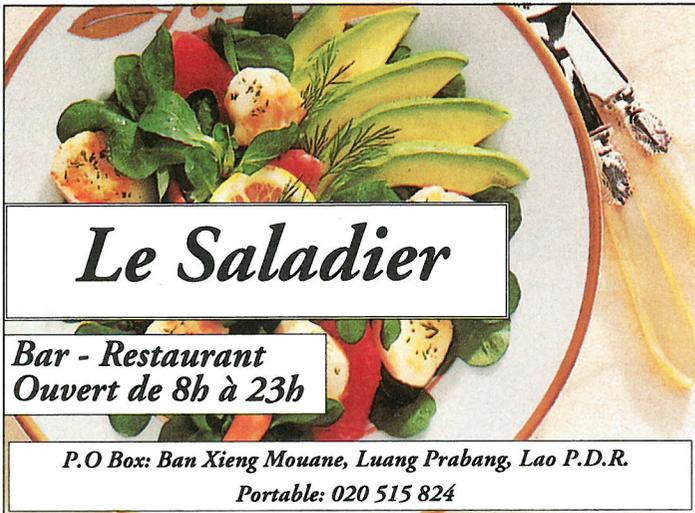


Le Potiron

*Pizzas, Grillades,
Spécialités de soufflés.*

16h / 23h
Tél: (071) 21 27 02

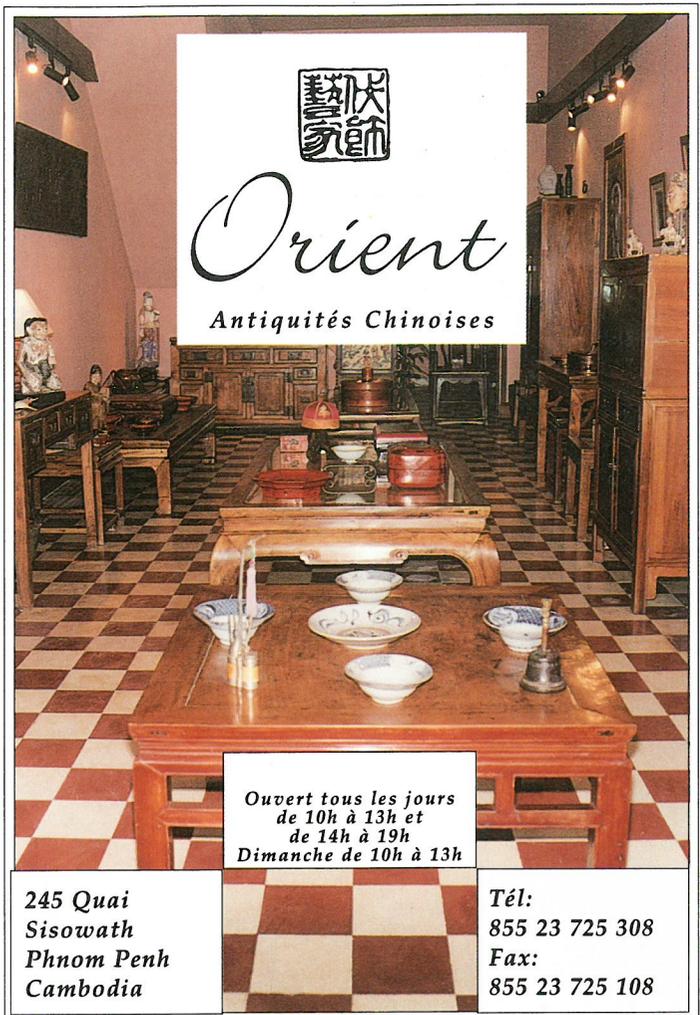
P.O Box: Ban Xieng Mouane, Luang Prabang, Lao P.D.R.



Le Saladier

Bar - Restaurant
Ouvert de 8h à 23h

P.O Box: Ban Xieng Mouane, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Portable: 020 515 824



藝大師
Orient
Antiquités Chinoises

Ouvert tous les jours
de 10h à 13h et
de 14h à 19h
Dimanche de 10h à 13h

245 Quai
Sisowath
Phnom Penh
Cambodia

Tél:
855 23 725 308
Fax:
855 23 725 108

HAI NGEUN MAI KHAM



**DESIGN
SPECIALIZE
IN OLD LAO
TEXTILES
ARTEFACTS,
PAINTINGS
& SILVER**

Small & medium enterprises promotion centre
Bane Phonsaath Phone keng Road

Retail Lanexang Hotel (Boutique) Fangum Road P.O. Box 280 Tél: (856 21) 214102, 214106 Fax: (856 21) 214108	Show Room 103 Street, 14/02 Bane Thongkhan Village, Sissattanak District, Vientiane Municipality, Lao P.D.R. P.O. Box 3253 Tél: (856 21) 313223
---	---

AGL Assurances Générales du Laos

LE GOUVERNEMENT LAO A CRÉÉ LES A.G.L EN COLLABORATION
AVEC LE GROUPE

AGF INTERNATIONAL

LES A.G.L PEUVENT COUVRIR LES PROJETS LES PLUS
IMPORTANTES.

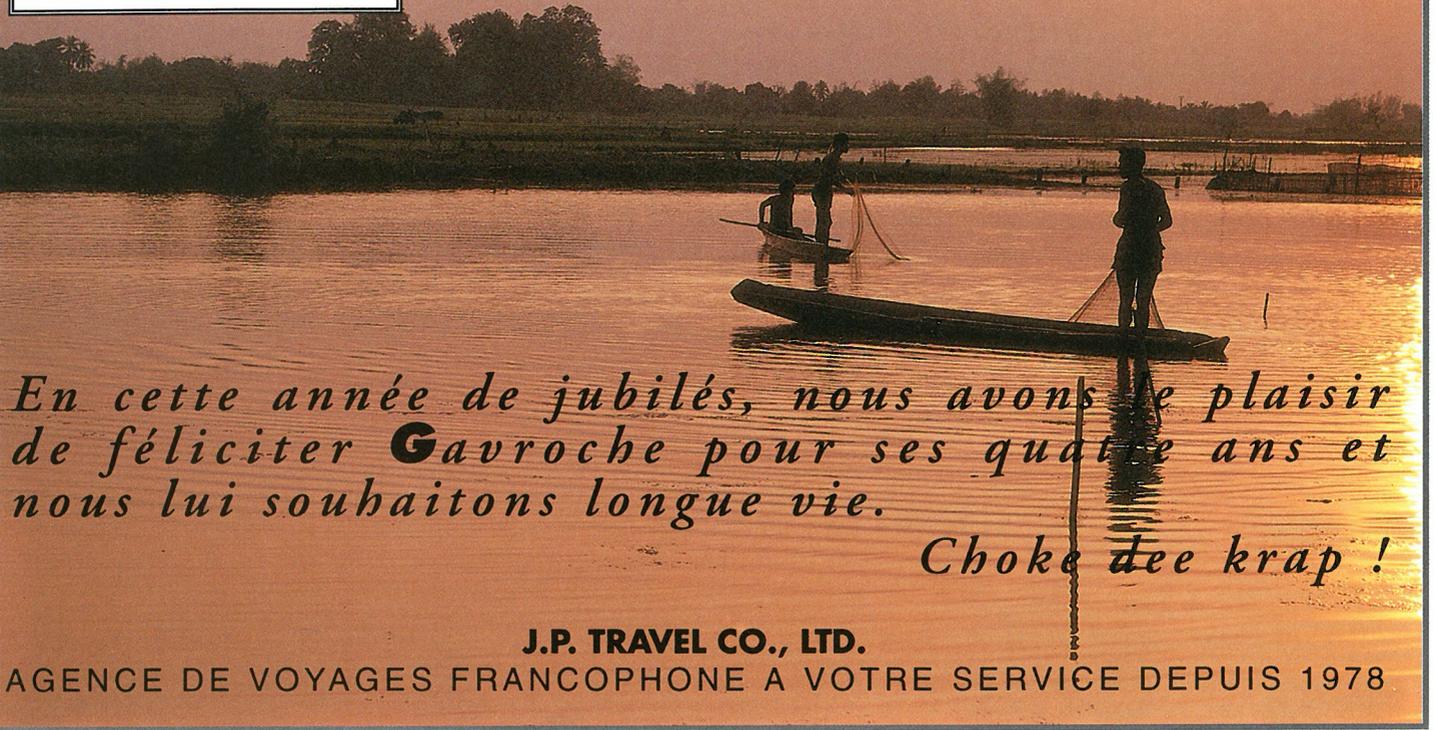
- TOUS RISQUES CHANTIERS
(Routes, Ponts, Irrigation, Aéroport etc...)
- INCENDIE
(Risques Industriels, Hôtels)
- TRANSPORTS DE MARCHANDISES
(Terrestre, aérien, Maritime)
- RESPONSABILITE CIVILE
(Industries, Tourisme, Associations etc...)
- ACCIDENTS CORPORELS
(Accidents du Travail, Risques scolaires, ass. de Voyages)
- PROTECTION SOCIALE
(Frais médicaux Expatriés etc...)
- PROTECTION DU PATRIMOINE
(Multirisques Artisans-Commerçants)

LES ASSURANCES GENERALES DU LAOS AU SERVICE DU
DEVELOPPEMENT DE L'ECONOMIE.

Avenue Lane Xang, 2ème étage du Vientiane Commercial Bank Building
B.P 42 23.
Tél: 21 59 03, 21 51 62 - Fax: 21 59 04.

J.P. TRAVEL CO., LTD.

6 Sukhumvit Soi 4
(South Nana)
Bangkok 10110 Thaïlande,
Tél: 252-9644, 254-8777, 254-9989
Fax: (662) 255-2233



En cette année de jubilés, nous avons le plaisir de féliciter Gavroche pour ses quatre ans et nous lui souhaitons longue vie.

Choke dee krap !

J.P. TRAVEL CO., LTD.

AGENCE DE VOYAGES FRANCOPHONE A VOTRE SERVICE DEPUIS 1978



Bienvenue

A la villa sisavad guest house

93/12 Ban Sisavad Neua
B.P 6928 Vientiane, Laos.
Tél & Fax: (856 21) 21 27 19

Située au centre-ville et à quelques minutes du monument Patouxay et de l'avenue Lanexang, La villa Sisavad vous offre un hébergement d'excellent standing à un prix très raisonnable, avec piscine et jardin paysager.

Réduction possible pour long séjour ou voyage en groupe.

M.Thong Souvanna, parlant français, vous réserve un accueil amical et chaleureux.





Cycle Claude Chabrol

Au mois de juin, l'Alliance Française vous propose une rétrospective du cinéaste Claude Chabrol. Né en 1930, Claude Chabrol est sans doute le réalisateur le plus prolifique de la "Nouvelle Vague". Des oeuvres telles que *Les Cousins*, *A Double Tour*, ou plus récemment, sa version de *Madame Bovary* et *La Cérémonie* prouvent bien qu'il continue à être aussi créatif et énergique qu'il l'était à ses débuts. Ce cycle est une excellente occasion de suivre son évolution, depuis *Le Beau Serge* jusqu'à ses dernières réalisations.

A l'Auditorium de l'Alliance Française
29, Sathorn Road, Tél: 213 2122/3
Prix des places: 30 bahts



Mardi 2 juin: 19h Le Beau Serge

100 mn, N&B, sous-titrage anglais, 1957

Avec: Gérard Blain, Jean-Claude Brialy, Bernadette Lafont

Le sujet: François, le citadin, revient en convalescence dans son village d'enfance. Son ami Serge, qui a épousé Yvonne, sombre dans l'alcoolisme. François s'emploie maladroitement à le sauver de sa déchéance.

Samedi 6 juin: 16h Les Cousins

109mn, N&B, sous-titrage anglais, 1958

Avec: Gérard Blain, Jean-Claude Brialy, Juliette Mayniel, Stéphane Audran

Le sujet: Charles, un provincial sérieux et travailleur, débarque à Neuilly chez son cousin Paul, un garçon cynique et jouisseur. Ils préparent tous deux une licence de droit. Charles tombe amoureux de Florence, dont Paul fait sa maîtresse.

Mardi 9 juin: 19h A Double Tour

110 mn, couleur, sous-titrage anglais, 1959

Avec: Madeleine Robinson, Jacques Dacqumine, Jean-Paul Belmondo

Le sujet: Une magnifique propriété dans le Sud de la France. Henri trompe, avec la belle Léda, sa femme Thérèse, qui le tolère par crainte du scandale. Leur fils Richard est un instable passionné de musique, leur fille Elisabeth est fiancée à une sorte d'anarchiste.

Samedi 13 juin: 16h Les Bonnes Femmes

100 mn, N&B, sous-titrage anglais, 1960

Avec: Bernadette Lafont, Stéphane Audran

Le sujet: Quatre vendeuses travaillent dans un magasin d'appareils ménagers dans l'attente de l'heure de la sortie pour aller vivre leurs rêves de pacotilles: Jane se laisse trop facilement séduire, Rita accepte un mariage médiocre, Ginette se produit dans un music-hall miteux, et Jacqueline rêve du grand amour.

Mardi 16 juin: 19h Poulet au Vinaigre

210 mn, couleur, sous-titrage anglais, 1985

Avec: Jean Poiret, Michel Bouquet, Stéphane Audran

Le sujet: Dans une petite ville de province, trois notables veulent monter une importante affaire immobilière. Un crime survient. L'inspecteur Lavardin est chargé de l'enquête.

Mardi 23 juin: 19h et Samedi 27 juin: 16h Madame Bovary

140 mn, couleur, sous-titrage anglais, 1991

Avec: Isabelle Huppert, Jean-François Balmer

Le sujet: Adaptation du roman de Flaubert. Emma, bourgeoise insatisfaite, trompe son ennui et son mari, joue les coquettes et dilapide l'argent du ménage.

Samedi 20 juin: 16h Une Affaire de Femmes

110 mn, couleur, sous-titrage anglais, 1988

Avec: Isabelle Huppert, François Cluzet

Le sujet: Par solidarité au début de la dernière guerre, Marie, mère de famille d'une quarantaine d'années, va aider sa voisine à se débarrasser d'un fardeau non désiré: un enfant. Bientôt, c'est l'engrenage.

Mardi 30 juin: 19h La Cérémonie

111mn, couleur, sous-titrage anglais, 1995

Avec: Isabelle Huppert, Jacqueline Bisset, Sandrine Bonnaire

Le sujet: Un matin d'hiver à la gare de Saint-Malo, Mme Lelièvre vient chercher Sophie, engagée pour entretenir la maison familiale. Jeanne, la postière du village, curieuse et déléguée, trouve avec Sophie l'occasion de pénétrer dans la maison Lelièvre

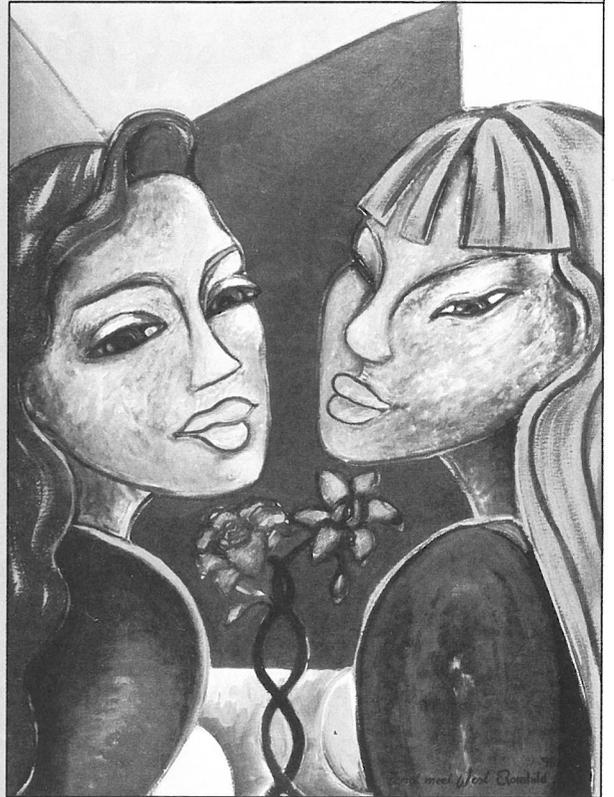


Vagues de couleur

La **Galerie 2 Oceans 23** présente jusqu'à fin juin 1998 une rétrospective des oeuvres d'**Elizabeth Romhild**. Sous le titre "**Looking Back**", l'exposition rassemble les travaux d'Elizabeth depuis ses premières aquarelles et marines jusqu'à ses peintures à huile érotiques des deux dernières années. Ce parcours artistique laisse apparaître une personnalité hors du commun et une énergie sans mesure, à travers des oeuvres puissantes et expressives, colorées et animées.

Elizabeth Romhild est née au Danemark en 1960, et son oeuvre est globalement influencée par le parcours de sa vie. Son enfance se déroule en Iran et au Royaume-Uni, puis le mariage l'entraîne vers l'Arabie Saoudite, où les souks exotiques contribuent fortement à son inspiration artistique. Après un bref séjour aux Etats-Unis, elle arrive à Djakarta, où son "parcours initiatique" débute réellement. Elle laisse alors libre cours à son inspiration et expose quatre fois dans des galeries célèbres, avant d'arriver en Thaïlande en 1989. C'est là qu'elle commence à travailler ses peintures à l'huile les plus expressives, un mélange saisissant de spiritisme et de doux érotisme. Elizabeth est une artiste autodidacte et ambitieuse, s'exprimant à travers des formes et des couleurs puissantes. D'ores et déjà, ses oeuvres sont réputées dans la société artistique de Bangkok.

"**Looking Back**", une rétrospective d'**Elizabeth Romhild**
 Jusqu'à fin juin 1998, au **2 Oceans 23 Gallery Studio**
 18/3 Soi Prasarnmitr, Sukhumvit Soi 23
 Tél: 259 9425 Fax: 258 4310



« Terre et esprit »

La **Rotunda Gallery** présente du **13 au 25 juin 98** les aquarelles de **Louise Truslow**. Depuis toujours, Louise évolue dans le monde artistique, s'adonnant plus particulièrement au théâtre, à la chanson et à la mise en scène. Résidant depuis huit ans en Thaïlande, elle a eu l'occasion de participer à de nombreux spectacles, aussi bien amateurs que professionnels, tout en enseignant dans deux écoles internationales de Bangkok. Il y a deux ans, Louise commence à peindre: sa découverte de la peinture se transforme rapidement en passion. Elle a exposé pour la première fois à la Rotunda Gallery l'été dernier et présente ce mois-ci sa production pour la quatrième fois.

Pour elle, l'aquarelle est une technique excitante, qui lui donne beaucoup de choix et lui permet de développer différents styles. Elle aime créer à la fois des représentations détaillées et vivantes, et des oeuvres impressionnistes plus audacieuses. Les lignes élégantes des temples l'inspirent, et les formes et couleurs des objets thaïs traditionnels, comme les ombrelles ou encore les jarres, l'enthousiasment au plus haut point. A travers ses paysages, elle s'essaye à fixer les distances, au moyen d'horizons doux et flous.

Les oeuvres exposées à la Rotunda Gallery sont le résultat de voyages en Thaïlande et dans la région, et les formes et couleurs évoquées, à la fois terre et esprit, illustrent les souvenirs et impressions marquants de ce périple.

L'exposition ouvre ses portes le 13 juin, à 18h, et continue pendant deux semaines.

«**Earth and spirit, une exposition d'aquarelles de Louise Truslow**

Du 13 juin au 25 juin 98, à la Rotunda Gallery of the Neilson Hays Library
 194 Suriwongse Road, Bangkok 10500.

Tél: 233 17 31.

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 16h00, et le dimanche de 9h30 à 14h00.





Artistes thaïlandais

La **Rotunda Gallery** présente du **30 mai au 11 juin 1998** les aquarelles de **Rajanee Prakkamakul** et d'**Anant Pojvibulsiri**. Rajanee a étudié en Angleterre, où elle a découvert la peinture. De retour en Thaïlande, elle continue à peindre à ses heures perdues et apprend la technique de l'aquarelle avec les meilleurs professeurs thaïlandais de Bangkok. Très vite, elle développe un intérêt particulier pour le papier "**Saa**", du papier traditionnel fabriqué à partir d'écorce de mûrier. A force de le travailler, elle découvre qu'elle aime les différentes façons d'absorber l'eau que ce type de papier permet. Elle se perfectionne donc dans cette voie, et son exposition se concentre surtout autour de l'usage du papier "**Saa**".

"J'espère que cette exposition, ma première, ne sera pas uniquement une présentation artistique, mais aidera aussi à éveiller l'intérêt des gens pour les formidables qualités que présente ce merveilleux et authentique produit de Thaïlande", explique l'artiste.

De son côté, Anant a étudié la peinture à l'aquarelle en Thaïlande. "L'aquarelle est un moyen d'exprimer la beauté de la nature, de notre environnement et des gens qui nous entourent", affirme-t-il. Ses oeuvres exposées relatent la beauté paisible du parc royal Rama XI.

"Nature and Thai Heritage"
Du 30 mai au 11 juin 1998, à la Rotunda Gallery.



Rajanee Prakkamakul



Anant Pojvibulsiri



CONCERTS

Musique classique

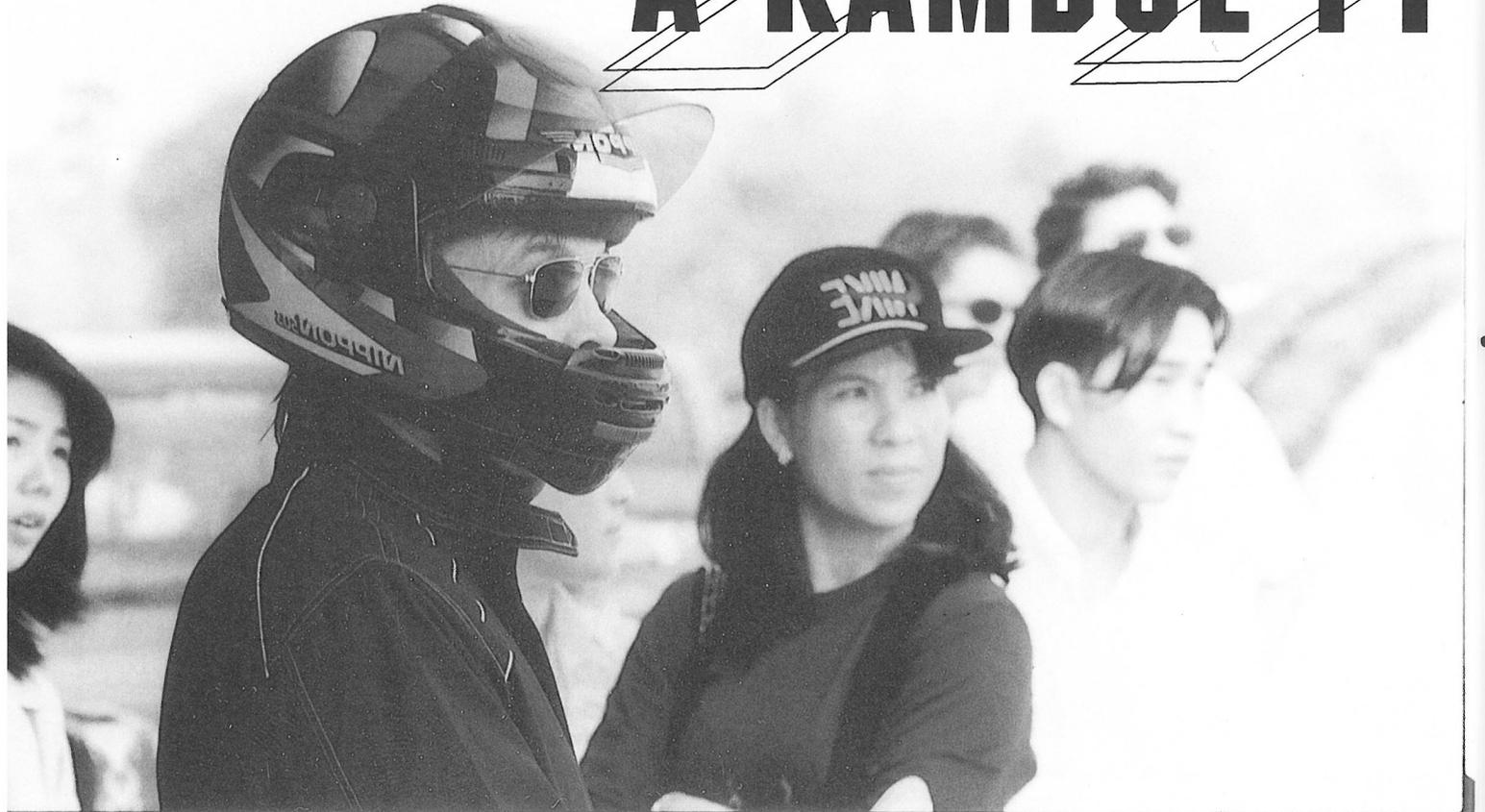
Ibycus Chamber Music Ensemble organise un concert de chants européens, le samedi **27 juin**, au **Royal Cliff Beach Resort à Pattaya**. A cette occasion, la soprane thaïlandaise Sophie Tanapura, accompagnée au piano par la russe Elvira Galioullina, interprétera des morceaux d'Haydn, Mozart, Schubert, Faure et Bellini.

Le **28 juin**, l'hôtel **Dusit Thani à Bangkok** accueillera un concert de musique baroque. L'Allemand Hans-Peter Mastsche au clavecin et à l'orgue, la soprane thaïlandaise Sophie Tanapura et l'Autrichien Simon Stadlimari au violon interpréteront les plus grands morceaux de Bach, Handel et Telemann.
Les concerts débuteront à **17h30**.

Prix des places : 500 bahts pour les adultes, 200 bahts pour les enfants.
Vous pouvez retirer vos places dans les Central Department Store (Silom, Lad Prao, Childom), les Robinson (Silom, Rachadapisek), Amadeus Pianos (World Trade Centre), DK Books (Siam Square), Asia Books et à l'Alliance Française de Bangkok.
Ibycus Chamber: 932 92 08

CARAMBOLAGES

À KAMBOL F1



LE CIRCUIT DE KARTING DE KAMBOL F1 A OUVERT SES PORTES EN MAI À PHNOM PENH, ENTRE DISTRACTION DU WEEK-END ET SPORT AUTOMOBILE. GAVROCHE VOUS EMMÈNE FAIRE LES PREMIERS TOURS DE PISTE, ACCROCHEZ-VOUS !

« Si je n'avais pas lu les BD de Michel Vaillant étant gamin, on n'en serait pas là », explique en souriant Philippe Lenain, le promoteur du tout nouveau circuit de karting de Phnom Penh, Kambol F1. A 36 ans, devenu en quelques années le Monsieur Assurance du Cambodge (patron d'Indochine Insurance), l'homme n'est pas décidé à abandonner la passion de sa jeunesse. Ancien pilote de Formule Ford et de Formule 3, participant aux deux dernières éditions des 24 heures de Daytona sous les couleurs du Cambodge, Philippe

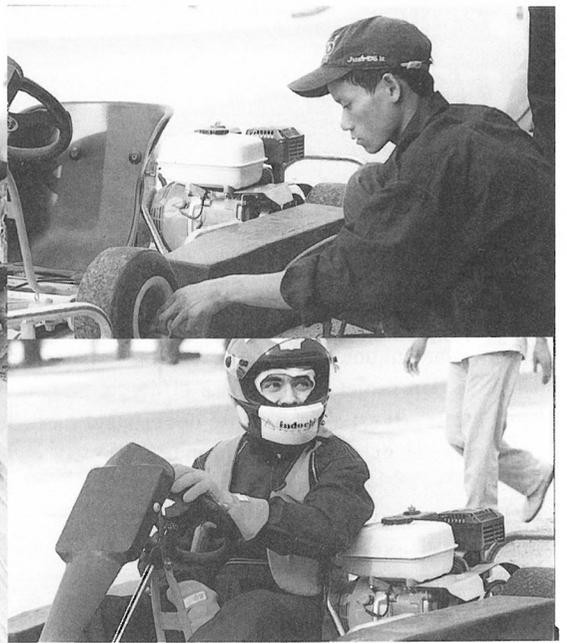
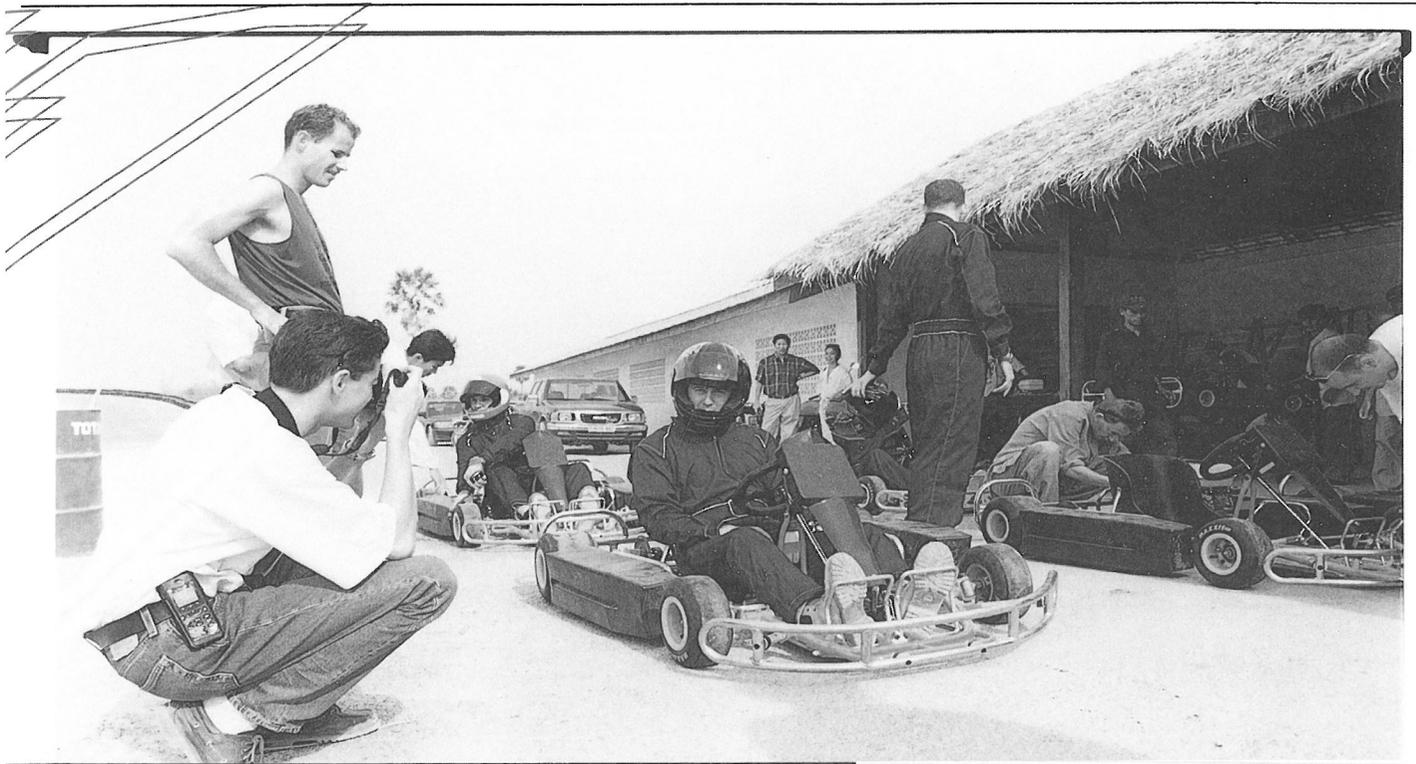
Lenain dessine des circuits automobiles depuis des années. « Le jour où j'ai visité ce terrain, j'ai su que j'avais trouvé l'endroit idéal: il n'y a pas de risques d'inondations, c'est à 18 kilomètres de Phnom Penh seulement et une palmeraie apporte de l'ombre sur une partie des 4,5 hectares. »

Premier record battu: le projet s'est concrétisé en moins de six mois. L'achat du terrain, en décembre 1997, a été suivi immédiatement des premiers travaux et les premiers tours de piste ont pu être effectués dès le

mois d'avril. L'ouverture au public a eu lieu début mai.

Une vingtaine de karts 200 cc, de marque Siskart, ont été importés directement d'Angleterre. Très stables, ils peuvent filer jusqu'à 70 km/heure. Deux protos 400 cc devraient aussi réserver quelques sensations aux spécialistes. La sécurité est assurée par une dizaine de commissaires de piste, quelques milliers de pneus de protection et des extincteurs dans les paddocks. Casque et combinaison, qui vous seront prêtés, sont obligatoires (de la part d'un assureur,

c'est la moindre des choses !) Gavroche, toujours adepte de tondeuses-à-gazon turbo, a testé les 900 mètres de piste: après la ligne droite des stands, un freinage sec avant un virage à droite vous décolle du baquet (bel endroit pour vous planter, juste en face de la tribune où madame vous observe en regardant l'heure); ensuite, ça se corse avec une série de chicanes vicieuses (n'essayez pas de les compter sinon c'est droit dans le bac à sable ou les tas de pneus); dès la sortie du dernier S, pied au plancher pour un enchaînement de courbes



plus larges, où l'on peut (enfin) doubler le crétin des Alpes qui vous envoie de la poussière et des résidus de pneus dans la tête depuis le début; pour terminer, un long virage surélevé à prendre à fond de train qui débouche sur l'entrée de la ligne droite.

Tarif pour les amateurs de moteurs et les cinglés du championnat: 7 dollars les 10 minutes. En prime, vous aurez le droit à un briefing avant course et même à la liste de vos temps au tour grâce à un système électronique de chronométrage. Et si vous voulez vraiment vous croi-

re à Monaco, personne (sauf madame) ne vous empêchera d'aller claquer quelques centaines de dollars dans les nombreux casinos de Phnom Penh en fin de soirée !

Philippe Lenain et ses partenaires ont pour ambition de faire communiquer leur passion du sport auto aux Cambodgiens. Quand on connaît le succès du Supercross annuel organisé par Mild Seven à Phnom Penh, le passage du deux au quatre-roues se fera sans doute facilement. La Fédération Cambodgienne de Sport Automobile vient juste d'être créée et devrait organiser

conjointement avec Kambol F1 un championnat national de Karting, en plusieurs épreuves, retransmises à la télévision. «Notre objectif, explique Philippe Lenain, c'est de sortir de ce championnat un ou deux jeunes très doués qui pourront ensuite participer à des courses régionales, puis passer du karting à la vraie course auto».

Pour ceux qui n'ont pas l'intention de rivaliser avec Jacques Villeneuve, le circuit de Kambol F1 devrait cependant être un des rares endroits de sortie dominicale à Phnom Penh. En dehors du plaisir de tourner en rond en

faisant du bruit, il offre l'occasion de faire un tour de pédalo sur les douves entourant le circuit ou de taquiner le poisson-chat dans les deux lacs artificiels. Un restaurant a également ouvert ses portes en même temps que le circuit. Après avoir mangé de la poussière, rien de tel qu'un bon steak!

Louis Cholon

Comment s'y rendre:

Prendre la route de l'aéroport, de Pochentong, tourner à droite au panneau, 8 km plus loin sur la route de Sihanoukville



A la veille de "Visit Laos 99"

Luang Prabang rénove son patrimoine

Lorsqu'Auguste Pavie, explorateur et diplomate français (1847-1925), découvre Luang Prabang d'une colline avoisinante en 1885, il écrit: "c'est un magnifique village fait de bambous et de chaume, aux maisons en bois avec des toits rouges". Un siècle plus tard, en mai 1996, deux experts français dont un architecte entament une mission d'évaluation du patrimoine architectural laotien. Un projet est soumis à l'Unesco, en accord avec les autorités locales. Il est alors proposé de restaurer partiellement, et à titre démonstratif, une première maison traditionnelle en bois dans la vieille ville de l'ancienne capitale royale.

Un bâtiment en mauvais état mais d'architecture remarquable retient l'attention des experts: une maison

située au coeur de la péninsule, au milieu d'une zone humide, dans un jardin planté de hauts cocotiers, construite par un haut dignitaire laïc au tout début du siècle, et édifée un peu en contrebas du Vat Xieng Mouane, auquel on accède directement. Inscrite à l'inventaire des édifices de la ville, pièce constitutive du dossier de nomination de la ville au Patrimoine Mondial

de l'Unesco, la bâtisse, depuis une vingtaine d'années, n'était plus occupée que par une seule personne. Contactée par la direction du projet, celle-ci concède un bail-réhabilitation de 12 ans.

Dans un état sanitaire préoccupant, la maison nécessitait une intervention d'urgence. A la demande du gouvernement laotien, l'Unesco-Centre du Patrimoine Mondial lance alors un chantier-école, purge les pieds de poteaux de la véranda qui pourrissaient et restaure une partie des panneaux menuisés. La maison, futur siège du projet, a ainsi assuré la formation de quatorze ouvriers locaux, charpentiers et menuisiers, représentant sept entreprises de la ville. De nom-

breuses délégations, diplomatiques, culturelles et scientifiques, jusqu'à une équipe de télévision japonaise (!), ont depuis foulé le seuil de cette demeure.

Mais la restauration de la maison de Ban Xieng Mouane est loin d'être achevée. L'aménagement du terrain alentour avec sa clôture reste à faire, tout comme la restauration du bâtiment principal composé de deux chambres et d'une salle de bains. L'équipe en charge du projet envisage aussi la construction d'une cuisine, qui dans l'architecture traditionnelle lao, se trouve toujours séparée de la partie habitation.

Cette initiative devra bien sûr s'étendre à d'autres maisons anciennes de Luang Prabang. Le Plan de sauvegarde des

habitations traditionnelles comporte l'identification des maisons à protéger, mais aussi des prescriptions architecturales concernant toutes les autres constructions, les espaces publics et religieux, la végétation, la voirie et même un projet d'enfouissement des câbles électriques.

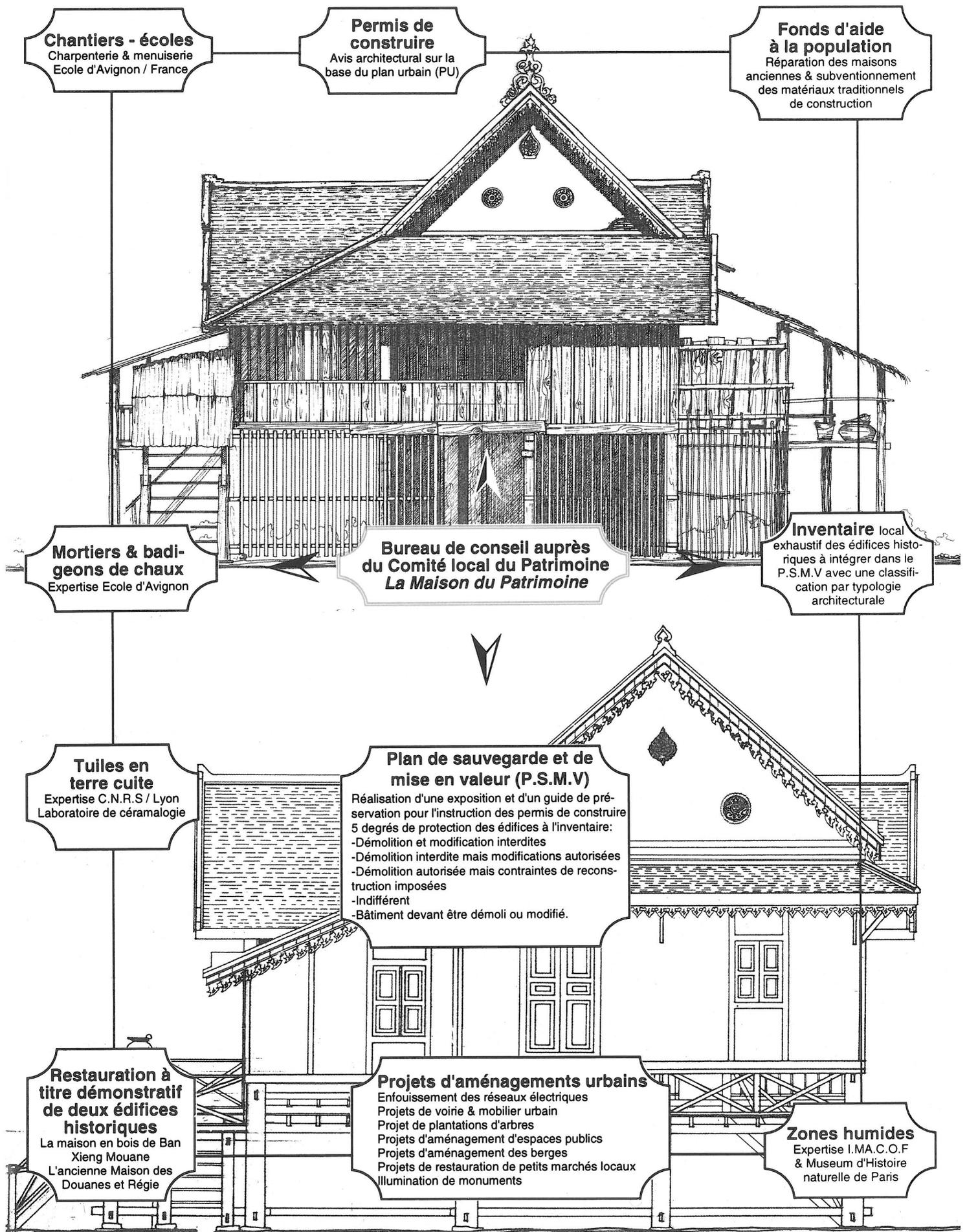
Les cinq architectes laotiens de la Maison du Patrimoine ont fourni un travail colossal: plus d'une centaine de planches, relevés, coupes, etc., détaillant l'ensemble du site,

les types d'architecture, les espèces végétales, la voirie, les îlots bâtis, les clôtures et les propositions d'aménagement urbain.

Les intérêts touristiques et financiers que représentent les hauts lieux de l'art et de la tradition préservent aujourd'hui les quartiers historiques de Luang Prabang de la démolition. Fait rare: une simple maison de quartier a su en quelques mois devenir un "village global", cristallisant les volontés des autorités locales et de la coopération internationale, des responsables du tourisme et de la population locale. Un exemple à suivre.

*Les cinq architectes
laotiens de la Maison
du Patrimoine ont fourni
un travail colossal*

Patrice Parisot



Actions menées au sein de la Maison du Patrimoine

PETITES ANNONCES



DIVERS

Recherche une famille sympa pouvant m'accueillir du 15 juillet au 15 août, car mes maîtres partent en vacances. Je m'appelle Tequila, basset artésien de 5 mois. (jardin si possible). Contactez Françoise et Thierry Douin au 255-7638.

A vendre

1 canapé, 2 fauteuils (cuir) + 1 table basse: 20 000 bahts. 1 lit double + matelas neuf + commode en osier: 8 000 bahts. 1 chaîne Hi-Fi: 5 000 bahts. 1 antenne satellite mobile et décodeur: 10 000 bahts. 1 poste radio-cassettes: 1500 bahts. 1 voiture SUZUKI 1300 cm3, 5 portes, libre de toutes taxes et disponible de suite: 180,000 bahts. Contactez Gérard et Nicole LEVY au: 678 4671.

Suan Luang Resort

Situé à Bang Saphan, à 400 km au sud de Bangkok, le resort est composé de 10 bungalows et d'un restaurant proposant une cuisine traditionnelle thaïlandaise ou française et des spécialités de fruits de mer. Dans un grand jardin tropical (2 hectares), l'hôtel est situé à quelques centaines de mètres de la plage et à une vingtaine de kilomètres de la Birmanie. Vous découvrirez les îles avoisinantes, la faune marine, les grottes, les lacs, les cascades et les autres attractions de la région. Location de VTT, de motos, plongée, spéléologie, trecks vers la frontière birmane. Direction franco-thaïe. Prix des bungalows: 300 bahts avec ventilateur, 500 bahts avec air conditionné. Tél: 01 488 64 80 ou 01 212 56 87 Fax: 032 548 177

Croisière/plongée

de 5J/6N à bord du MV Andaman Seafarer vers les îles Similan/Surin/Richelieu Rock ou les îles du Sud avec Charlie (18 ans d'expérience professionnelle en Thaïlande). Ambiance conviviale et cabines A/C. Ecole de plongée PADI et NAUI. Plongées à la jour-

née autour de Phuket. PIDC Divers Co. Ltd, 1/10 Soi Ao Chalong, Viset Road, Moo 5, Tambon Rawai, Phuket 83130. Tél: (076) 280644/5. Fax: (076) 381219. Internet: www.pidcdivers.com.

Vend

Ordinateur portable. Modem incorporé, pentium 133. 60000 bahts. Contacter Vincent au Gavroche. Tel: 253-39-29 ou 655-59-33.

A vendre

-Antenne satellite + décodeur (TV5, CFI, CNN...): 8000 bahts. -Sony TRINITRON 20": 6000 bahts. Contacter C. Tessier: 258 8067

Piano à vendre

Kawai, très bon état. Prix: 22,000 bahts, négociable. Appeler Rarai ou Nicolas. Tél: 712 85 54.

A vendre

-Téléviseur Sony Multisystème, TRINITRON KV 21 COLOR. Prix: 9000 bahts. -Mobile phone MOTOROLA DPC650, Worldphone 800. Prix: 10 000 bahts. -Supernintendo: 5000 bahts + 3 cassettes: 500 bahts l'une. -une fontaine à eau: 2000 bahts. Tél: 213 16 19 après 13h.

Urgent A Vendre en vrac

2 lits + 2 matelas (2 pers.), 1 chaîne stéréo complète, 1 magnéto (Karaké) + micro, un radioK7, un pèse-personne, 1 balance de ménage, des couverts, des tasses, des bouquins (ordinateur, internet) en français, des draps de bain, un break Mazda, un téléphone-fax Sharp, 1 téléphone portable, 2 téléphones mobiles et une série d'outils. Tel: 01 403 09 34

Recherche

un club de jeu de rôle (star wars, gurps, role master, stella inquisitorus, cyberpunk...) en français ou en anglais. Contacter Christophe au 382 02 31. e-mail : jpm@mailclub.net

Recherche

partenaire pour acheter un motoplaineur GROB 109B et démarrer une activité vol à voile à Bangkok. Contacter Roland Poss au: 561 3098, après 19h.

Recherche

- 1 petite cantine militaire complète, 1 paire de jumelles précises, 1 ordinateur notice en français petit prix, 1 dictionnaire français, 1 imprimeur faisant l'offset et des reliures. - Pour 1 retraité rentrant en France: un logement 2 pièces, si possible meublé, rive droite, quartier calme, disponible à partir d'août 98. Faire offre par fax, avec détails et plans, sans intermédiaire, garanties fournies. Demander Jean Monnier. Tél: 215 3720/35 - Fax: 215 4802

AUTOS - MOTOS

Achète

Voiture pick-up, jeep sporty, carabian et motos toutes cylindrées. Faire offre à Eric au : 01 845 7894.

A vendre

Moto Kawasaki GTO 125, 17000 km, noire, très bon état: 12000 bahts. Contacter C. Tessier. Tél/Fax: 258 8067.

A vendre

Moto Yamaha V max 1200 (135 HP), faible kilométrage 22618 km, excellent état, rouge métal. 165 000 bahts. Contacter J. Jacques (Chiangmaï) au 053 581 361(bureau) ou 053 213 204 (maison).

A vendre

-Suzuki Caribian Pick-up. 85355 km, rouge. 110000 bahts. Contacter Lydie au 053 213 204 ou 053 581 364.

A vendre, cause départ:

Suzuki Caribbean, noire, 1990, 95000 km, bon état général,

120 000 bahts. Contacter Christine. Tél office: 385 2543. Tél: 674 1573.

A vendre

PEUGEOT 405 GRI, achetée neuve nov. 1995, 28000 km, moteur 1600 cc, boîte de vitesse manuelle. Prix: 420 000 bahts. Contacter D. Brunet, Tél/fax: 287 0413 (après 18h).



Yen akard, Sathorn:

Belle maison de 4 chambres, 3 salles d'eau, grand séjour-salle à manger, cuisine équipée, 2 chambres de bonnes. Joli petit jardin avec terrasse. 300m² - 65 000 bahts.

Nanglinchi, Sathorn:

Apt entièrement rénové, 3 chambres, 3 salles d'eau, meublé, cuisine équipée. Très lumineux et spacieux, dans quartier calme. 280m² - 75 000 bahts.

Sukhumvit 16, lake rachada:

Superbe maison rénovée, 4 chambres, 4 salles d'eau, intérieur très élégant, grandes terraces, cuisine moderne. Piscine privée dans grand jardin. 350m² - 100 000 bahts.

Ploenchit, Chidlom:

Apt grand standing, 3 chambres plus bureau, 3 salles d'eau, cuisine toute équipée. Meubles de style, par terre de marbre blanc, grandes baies vitrées. 300m² - 90 000 bahts.

Contactez Véronique:

260 47 88

Portable: 01 630 48 90

LOREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON

76/11 THANON NANGLINCHI
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05

Ouvert tous les jours

7h30 - 20h00

Parking Gratuit Rio
Residence Hotel



Berlitz

Anglais - Thai

Leçons privées
Groupes de 2-3 élèves

Silom Complex 22ème étage

Tél: 231-3652-5

Times square Bldg 14ème étage

Sukhumvit

Tél: 255-6070-71

Auberge du temple

*Pascal, un "français du Laos,"
vous réserve un accueil
sympathique et chaleureux.*

Chambres A / C 10-20\$

Recommandé par:

"le Guide du routard, Lonely planet & Let's go."

Vat Khounta -
Luang Prabang Road,
Vientiane Lao P.D.R.

Tél & Fax: (856 21) 214 844

Le Provençal

Restaurant français



Au restaurant *Le Provençal*, on vous accueille dans une ambiance typique de restaurant français où Jean-Marc, votre chef, se fera un plaisir de vous faire découvrir quelques plats typiquement provençaux (daube de boeuf, gambas flambées au Patis, pot-au-feu, à des prix très raisonnables)

Place Namphou, Vientiane, Lao P.D.R.
Tél: 020 51 34 12



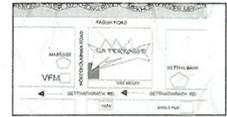
La Terrasse

Snack Bar & Restaurant

Un menu différent chaque midi.

Un repas, un verre de vin français, un café...en terrasse

La Terrasse, rendez-vous des francophones & francophiles, vous propose de déguster sur place ou à emporter, une cuisine française, mexicaine et asiatique.



55/4 NOKEOKOUMAN RDP, BP 568 BAN MIXAY, VIENTIANE, LAO PDR
TEL: (856-21) 21 85 50

Le Namphou

Restaurant Bar

Enjoy Lao, Asian and French cuisine in one of the oldest international restaurants in town.

Place NamPhou,
Vientiane,
Lao P.D.R.



Venez savourer les cuisines laotiennes, asiatiques et françaises dans l'un des plus anciens restaurants de la ville

Tél: (856 21) 21 62 48



LE SAFRAN

Restaurant - bar

Dans un cadre paradisiaque, Maurice & Lelai vous proposent le meilleur de la cuisine française.

- LE SAFRAN
- RUE NOKÉOKOUMANE, VIENTIANE.
- TEL: 22 29 97 / 21 56 26
- FAX: 21 29 96

Nous organisons pour vous des soirées privées, des réceptions, des mariages,...





FORAÎT HÉBERGEMENT:

La nuit d'hôtel avec petit déjeuner, boisson d'accueil et barbecue au bord de la piscine (samedi soir) ne sera facturée que 650 bahts par personne, sur une base de deux personnes.

Pour les enfants, 110 bahts seulement (hébergement gratuit). Offre valable jusqu'au 31 juillet 98.

Tél: 01 862 69 15

BIENVENUE A PATTAYA

AU BON COIN RESTAURANT FRANÇAIS

☎ (038) 421 978

216/59 Moo 10, second Road, Pattaya 20
260 Chonburi
(opposé au Mike Shopping Mall)



Cuisine Thaïe et Européenne

- Steak au poivre
- Filet de steak flambé au poivre
- Rib eye ou Sirlain 350g
- Entrecôte 350g
- Double Ham Burger
- Cordon bleu
- Spaghetti Carbonara
- Spaghetti all vongole
- Spaghetti all arrabiata
- Spaghetti Bolognese

**Chambres à partir de
350 bahts**

T.V, mini bar & air conditionné

217/15-16 Pattaya 2nd, entre
Soi 7 et 8, Pattaya 20 260.
Tél: (038) 428 427
Fax: (038) 428 571

Vidéo France



Location et transcodage
de cassettes françaises
Location de magnétosco-
pe et de télé.

Livraison à domicile

Tél:
01 862 68 51

Soi Buakkhao, Pattaya
En face du Buffalo Grill

LE RESTAURANT DE PARIS

*Un endroit incontournable à Pattaya
Cuisine Traditionnelle*

Spécialités:

- *Sauté de St Jacques à L'Aneth*
- *Magret de canard au poivre rose*
- *Filet Rossini aux cèpes*
- *Couscous Royal*
- *Raviolis du Chef au coulis de tomates*
- *Plateau de fromages français, etc...*

Central Shopping
Arcade
Second Road,
Pattaya.
Tél: (038) 720 295



Sunset Village

Bungalows,
piscine et plage
privée dans un
cadre paradisiaque...

89/5 soi 4, sukhumvit km. 162.5
Nachontien, Sattahip, Chonburi
Tél: (038) 237 940,
237 979,
237 980
Fax: (038) 237 941

A vendre

Moto Honda 250 4 temps, 1993, bon état. Prix: 25 000 bahts. Contacter Don au 254 99 77 ou 655 62 88.

A vendre

Moto Kawasaki KLE 400 cc, 1995, 21 000 km, bon état. Prix: 65 000 bahts. Mobile: 01 996 28 56.

Vend

Honda Steed 600 cc. Bon état (avec casque Chevignon). Prix: 65 000 bahts. Tél: 287 41 30 Demander T. Bazoge au Lycée français.

Vend

Honda Civic, 1996, automatique, bon état, argent. Prix: 479 000 bahts. Tél: 376 267 ou laisser message.

Vend

Toyota Corolla GLi, gris métallisé, très bon état, système par injection. Prix: 345 000 bahts. Contacter Khun Ladda. Tél: 422 447.

A vendre

Samlor Fourgon (Touk-Touk) pour livraison. Charge utile 1000 kg. Moteur neuf, pneumatiques neufs. Prix: 50 000 bahts. Tél: 678 41 00 ou 678 42 36.

IMMOBILIER

A louer:

Appartement sur Sukhumvit 55, soi Thonglor 25. Très bien situé, accès sur Petchburi Road. 2 chambres, séjour, cuisine, air-conditionné, sauna et piscine. Prix: 20 000 bahts/mois, négociable. Appeler Rarai ou Nicolas. Tél: 712 85 54.

A louer :

Appartement calme, 50 m², 2 chambres, tél direct, avec piscine et fitness, sur Sukhumvit 55. Prix: 10 000 bahts/mois. Tél: 381 27 49.

A louer appartement

Dans un condominium, près de Jomtien, 80 m², 2 chambres, 2 salles de bains, cuisine équipée, air-conditionné, meublé avec goût et très confortable, balcon, accès à toutes facilités. Prix: 16 500 bahts par mois. Contacter Khun Terd. Tél: (038) 37 62 67.

A vendre

A Cros de Cagnes, appartement 2 pièces, 29 m² et terrasse 12 m², chauffage individuel, salle de bains et cuisine équipées, garage en sous-sol. Appartement au calme situé à 10 minutes de l'aéroport de Nice et à 30 m de la plage, accès par passage sous terrain. Prix: 400 000 FF. Tél: 285 52 69 ou en France au 4 93 07 42 30.

A louer:

Grande maison 3 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, salon, grand jardin. Soi Thonglor (Sukhumvit 55), propriété calme et agréable. Prix: 32 000 bahts par mois. Contacter Claire au 661 4698 (bureau) ou 391 3367 (maison).

Recherche

Petit logement de 2 pièces, propre et confortable, avec TV cablée, dans un quartier calme. Prix souhaité entre 5 000 et 7 000 bahts. Contacter M. Monnier au: 215 3720 ext. 804 - Fax: 215 4802.

A partager

Grande maison avec jardin, en centre ville, Sukhumvit Soi 4, 4

chambres, 3 salles de bains, câble, air conditionné, grand séjour, salle à manger, terrasse, maid, cuisine toute équipée. Accès facile sur Sukhumvit et Rama IV. Demander Emmanuel Marion. Tél: 267 08 10.

A vendre ou louer

Townhouse 200 m², 3 étages, 4 chambres, 3 salles de bains, cuisine européenne et cuisine thaïe, buanderie indépendante, téléphone, TV + UTV. A coté de l'université Kset Sat, quartier calme et vert, 500 m de l'expressway Vipawadee-Rangsit, 15mn de Sukhumvit, 15 mn de l'aéroport. Contacter Marc Le Moing. Tél: 01 824 5543. Fax: 02 941 2785.

AFFAIRES A CEDER

A vendre

Guest-house/bar/restaurant centre Hua Hin, près de la plage, bonne affaire, prix négociable. Tél: 032 53 20 62. Demander Kees.

Urgent

A remettre cause santé
Au bord de la rivière Kwai magnifique resort en pleine activité. Prix très intéressant. Tél: 01 403 0934

EMPLOI

Recherche commercial

pour vendre produits de golf. Payé à la commission. Anglais nécessaire. Contacter Christophe. Tél: 01 827 6920.

Grande marque de chaussures et vêtements parasportifs

recherche pour son bureau de Dhaka (Bangladesh) un **responsable marketing / vente directe**: 30 ans minimum, sens du relationnel, forte personnalité, maîtrise parfaite de l'anglais, expérience nécessaire dans le marketing et la vente. Contacter Wanee au : (662) 634 30 94 et faxer CV + lettre motivation au 634 30 93.

Société d'exportation textile francophone

recherche une **comptable** expérimentée en clôture de bilan, comptabilité journalière sur logiciel. Anglais courant impératif, bon salaire. Contacter Mme Tuk au: 662 03 05

ou au: 662 15 07. Faxer CV au 662 03 04.

Recherche

Un dessinateur parlant anglais, français ou espagnol, porté sur les comics ou les mangas pour faire bande dessinée. Contacter Christophe au 382 02 31; e-mail : jpm@mailclub.net

Etudiant en licence MASS

donne cours de mathématiques, sciences physiques, anglais et français pour les non francophones. Tél: 286 7311/7 Ext: F2.

Français,

26 ans, diplômé d'école de commerce, spécialisé en comptabilité, plus d'un an d'expérience sur Bangkok, recherche emploi dans un secteur comptabilité/contrôle de gestion. Tél: 756 2228 ext 505. Contacter le (01) 355 3597 ou fax: (038) 723 402.

Olivier, éducateur sportif, B.E.E.S

2ème degré, spécialiste en boxe anglaise et préparateur physique, cherche emploi comme entraîneur: boxe, musculation, gym tonic etc, dans complexe touristique, club de gym ou hôtel de standing. Bonne connaissance de la Thaïlande. Curriculum vitae disponible au Gavroche. Tél: 253 3929.

Français, 32 ans, cherche emploi dans le domaine du marketing et de la communication.

Diplômé d'une école de commerce avec spécialisation en marketing international. Parle thaï et anglais, réside en Thaïlande depuis 5 ans. C.V disponible au Gavroche et sur Internet: <http://www.mygale.org/04/thainet>

Belge, 37 ans, gradué en comptabilité et finance

(8 ans d'expérience en Thaïlande) parlant couramment thaï, français, anglais et néerlandais, cherche emploi dans le domaine de l'audit, contrôle de gestion, comptabilité. Tél: 038 250 928.

POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok
Conseils Juridiques internationaux

Diamond Tower 9th Floor,
427/117 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10 500
Tél: (662) 231 50 05 / 231 56 14
Fax: (662) 231 55 35

Bravo au GAVROCHE pour son 4^{ème} anniversaire !

Bureaux au Myanmar
C1, 2nd Floor Shwegan Plaza, Yangoon, Myanmar
Tél: (951) 542 949 / 542 992
Fax: (951) 542 992

Bureaux à Paris
217, rue du Faubourg St Honoré, 75 008, Paris.
Tél: (331) 44 95 30 00
Fax: (331) 40 74 09 34

AEC Apartment 3
Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts
Dans résidence neuve, à 10 minutes de l'alliance française. Satupradit Soi 15

Calme, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3. Sauna, salle de Gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine. Salle de bains, baignoire. Baies vitrées. Très clair. Satellite. Gardiennage 24h/24. Parking voiture.

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawia, Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

GUIDE PRATIQUE



AGENCES DE VOYAGES

Asia Voyages

Building One, 11^{ème} étage,
99 Wireless Road, Bkk 10330.
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72

Asian Horizon

Travel Consultants Co., Ltd
Khun Srirat, Khun Noum, Khun Jof et
Khun Jean-Louis ont le plaisir de vous
faire connaître leur nouvelle société.
Forum Tower, 30th Floor, 184/208
Rachadaphisek Rd, Bkk 10310.
Tél: 645 27 40/1, Fax: 645 27 42

Compagnie Générale du Siam

645:42-43 Petchaburi Road,
Bkk 10400. Tél: 251 02 25,
252 02 99, 252 20 52,
Fax: 255 42 22

Excelsior

5^{ème} étage, Unico Building, 29/1 Soi
Lang Suan, Ploenchit, Lumpini
Bangkok 10330.
Tél: 253 3727, 254 6867,
252 3203, 01 481 7304,
Fax: 254 35 07

Exotissimo

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10 110.
Tél: 253 52 40/1. Réservation par Fax et
E-mail. Fax: 254 76 83
E-mail: exotivth@linethai.co.th

J.P. Travel

6 Sukhum-

IMMOBILIER BANGKOK

Appelez Youll qui parle français

Tél: 651 31 81
01 487 69 69

Appartements 1 - 2 - 3 - 4
chambres

Sathorn / Sukhumvit /
Ploenchit / Phaholyothin
BONNE SELECTION

18 000-30 000-50 000-60 000
bahts

Apt. 3+1 chambre,
Yenakart Road.

Grandes fenêtres, tout meublé,
neuf, près de la petite école.
loyer: 70 000 B/mois

Apt. 4 chambres,
Sathorn Road.

Cuisine équipée, tout meublé,
près de la grande école.
loyer: 80 000 - 90 000 B/mois

Apt. neuf, Sukhumvit, près de
l'emporium, 3 chambres
70 000 B /mois

vit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44, Fax: 255 22 33

Matcom tour

Voyages à la carte
Tél: 231 41 26/7, Fax: 237 22 73.

Thaijet

140/41 Unit D, 19^{ème} étage, ITF Tower
II, 140 Silom Road, Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10/12
Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

AMBASSADES

Ambassade de Belgique

44 soi Phya Pipat, off Silom Rd, Bkk.
10500. Tél: 236 01 50

Ambassade de Birmanie

132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233 22 37

Ambassade du Cambodge

185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 66 30

Ambassade de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen
Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 82 50/56

Consulat de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen
Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 05 50/53

Service Visas

29 Sathorn tai, Bkk 10120
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement
de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence
(24h/24): 266 82 50/56

Poste d'Expansion Economique

25^{ème} étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box 1394,
Bkk 10500.

Tél: 233 95 22/4, Fax: 236 35 11

Services Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 287 15 92/8.

Ambassade du Laos

Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.
Tél: 539 66 67/8

Ambassade de Malaisie

35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.
Tél: 286 13 90/2, 287 77 69

Ambassade de Singapour

129 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 286 21 11.

Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd. GP Box 821, Bkk
10330.
Tél: 253 01 56 ou 253 01 60
Fax: 255 44 81

ANTIQUITÉS, ART DÉCO

Golden Tortoise Déco

49/2 Sukhumvit soi 49, Bkk 10110.
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th
Lieu agréable et chaleureux.

Thai Tarco

Fax: (662) 326 79 49

Producteur de meubles démontables en
bois d'Hévéa. Choix important. Où les
trouver?

Saha Korn: à Sukhumvit Ekamai (juste à
l'angle, grand parking) - Siam Jusko: à
Ratanatibet, Sukhapiban, Laksi - The
Depot: à Rangsit - Central: à Pinklao.

ASSUREURS

Vendôme Assurances

Membre du groupe AXA
23^{ème} étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn,
Bkk 10120.
Tél: 285 63 76/82, 285 63 85,
Fax: 285 63 83

ASSOCIATIONS

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.
Tél: 213 21 22/3

Bangkok Accueil

Présidente: Nicole Berly.
Tél: 259 70 19
Danièle Caron-Brunel.
Tél: 930 28 53
Café-rencontres, activités régulières,
visites, conférences et excursions. Edite le
guide "Vivre à Bangkok" très utile quand
on arrive... et après.

Le Club des Francophones

Association internationale francophone.
Programme mensuel: conversation avec
des étudiants d'universités de français de
Bangkok.
Présidente:
Marie-Thérèse Charlemagne
Tél: 237 40 25,
Vice-Présidente:
Nicole Lengrand, Tél: 391 39 13

A.D.F.E

(Association Démocratique des Français à
l'Etranger). Président: Gérard Lévy.
Entraide, solidarité, information, anima-
tion de la communauté expatriée.
56/3 soi Yen Akart, Thada Court 10.
Tél/Fax: 678 46 71.

U.F.E

(Union des Français à l'Etranger). Prési-
dente: Anne-Marie Machet. Organise de
nombreux événements.
Tél: 253 73 82, 253 94 32

Belge-Luxembourg-Thaïe

3rd Floor, Shinawatra Building, 94
Sukhumvit soi 23, Bkk.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

Canado-Thaïe

CP Tower, 19^{ème} étage, Silom Rd, Bkk
10500. Tél: 231 08 91/2

Franco-Thaïe

Richmond Tower, 10^{ème} étage, 75/20
Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78

Comité Consulaire pour l'emploi et la formation professionnelle

Contactez Claire Gillet au: 661 46 98,
Tél-Fax-Répondeur.

Suisse-Thaïe Business Association

G.P.O. Box 821, Bkk 10501
Tél: 267 97 08/10
Fax: 267 97 05

CHOCOLATIERS

Duc de Praslin Belgium

16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk
10110. Tél: 381 66 90/1, Fax: 381 23 96

All Plants International

Importation de bonbons et chocolats natu-
rels et sans colorant.
Tél: 203 08 16/7
Fax: 203 08 15

COIFFEURS

Jack Holt French Beauty Salon

Hôtel Siam Inter-Continental,
967 Rama I Rd, Bkk 10330.
Tél: 253 03 55/7 ext: 7648

Novotel Lotus

Bangkok Sukhumvit soi 33, Bkk 10110.
Tél: 261 01 11, 261 00 70.
Un grand coiffeur français présent en
Thaïlande pour un service de qualité.

Rio Beauty Salon

"Soins des cheveux et du visage" (L'Oréal).
"Salon à la française, le sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi.
Yannawa, Bkk. Tél: 286 86 05

Stephane

French Hair Design

Sukhumvit Soi 31
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 20h.
Tél: 662 30 00/1+ Répondeur

COMPAGNIES AÉRIENNES

Air France

Voravat Building, 20^{ème} étage,
849 Silom Rd, Bkk 10500.
Tél: 635 11 99, Fax: 635 12 04

Swissair

Abdulrahim Place, 990 Rama IV Rd,
Bkk 10500.
Tél: 636 21 60 - Fax: 636 21 68

Thai Airways International

485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road. Tél: 280 0070/80
Aéroport International: 513 01 21/9
Nouveau service "Hotline": 1566 ou 02
1566 en dehors de Bkk pour les résa,
infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 2000 ou 280 0060

Bangkok Airways

Queen Sirikit national Convention Center,
New Rajadapisek Road, Bkk 10110.
Tél: 535 24 97/8, 229 34 56/83

Aéroport

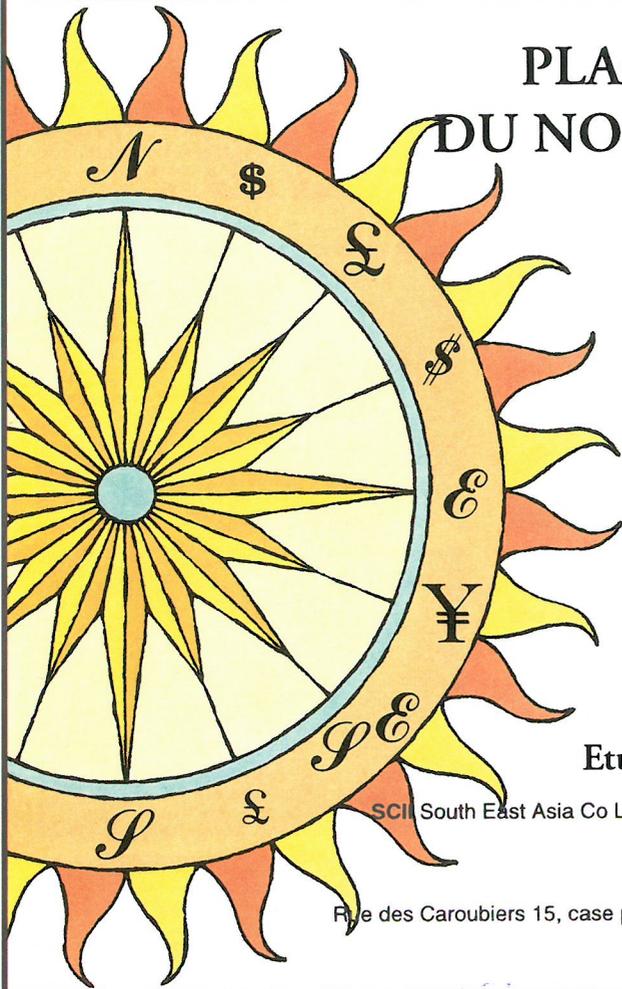
International Don Muang
Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

CONSEILLERS FINANCIERS

Biarritz Investment Far East Limited

Conseillers Financiers.
46 soi Ruenrudi, sukhumvit soi 1,
Bkk 10110.
M.Jean-Pierre Çarçabal. Tél: 251 88 47 ou
655 61 28 - Fax: 655 61 29
Email: carcabal@ksc9.th.com

PLACEMENTS FINANCIERS: DU NOUVEAU SOUS LE SOLEIL



Des comptes d'épargne les plus simples
aux produits structurés personnalisés,
définissons ensemble vos orientations.

- Assurance vie ○
- Comptes étrangers ○
- Private banking ○
- Fonds d'investissement ○
- Conseils boursiers ○
- Placements offshore ○
- Portefeuilles gérés en Suisse et au Luxembourg ○

Etudes multi - gestionnaires / multi - devises

SCII South East Asia Co Ltd., 11/15 Soi Ruam Rudee Lumpini Pathumwan Bangkok 10 330

Tél: 650 97 36/37

Fax: 251 59 07

Email: scii@loxinfo.co.th

File des Caroubiers 15, case postale 1835, Carouge/Genève Suisse Tél: (001 41) 22 309 30 29

Fax: (001 41) 22 309 30 28

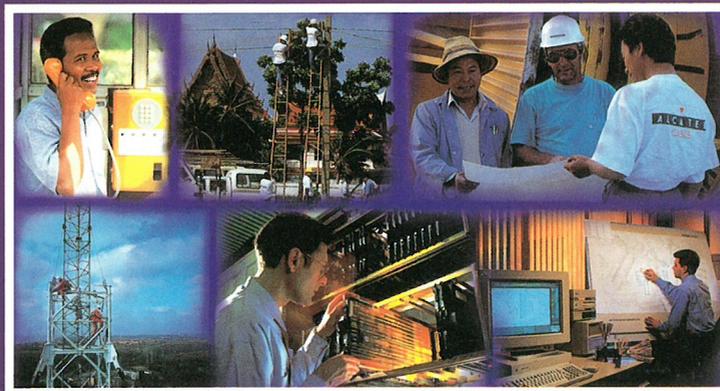
URL: www.scii.ch



South East Asia Co., Ltd.

*Félicitations au Gavroche pour
son 50^{ème} numéro et son 4^{ème} anniversaire*

Turnkey networks
expertise



To help you grow

ALCATEL
CONTRACTING

Alcatel contracting (Thailand) Ltd.

75/118-119 Ocean Tower 2 Condominium Building, 41/F
Soi Wattana, Sukhumvit 21 Road, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10 110, Thailand
Tel: 66(2) 661 6741/49 Fax: 66(2) 661 67 40

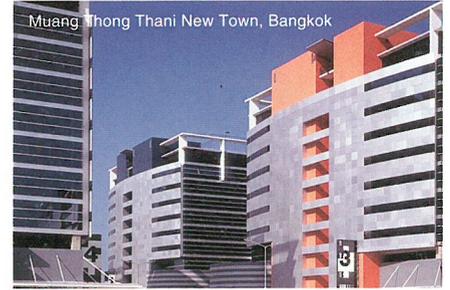
QUALITY IN CONSTRUCTION



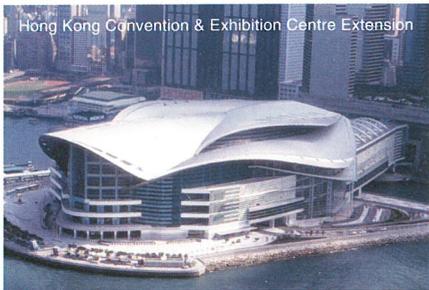
Multi-Purpose Complex, Bangkok



Ritz-Carlton Millenia, Singapore



Muang Thong Thani New Town, Bangkok



Hong Kong Convention & Exhibition Centre Extension



Kuala Lumpur Central Station, Malaysia



Cathay Pacific Airways Headquarters, Hong Kong



Tai Lam Tunnel, Hong Kong



Centennial Tower, Singapore



Hong Kong Stadium



1998

1st construction company in Thailand to win ISO 9001



1996

1st company in Asia to win ISO 9002 for its Safety Department



1996

1st construction company in Indonesia to win ISO 9001



1996

1st construction company in Singapore to win ISO 9001



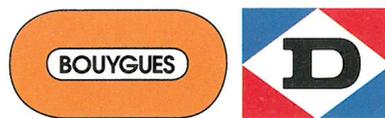
1995

1st construction company in Asia to win ISO 9001 for building and civil works



1994

1st construction company in Asia to win ISO 9001



Bouygues Dragages Asia

Bouygues Thai Ltd 15/F Chamnan Phenjati Business Center Building 65/125 Rama 9 Road
Huaykwang Bangkok 10310 Thailand Tel: (662) 643 1735 Fax: (662) 248 7103-4 Email:byth@ksc.th.com

Bangkok • Beijing • Hanoi • Hoi Chi Minh • Hong Kong • Jakarta • Kuala Lumpur • Manila • Shanghai • Singapore

S.C.I.I.
 (Société de Conseil en Investissements Internationaux)
 11/15 Soi Ruam Rudee, Lumpini Pathumwan, Bangkok 10 330
 Contactez Mr Didier Böhm ou Mr Philippe Verny.
 Bangkok Tél: (662) 650 97 36/7
 Fax: (662) 251 59 07
 Mobile: 01 845 82 63
 E-mail: scii@loxinfo.co.th
 Genève: (001 41) 22 309 30 29
 Fax: (001 41) 22 309 30 28.

Edmond Marro
 Sathorn Rd, 40 soi Pikun.
 Tél: 676 03 54, Fax: 286 04 28

CONSEILLER JURIDIQUE

Pollak & Co.
 Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok. Conseils juridiques internationaux.
 Diamond Tower 9ème étage, 427/117 Silom Rd, Bangkrak, Bkk 10500.
 Tél: 231 50 05 - 231 56 14
 Fax: 231 55 35
 Bureaux au Myanmar:
 C1, 2ème étage Shwegon Plaza, Yangon, Myanmar.
 Tél: (951) 542 949 / 542 992
 Fax: (951) 542 992
 Bureaux à Paris:
 217, rue du Faubourg St. Honoré, 75008 Paris.
 Tél: (33 1) 44 95 30 00
 Fax: (33 1) 40 74 09 34.

DENTISTES

Siam Dentist
 Siam Center, 4ème étage.

LOCATIONS

A saisir !
Sud Sathorn.
 Très bel appartement 3 chambres, 3 salles de bains, verdure, face piscine, haut standing. 255m². 95 000 B

Début Sukhumvit,
 Appartement 3 chambres, balcons, grand salon, vue exceptionnelle sur le lac 300 m². 50 000 B

Soi Patanassin: Appartement de 2 chambres, grand salon, balcons, entièrement refait à neuf. 160m². 40 000 B

Neuf ! A deux pas de l'école.
 Appartement de 3 chambres. Très clair, bien décoré, parquet. 220m². 70 000 B

Appelez JEAN-PIERRE

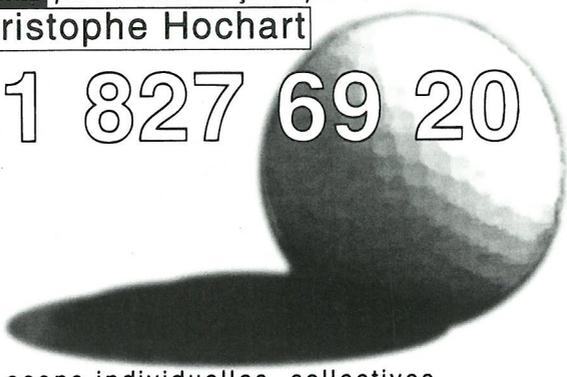
Portable: 01 618 42 94
Tél: 229 42 84 - 9
Fax: 229 42 91

Cours de GOLF

Contactez par moniteur français diplômé PGA France
Christophe Hochart

01 827 69 20

Leçons individuelles, collectives, parcours accompagnés, organisation d'événements.



Tél: 252 21 36. Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanec.

ÉCOLES

Berlitz
 Anglais-Thai. Silom Complex, 22ème étage. Tél: 231 36 52/5.
 Times Square Building, 14ème étage, Sukhumvit Rd. Tél: 255 6070-1

Lycée Français de Bangkok
 29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.
 Tél: 287 15 99. Maternelle, primaire, collège et lycée.

GARES

Gares routières:
 Bus climatisés
Terminal Est
 Tél: 391 80 97, 391 25 04
Terminal Nord et Nord-Est
 Tél: 272 57 61/5, 272 02 94/96/97/99
Terminal Sud
 Tél: 435 11 99, 434 71 92
Gare ferroviaire:
 Gare de Hua Lamphong
 Informations: 223 03 41/8

GOLF

Moniteur français diplômé PGA donne cours particuliers et collectifs.
 Contactez Christophe Hochart.
 Tél: 01 827 69-20.

HOTELS

Arnoma
 99, Radjadamri Rd, Bkk 10330.
 Tél: 255 34 10, Fax: 255 34 56

Grand Hyatt Erawan Bangkok
 494 Rajdamri Rd, Bkk 10330.
 Tél: 254 12 34,
 Fax: 254 63 08,
 E-Mail: erawan@ksc9.th.com

Landmark
 138, Sukhumvit Rd, Bkk 10110.
 Tél: 254 04 04, Fax: 253 42 59

Le Méridien Président
 971, Ploenchit Rd, Bkk 10330.
 Tél: 253 04 44, Fax: 253 75 65

Mercurie Hotel
 City Square, 1091/336 New Petchburi Rd,

Bkk 10400.
 Tél: 253 05 10, Fax: 253 05 56

Novotel Siam Square
Christera Café & Restaurant
 Au buffet ou à la carte, le restaurant *Christera* vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du *Novotel Siam Square*, le *Christera* vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur *Siam Square* et son débordement incessant d'activités.
Concept CM2
 Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson et un restaurant à thème pour les plus fins gastronomes. Avec 5 bars, des jeux vidéos, des vins excellents, des projections de films récents, de délicieux snacks, des boissons et bien plus-aucune boîte de nuit n'a été aussi performante!
 Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
 Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

Novotel Bangna
 14/49 Srinakarin Rd, Nongbon, Pravet, Bkk 10260.
 Tél: 366 05 05, Fax: 366 05 06

Novotel Lotus
 1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33, Bkk 10110.
 Tél: 261 01 11, Fax: 262 17 00

PANSEA Hotels & Resorts
 10ème étage, Park Place, Sarasin Road, Lumpini, Bkk 10330.
 Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35
 WWW.PANSEA.COM.

The Pan Pacific Hotel
 952 Rama IV Rd, Suriyawongse, Bangrak, Bkk 10500.
 Tél: 632 90 00, Fax: 632 90 11
 E-mail: pphbsale@loxinfo.co.th

IMMOBILIER

Youli, Agent Immobilier
 Parle français.
 Tél: 651 31 81
 Mobile: 01 487 6969

C.P.M
 Agence immobilière. Contactez Jean-Pierre. Tél: 229 42 84/9.

ManagementAsia
 19ème étage, Ocean Tower II, 75/31 Sukhumvit 19 (Wattana), Bkk 10110.
 Tél: 260 47 88, Fax: 260 52 20

Services Appartments

Château de Bangkok
 Services-appartements, 29 soi Ruamruee 1, Ploenchit Rd, Lumpini, Bkk 10330.
 Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

Riverfront Residence
 Service Appartement
 Dirigé par Accor Asia Pacific.
 184 appartements avec vue sur la Chao Praya, air pur et environnement verdoyant. Prix incluant petit déjeuner, carte de membre au centre sportif, parking et navette.
 Offre spéciale à l'occasion du 1er anniversaire d'ouverture: 2 personnes, 7 jours en studio supérieur pour seulement 8 000 Bahts net avec privilèges. Offre valable jusqu'à fin décembre 1998.
 Tarifs longs séjours et courts séjours sur demande.
 SV City, 912 Rama 3 Road, Bangbongpan, Yannawa, Bkk 10 120. Tél: 682 78 88
 Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
 Demander: Jean-Christophe GRAS.

INSTITUT DE BEAUTÉ

Lancôme Institut de Beauté
 379/15 Ekamai Complex, Sukhumvit 63, Bangkok 10110.
 Tél: 381 92 80, 381 02 92.
 Fax: 381 02 90

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYEAUX
 Head office Thaïlande
 J.d Pool Thailand Co.
 6/2M.2 Thepkrasatri Rd
 T. Kohkaew, Amuang Phuket 83 000.
 Tél: (66 076) 239 771/6
 Fax: (66 076) 239 776
 Bkk Office: (662) 731 74 55
 Fax: (662) 731 74 59

RESTAURANTS

FRANÇAIS

La Marmite
 Chez "Le Gros", un air de brasserie parisienne bien sympathique.
 220/4 Soi 1 Sukhumvit Road, Bkk 10110.
 Tél: 253 90 80

Le Banyan
 C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110.
 Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

Le Bouchon
 Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine.
 37/17 Patpong 2, Bkk 10500
 Tél: 234 91 09

Le Bordeaux
 Cuisine traditionnelle et de qualité. Bon service. Une décoration soignée.
 18h - 23h.
 1/38 Sukhumvit soi 39, Bkk 10110
 Tél: 258 97 66, 260 99 76

Le Café de France
 Ouvert uniquement le midi. Fermé le dimanche. Cuisine variée. 29 Sathorn Tai Road, Bkk 10120.

GUIDE PRATIQUE

Tél: 679 20 56.

Le Métropolitain

Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité.
Gaysorn Plaza, 3ème étage,
999 Ploenchit Road, Bkk 10330.
Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

Le Moulin de Sommai

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts. 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bkk 10330. Chef français.
Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

Lyon

Cadre agréable, dans une maison redécorée. Une cuisine française. Cuisinier thaïlandais. 33/2 au coin du soi Ruamdee 2,
Ploenchit, Bkk 10300.
Tél: 251 78 16, 253 81 41
Fax: 251 78 16

Crêpes & Co

Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs.
18 Sukhumvit soi 12, Bkk 10110
Tél: 251 28 95 Fax: 252 84 62

INTERNATIONAUX

International Beer House

Cuisine copieuse. Le patron est suisse, parle au moins trois langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée). A deux pas du soi Cow Boy. Sukhumvit soi 23, Bkk 10330
Tél: 259 10 36

Rib Room

Grill américain où vous pourrez déguster un bon steak grillé.
138 Sukhumvit Road, Bkk 10110
Tél: 254 04 04, Fax: 253 42 59

The Barbican

9/4-5 Thaniya Road, Silom,
Bkk 10500.
Tél: 234 35 90, Fax: 266 77 47

The Bull's Head

Sukhumvit Soi 33/1, Bkk 10110.
Tél: 259 44 44, Fax: 261 06 65

Via Convent Restaurant & Cocktail bar

Les saveurs méditerranéennes à tout petit prix...
1 Convent Road, Bangkrak,
Bkk 10500
Tél: 266 71 62, Fax: 266 71 63

ITALIENS

Hibiscus Ristorante Italiano

Une excellente cuisine italienne dans un cadre romantique avec vue panoramique sur la cité des anges.
138 Sukhumvit Road, Bkk 10110
Tél: 254 04 04, Fax: 253 42 59

Vito's Ristorante

Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok
20/2 - 3 Ruamdee Village,
Bkk 10330.
Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

Gianni

Le chef italien, Gianni, vous propose de délicieux plats italiens (salades méditerranéennes, raviolis aux épinards, risotto...) servis avec raffinement. Le décor est moderne avec des dominantes de couleurs

Le Sport près de chez vous!

Bangkok
Century Park Hotel Tel: 246 78 00
Thaniya Plaza Tel: 231 22 50-1
Charm Issara Tower II Tel: 308 27 79-81
Hilton International Tel: 253 01 23 Ext: 8699
Amari Watergate Hotel Tel: 653 90 00
Amari Atinum Hotel Tel: 718 20 00 Ext: 3983

Chonburi
The City Hotel Tel: (038) 32 27 00

Chiang Mai
Orchid Hotel Tel: (053) 22 20 99

Phnom Penh
Continental Hotel Tel: (855 23) 42 48 88

CLARK HATCH FITNESS CENTRE

bleu et beige; c' est un peu froid mais on apprécie les plats.
34/1 soi Tonson, Ploenchit Road. Résidence Chanintr Court. Tél: 252 16 19
Ouvert tous les jours midi et soir (sauf dimanche).

Paparazzi

Le très sympathique chef Favio prépare de très, très bonne pizzas. Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330.
Tél: 65 4400, Fax: 65 4500.

SUISSES

Café Swiss

Spécialités: fondues, raclettes. Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Covent Road, Silom Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45, Fax: 236 94 25

William Tell

Un des grands classiques de Bangkok.

19/1 Sukhumvit soi 20.
Tél: 258 15 16

VIETNAMIEN

Tan Dinh

Renommé à Paris, ce nouveau restaurant vietnamien propose une cuisine de très haute qualité dans un cadre agréable. A conseiller. 20/6-7 soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 650 89 86, Fax: 650 89 87. Ouvert de 11 h à 14h30 et de 18h à 23h. Parking gratuit.

SERVICES

Service des eaux

Tél: 125

Traitement des eaux

Henry Walker Wastewater Treatment (Thailand) Ltd.
292/1 - 2 Moo 1 Teparak Road, Teparak, Muang Samutprakarn 10 270.
Tél: (662) 385 36 20

Ouvert tous les jours de 10h à 23h et servant plus de 250 spécialités

Crêpes & Co.

La seule Crêperie de Bangkok

E-mail: crepes@samart.co.th

18 Sukhumvit Soi 12 - Bangkok - Tél: 653 39 90, 251 28 95, 252 84 62

Fax: (662) 754 92 15
E-Mail: twtbk@ksc15.th.com

Electricité

Tél: 22 61 60 ext: 201

I.C.E. Indo Construction & Engineering Co. Ltd.

Vos travaux en tous corps d'état.
12/1 Moo 5 Soi Suktawat 43
Amphoe Pratdeang.
Samutprakarn 10130.
Tél: 463 31 35 Fax: 463 60 43

Poste

General Post Office
50/80 Charoen krung Road. Ouvert 24h/24.
Tél: 233 10

Téléphone

Renseignements:
Bangkok 13
Province 183
Dérangements 17 + 3 premiers chiffres du numéro en panne.
International: 100 (opératrice).

TRAITEURS

Folies

Service commercial:
382 soi Amorn, Nanglichee road, Bkk 10120. Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36, Fax: 213 25 84.
Point de vente Nanglichee: 309/3 Nanglichee Road. Tél: 286 97 86

Giverny

2069/2 New Petchburi Road, Huaykwang, Bangkapi, Bkk 10230.
Tél: 318 94 17, Fax: 318 95 41

Cutting Edge Cuisine

48/8-9 Soi Ruamrudee,
Opp Soi 5, Bangkok 0330.
Tél: 650 896-3. Fax: 650 8964.

DÉMÉNAGEMENTS

Clasquin

23ème étage SSP TOWER 3
88, Silom Road, Suriyawong, Bangrak, Bangkok 10 500.
Tél: 634 18 36 (8 lignes)
Fax: 634 18 45.

Leo Logistics & Moving Co. Ltd.

2194/ E4 Charoenkrung Road,
Wat Prayakrai, Bangkorlaem,
Bkk 10120.
Tél: 688 14 14, Fax: 688 14 12

Shenker international Transports Maritimes et aériens

Nos spécialistes en déménagement sauront vous conseiller et vous assister par un service personnalisé.
Shenker International, agréé Iso 9002, met à votre disposition son réseau mondial de 500 agences dont 29 en France.
Contactez:
John Quarby Tél: 259 76 54 ou 259 76 40 Ext.200
Fax: 259 76 52
Shenker, 3683 Rama IV Road, Klontoe, Bangkok 10110.

Thai International Moving

Po Box 900, Prakanong,
Bangkok 10110 Thailand.
Tél: (66-2) 261 82 10, 661 51 65
Fax: (66-2) 661 51 66.

Global Silverhawk

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong,
Khet Klontoe, Bangkok 10 250.
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

VIDÉO CLUB

Vidéo France

21/17 Sukhumvit soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03, Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les
mois.

VINOOTHÈQUE

Perithai Co, Ltd

Importateur de vins et spiritueux.
11ème étage, 2535 Sukhumvit Road,
Bkk 10250.
Tél: 742 59 00/4, 742 43 90/2
Fax: 742 69 41

Suk's Vinothèque

Sukhumvit soi 24. Tél: 258 86 36
Seacon Square. Tél: 721 91 88/9
The Gallery Plaza, Silom. Tél: 267 44
56.

PHUKET

Alliance française

Thanon Pattana, soi 1/3,
Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 222 988

Phyathai Phuket Hospital

28/36-37 Sri Sena Rd, Tambol Tala-
dual, Amphur Muang, Phuket.
Tél: (076) 252 603/6
Fax: (076) 252 646/7

Swiss Palm Beach

P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket
83150.
Tél: (076) 342 099, (076) 342 381
Fax: (076) 342 098

The Boathouse Wine & Grill

Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 330 015
Fax: (076) 330 561

Asia Discovery

Propose des excursions quotidiennes en
bateau rapide pour plongeurs et non-plon-
geurs autour de Phuket. Parmi ses destina-
tions: les îles Phi-Phi, la baie de Phnang
Nga et ses pitons rocheux, Krabi, les mer-
veilleuses îles Similan, les îles Racha, etc...
Asia discovery organise également des
croisières de quatre ou cinq jours à bord
de voiliers ou bateaux de croisière à
moteur sur la Thaïlande, l'Indonésie ou les
Maldives. N'hésitez pas à consulter leur
site sur Internet et découvrez toute leur
gamme de produits:
www.asiadiscovery.com
Pour toutes informations ou réservations,
contactez Asia discovery, Boat Lagoon,
Phuket.
Tél / Fax: (6676) 238 947.
Pager: 162 270 579.
E-mail: info @ asiadiscovery.com

Sea World Dive

177/2 Rat-U-Thit Road,
Song Roi Pee Road.
Fax/Tél: (076) 341 595

The Boathouse

Wine & Grill, cuisine thaïe et européenne,
Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 330 015
Fax: (076) 330 561

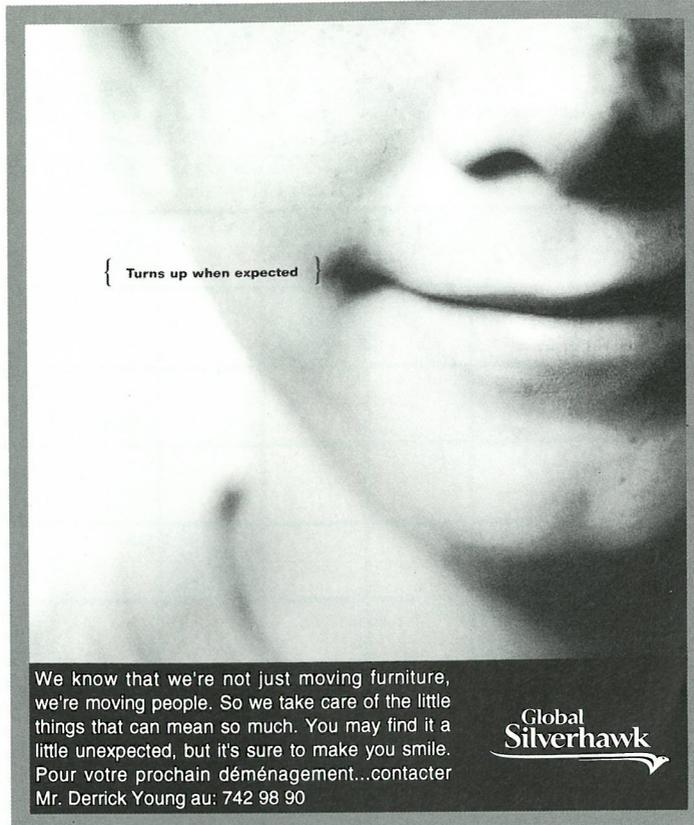
Casanova

97/32 Thaweewong Road, patong Beach,
Phuket 83150.
Tél: (076) 340 417
Fax: (076) 341 749

SAMUI

Samui Evasion

International Travel Service.
Tél/Fax: (077) 230 159, 230 438



{ Turns up when expected }

We know that we're not just moving furniture,
we're moving people. So we take care of the little
things that can mean so much. You may find it a
little unexpected, but it's sure to make you smile.
Pour votre prochain déménagement...contacter
Mr. Derrick Young au: 742 98 90

Global
Silverhawk

The Imperial Boat House Hotel

86 Moo 3 Tambol, Bo Phut,
Koh Samui.
Tél: (077) 425 041
Fax: (077) 425 460

Papillon Resort

Hôtel, restaurant et plats à emporter. Cha-
weng Beach.
Tél/Fax: (66-77) 231 169
Mobile: (66-1) 476 61 69

PATTAYA

Le Restaurant de Paris

Cuisine traditionnelle.
Central Shopping Arcade, 2nd Road, Pat-
taya. Tél: (038) 720 295

P.C. Restaurant & Hôtel

Cuisine thaïe et européenne.
217/15-16 Pattaya 2nd, entre soi 7 et 8,
Pattaya 20260.
Tél: (038) 428 427, Fax: (038) 428 571

Havana Resort

Soi Bamrong Sap, Sukhumvit Road, Pat-
taya 20260 (à côté du Green Way).
Tél: 01 862 69 15, (038) 723 402.
Fax: (02) 259 55 90

Le Privé

146/43 Moo, soi 10 Tappraya.
20260 Pattaya.
Tél: (038) 250 189
Fax: 364 175

Sunset Village

89/5 soi 4, Sukhumvit km 162,
Nachontien, Sathip, Cholburi.
Tél: (038) 237 940, 237 979
Fax: (038) 237 941

Welkom Inn

Beach Road soi 2 et soi 3, Pattaya.
Tél: (038) 422 589
Fax: (038) 361 193

19th Hole Super Pub

104/3 Moo 10, Saphon Plaza (en face du
Marine Bar). Tél: (038) 429 152

CAMBODGE

Ambassade de France

1 Bd Monivong - Tél: (855-23) 430 020
Fax: (855-23) 430 037

Comin Khmère

48 Vithei Samdech Pann (rue 214)
Tél: (855-23) 426.056, 722.513, 362.000
Fax: (855-23) 426.622.

LAOS

N'oubliez pas: vous pouvez obte-
nir un visa touristique, valable pour
un séjour de 15 jours, pour la
somme de 50 US dollars, directe-
ment à la frontière.

Le Pont de l'amitié est ouvert de
8h/18h.

Ambassade de France

Avenue Sethathirath, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 52 57/9
Fax: (856-21) 21 52 50

Novotel

Unit 9, Samsenthai Road,
P.O Box 585, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 35 70
Fax: (856-21) 21 35 72

Auberge du Temple

Vat Khounta, Luang Prabang Road,
Vientiane.
Tél & Fax: (856-21) 21 48 44

AGL (Assurances Générales du Laos)

Avenue Lane Xang - 2ème étage du Vien-
tiane commercial bank Building.
Tél: (856-21) 21 59 03
(856-21) 21 51 62
Fax: (856-21) 21 59 04

Yani Prêt-à-porter

Sethathirath Road, Vientiane.
Portable: (856-20) 51 31 90
Fax: (856-20) 21 58 02

Vins de France - La Cave

354 rue Samsenthai, Vientiane.

Tél: (856-21) 21 77 00

Portable: (856-20) 51 35 65

Le Namphou

Restaurant - Bar
Place Namphou, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 62 48

Le Safran Restaurant

Nokeokoumane Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 29 97 ou 21 56 26
Fax: (856-20) 21 29 96

Le Provençal Restaurant

Place Namphou, Vientiane.
Portable: (256-20) 51 34 12

Le Bayou

Sethathirath Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 22 27
Portable: (856-20) 51 41 20

Le Vendôme

Soi Inpeng, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 64 02

Le Saladier

P.O. Box: Ban Xieng Mouane.
Luang Prabang.
Portable: (856-20) 51 58 24

Le Potiron / La Cave

P.O. Box: Ban Xieng Mouane.
Luang Prabang.
Tél: (856-71) 21 27 02

Villa Sisavad Guest House

93/12 Ban Sisavad Neua
B.P. 6928 Vientiane.
Tél & fax: (856-21) 21 27 19

Hai Ngeun Mai Kham

Lane-Xang Hotel (boutique)
Fangum Road, P.O. Box 280
Vientiane.
Tél: (856-21) 21 41 02, 21 41 06
Fax: (856-21) 21 41 08

Nikone Handcraft

N* 1, Ban Dongmieng,
Muoung Chanthboury, Vientiane.
P.O. Box 4437 Tél: (856-21) 21 21 91
Fax: (856-21) 21 56 28 Box 77

Duang Champa

Ban Vat Sene, Thanon Kingkitsarath (au
bord de la Nam Khan)
Luang Prabang.
Tél & fax: (856-71) 21 24 20

Panseav Phou Vao

Domaine de Phou Vao.
P.O. Box 50, Luang Prabang.
Tél: (856-71) 21 21 94
Fax: (856-71) 21 25 34
Réservations Bkk: 253 41 45/7

Phousi Hôtel

Sethathirath Road, Luang Prabang.
Tél: (856-71) 21 21 92
(856-71) 21 27 17-18
Fax: (856-71) 21 27 19

Couleurs d'Asie

Khounboulom Road (opposé à Vat
Inpeng), Vientiane.
Tél: (856-21) 22 30 08
Portable: (856-20) 51 31 90
Fax: (856-21) 21 58 02

T'Shop Lai

Vat Inpeng Street, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 31 78

Mandalay

Face à l'hôtel Tai Pan, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 87 36

La Terrasse

55/4 Nokeokoumman Rd
BP 568 BAN MIXAY, Vientiane.
tél: (856-21) 21 85 50



Exotissimo

Travel Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1
Fax: (662) 254 76 83

SILOM (en face de Silom Village)
755 SILOM ROAD, BANGKOK 10500
Tél: 235 91 96, 233 15 10
Fax: (662) 233 48 85

15 à 40 %
de réduction
sur les hôtels

SÉJOURS COMBINÉS

NOUS PARLONS FRANÇAIS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

Vietnam	340 US\$
3 jours 2 nuits	Visa inclus
Laos	235 US\$
3 jours 2 nuits	
Cambodge	270 US\$
3 jours 2 nuits	
Birmanie	330 US\$
4 jours 3 nuits	Visa inclus

Tokyo	520 US\$
4 jours 3 nuits	
Bali	445 US\$
4 jours 3 nuits	
Kuala Lumpur	310 US\$
4 jours 3 nuits	

Singapour	310 US\$
4 jours 3 nuits	
Hongkong	255 US\$
4 jours 3 nuits	
Nepal	470 US\$
4 jours 3 nuits	
Penang	260 US\$
4 jours 3 nuits	

NOUVEAU ANGKOR VAT 3 jours/2 nuits: 390 à 485 US\$
inclus Avion - Hôtel - Petit déjeuner - Transferts

THAÏLANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus

Chiangmai	3 jours 2 nuits	75 US\$
Pattaya	3 jours 2 nuits	55 US\$
Hua-Hin	4 jours 3 nuits	90 US\$
Koh Samet	3 jours 2 nuits	60 US\$
Phuket	4 jours 3 nuits	98 US\$
Koh Samui	4 jours 3 nuits	96 US\$

note: Les tarifs des séjours combinés sont valables sur base d'hébergement 2 personnes.

BILLETS D'AVION

BKK-Paris-BKK	492 US\$
BKK-Europe*-BKK	492 US\$
BKK-Penang-BKK	162 US\$
BKK-Singapour-BKK	130 US\$
BKK-Hongkong-BKK	158 US\$
BKK-Kualalumpur-BKK	208 US\$
BKK-Manille-BKK	185 US\$

*17 villes en Europe.

BKK-Tokyo-BKK	295 US\$
BKK-Jakarta-BKK	235 US\$
BKK-Séoul-BKK	390 US\$
BKK-Colombo-BKK	303 US\$
BKK-Dempasar-BKK	275 US\$
BKK-Kathmandu-BKK	340 US\$
BKK-Sydney-BKK	425 US\$
BKK-Taïpei-BKK	199 US\$

BKK-Melbourne-BKK	425 US\$
BKK-Kul-Sin-BKK	244 US\$
BKK-Los Angeles-BKK	462 US\$
BKK-San Francisco-BKK	462 US\$
BKK-Honolulu-BKK	462 US\$
BKK-Delhi-BKK	290 US\$
BKK-Sin-Dps-BKK	275 US\$
BKK-Hkg-Sin-BKK	392 US\$

note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis

Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT



XLD 70, le 1er pneu Génie Civil taille basse pour augmenter la production journalière.

Michelin Pilot Sport, visualisation sous plaque de verre de l'adhérence du pneu sur forte hauteur d'eau.

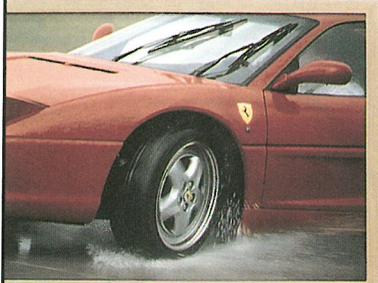


XM 609, le nouveau Michelin Radial agricole le plus large du marché, qui ne tasse pas les sols.

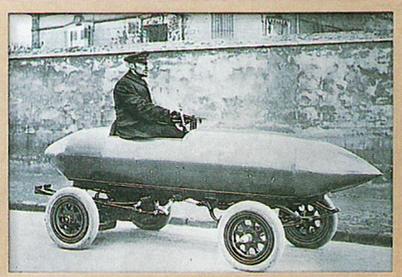


Michelin WildGripper, le pneu vert à la silice pour allier faible résistance au roulement et adhérence maximum.

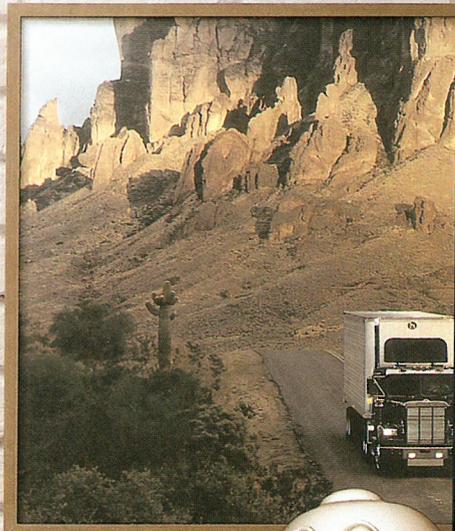
Essai d'endurance aux U.S.A., objectif: 1 million de kilomètres pour un pneu.



Test d'adhérence transversale des nouveaux pneus Michelin Pilot Sport "à la limite".



En 1899, la Jamais Contente franchit les 100 km / h sur pneumatiques Michelin.



Pneu Michelin Pilot, 24 Heures du Mans 1997.



Calcul d'itinéraire sur internet.



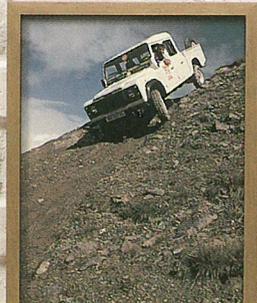
<http://www.michelin-travel.com>



Test de sécurité en conditions d'aquaplanage.



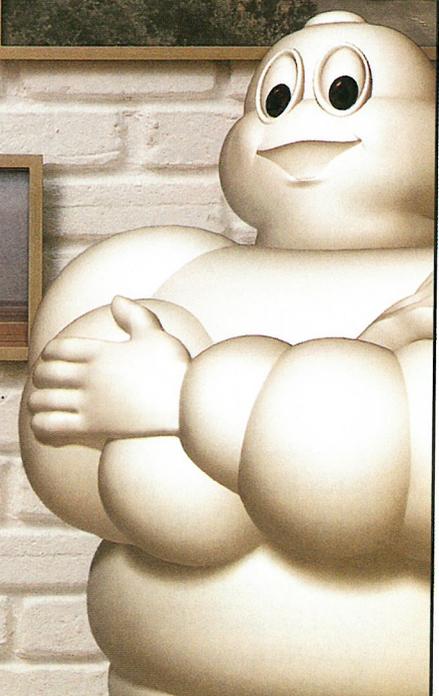
Michelin fournisseur exclusif des pneus de la navette spatiale américaine.



Michelin 4x4 tout terrain, le pneu des conditions extrêmes.



La nouvelle génération radiale: PAV, le pneu à accrochage vertical.



1898 - 1998: Bibendum fête 100 ans d'innovation Michelin.

Depuis toujours, Michelin cherche à faire les meilleurs pneus au monde. De la conception du pneu radial jusqu'à ceux de la navette, des pneus taille basse Michelin Pilot Sport à ceux du génie civil pesant plus de 4 tonnes, nous

avons toujours innové pour que chacun d'entre vous se déplace encore plus librement. Alors, tant que le monde sera en mouvement, vous pouvez être sûr que Bibendum vous accompagnera sur tous les terrains, par tous les temps.





CITY RESIDENCE

MANAGED BY PENINSULA PROPERTIES

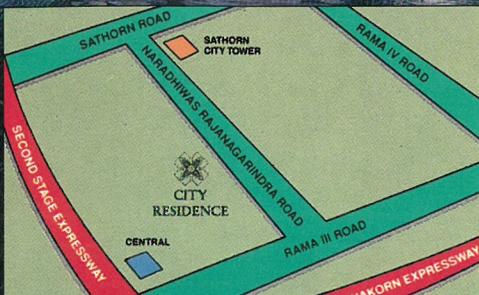
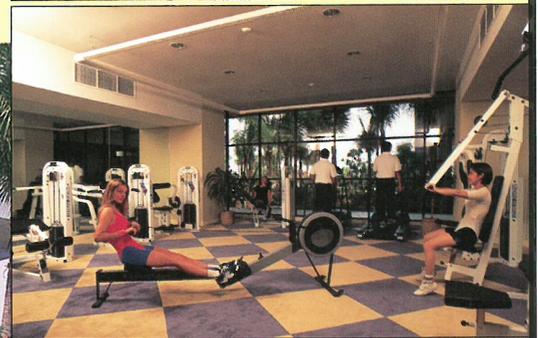
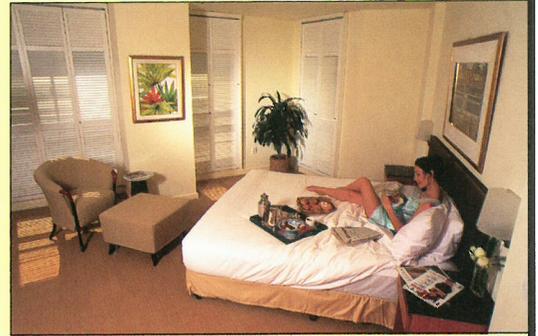
City Residence est, sans aucun doute, le complexe de "service apartments" de luxe le plus abordable de Bangkok.

Ces immeubles de prestige offrent toute une gamme de studios et d'appartements 2, 3 ou 4 pièces.

Les 224 appartements de luxe, au sein de trois splendides tours, surplombent un grand jardin tropical et une superbe piscine.

City Residence se trouve à quelques minutes de marche seulement du nouveau Central department store sur Rama III, ce qui met à la portée immédiate des résidents supermarchés, boutiques et un complexe de cinémas ultra-moderne.

City Residence est également facilement accessible depuis les deux expressways et se trouve ainsi à quelques minutes de Sathorn et Silom, même en cas d'embouteillages monstres!



291 Naradhiwas Rajanagarindra Road,
Soi 24, Chongnonsee, Yannawa,
Bangkok 10 120
Tél: (662) 672 01 88, 672 01 89
Fax: (662) 672 01 99
Email: cityrsd@loxinfo.co.th

*Executive Serviced
Apartments*



AIRBUS :

4 partenaires : Aerospatiale, Dasa, BAe, Casa.

Plus de 1500 sous-traitants dans près de 20 pays dont la France.

Plus de 130 compagnies aériennes clientes d'Airbus dans le monde.

Plus de 2000 commandes en 25 ans.

Part de marché mondial : 40%.



ARIANE :

11 pays et 60 sociétés dont Aerospatiale (architecte industriel du projet).

140 Ariane commandées depuis 1975.

Part de marché mondial : 60%.



EUROCOPTER :

2 actionnaires : Aerospatiale 70% et Dasa 30%.

30 ans de coopération avec 30 pays sur une production de plus de 4000 hélicoptères.

1600 clients répartis dans 127 pays dans le monde.

1^{er} exportateur mondial.

1^{er} hélicoptériste du marché civil.

Près de 11000 hélicoptères vendus en 45 ans.

De telles réalisations ne se font pas toutes seules.

Pour voir aboutir des projets toujours plus ambitieux, plus complexes, il faut faire preuve de compétence, et d'obstination. Car rechercher partout les meilleurs spécialistes pour les faire travailler ensemble n'est pas une mince affaire. C'est un choc de cultures et d'individualités qui permet notamment à tous les partenaires de s'enrichir mutuellement. Voilà pourquoi nous n'avons cessé de croire à l'esprit de coopération : Ariane, Airbus et Eurocopter, fruits tous les trois d'une intense coopération scientifique, technique et financière, sont là pour le prouver.



AEROSPATIALE